

ORGANOA:	Udalbatzar Txit Garaia
ÓRGANO:	Excmo. Ayuntamiento Pleno
BATZARRALDIA:	Ohikoa.
SESIÓN:	Ordinaria.
TOKIA:	Udaletxeko Osoko Bilkuren Aretoa
LUGAR:	Salón de Plenos de la Casa Consistorial
EGUNA:	2015eko azaroak 26
FECHA:	26 de noviembre de 2015
HASIERA ORDUA:	09:30
HORA DE COMIENZO:	09:30
LEHENDAKARIA:	Eneko Goia Laso jauna, Donostiako Udal Txit Garaiko Alkatea.
PRESIDE:	Don Eneko Goia Laso, Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián.
ETORRITAKOAK:	Alkateorde jaun-andreak:
ASISTEN:	Los/la señores/a Tenientes de Alcalde: Don Ernesto José Gasco Gonzalo jauna Doña Duñike Agirrezabalaga Ugarte andrea Don Juan Ramón Viles Mitxelena jauna Eta ondorengo zinegotzi jaun-andreak: Y los/las señores/as concejales/as: Doña Pilar Arana Pérez andrea Don Jaime Domínguez-Macaya Lournaga jauna Doña Aitziber San Román Abete andrea Don Martín Ibabe Eceiza jauna Doña María Jesús Celaya Egiguren andrea Don Jon Insausti Maisterrena jauna Don Enrique José Ramos Vispo jauna Don Miguel Ángel Díez Bustos jauna Doña María Luisa del Pilar García Gurruchaga andrea Don Alfonso Gurpegui Ruiz jauna Doña Miren Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andrea Don Josu Mirena Ruiz Martín jauna

Doña Naiara Sampedro Pérez andrea
Don Axier Jaka Goikoetxea jauna
Doña Olaia Duarte López andrea
Don Ricardo Burutarán Ferré jauna
Doña Miren Albistur Garmendia andrea
Don José Luis Arrúe Pintó jauna
Don José María Murguiondo Casal jauna
Doña Amaia Martín Garín andrea
Don Loïc Alejandro jauna

EZ DA ETORRI: Alkateorde andrea:
NO ASISTE: La señora Teniente de Alcalde:

Doña Miren Azkarate Villar andrea

IDAZKARIA: Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga jauna, Donostiako Udal Txit Garaiko Udalbatzarreko idazkari nagusia.

SECRETARIO: Don Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga, Secretario General del Pleno del Excmo. Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián.

KONTU-HARTZAILEA: Julian Ortiz Arruabarrena jauna, Udal Kontuhartzaile Nagusia.

INTERVENTOR: Don Julián Ortiz Arruabarrena, Interventor General Municipal.

LABURPENA	Zk/ Nº	SUMARIO	Pág / Orr.
Hiritar Kontsulten Erreglamenduaren espediente bidaltzea eta Lege Zuzendaritzari defendatzea agintzen duen ebazpena berrestea.	GZK / FOD 1	Ratificación de la resolución de remisión y encargo a la Dirección Jurídica de la defensa del recurso interpuesto contra el Reglamento de Consultas Ciudadanas.	36
2015eko urriaren 15ean, 27an eta 29an izandako bileren aktak onartzea, ontzat joz gero.	1	Aprobación, si procede, de las actas de las sesiones celebradas los días 15, 27 y 29 de octubre de 2015.	5
Bozerramaileen Batzordean onartutako	2	Dar cuenta de las Declaraciones	6

erakunde adierazpenen berri ematea.

Institucionales aprobadas en la Junta de Portavoces.

ERABAKI ZATIA

I

PARTE RESOLUTIVA

**LURRALDEAREN GARAPEN ETA
PLANIFIKAZIO BATZORDEA**

**COMISIÓN DE DESARROLLO Y
PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO**

Hiria Antolatzeko Plan Orokorrak Txomin Enea LO.05 hirigintza alorrerako agintzen duena aldatzeari hasierako onarpena ematea.

7 Aprobación inicial de la modificación del Plan General de Ordenación Urbana, referida al ámbito LO.05 Txomin Enea.

Behin betiko onartzea Igeldoko kanpinuean igerilekua jartzeko gorde den lursailari buruzko xehetasun azterlana.

11 Aprobación definitiva del estudio de detalle referido a la parcela del camping de Igeldo para la instalación de una piscina.

Plaza batentzako izen proposamena.

13 Propuesta de denominación de plaza.

Behin betiko onarpena ematea Ulia Barren 02.HE Nafarroa Hiribidea 27.ko (Villa Torregrosa) AU.02 Ulia Barren.

14 Aprobación definitiva del Plan Especial en Avda. de Navarra nº 27 (Villa Torregrosa) AU.02 Ulia Barren.

OGASUNEKO BATZORDEA

COMISIÓN DE HACIENDA

Onartzea Udal Kirol Patronatuaren prezio publikoak.

17 Aprobación de los precios públicos del Patronato Municipal de Deportes.

Onartzea Udalak ematen dituen zerbitzuen eta egiten dituen ekintzen prezio publikoak.

19 Aprobación de los precios públicos por la prestación de servicios y realización de actividades municipales.

**GUNE PUBLIKOEN BATZORDEA, OBRAK
ETA HIRI ZERBITZUAK**

**COMISIÓN DE ESPACIO PÚBLICO,
OBRAS Y SERVICIOS URBANOS**

Proposamena, PP Taldeak egina, Donostiako hiri hondakinei buruzko batzorde ez-iraunkor bat sortzea dela eta.

25 Proposición del Grupo PP para la creación de una comisión no permanente sobre residuos urbanos en Donostia / San Sebastián.

**PERTSONENTZAKO ZERBITZUETAKO
BATZORDEA**

**COMISIÓN DE SERVICIOS A LAS
PERSONAS**

Bateragarritasuna onartzea Ana Remiro Esnoz Musika eta Dantza Eskolako langileari.

32 Autorizar la compatibilidad de la trabajadora de la Escuela de Música y Danza, Ana Remiro Esnoz.

INFORMAZIO, SUSTAPEN ETA

II

PARTE DE INFORMACIÓN,

KONTROL PARTEA

Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Etxebizitzaren Legearen ondorioak direla-eta.

11

MOZIOAK

MOZIO ARRUNTAK

Mozio arrunta bateratua, EAJ-PNVA, EH BILDU eta IRABAZI DONOSTIA taldeek aurkeztua, Mikel Zabalza kasuaren gainekoa.

Mozio arrunta, PP taldeak aurkeztua, Donostiako turismo apartamentuak direla eta.

Mozio arrunta, PP taldeak aurkeztua, Donostiako biltzarrak direla eta.

Mozio arrunta, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, elektrizitate autokontsumoari buruzkoa.

KONTROL MOZIOAK

IMPULSO Y CONTROL

Interpelación presentada por el Grupo EH BILDU en relación a las consecuencias de la Ley de vivienda.

39

MOCIONES

MOCIONES ORDINARIAS

Moción ordinaria conjunta presentada por los grupos EAJ-PNV, EH BILDU e IRABAZI DONOSTIA en relación al caso Mikel Zabalza.

41

Moción ordinaria presentada por el Grupo PP sobre Apartamentos Turísticos en San Sebastián.

45

Moción ordinaria presentada por el Grupo PP sobre Congresos en San Sebastián.

54

Moción ordinaria presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA sobre autoconsumo eléctrico.

59

III.1

MOCIONES DE CONTROL

63

DONOSTIAKO UDALBATZAR TXIT GARAIAREN OSOKO BILKURA OHIKOA HASITAKOTZAT JOTZEN DA.

SE DECLARA ABIERTA LA SESIÓN PLENARIA ORDINARIA DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN.

GAI ZERRENDAKO AZTERGAIK BOZKATZERA KOAN FALTA ZIREN ZINEGOTZIAK:

AUSENCIAS DE LOS SRES. CORPORATIVOS A LA VOTACIÓN DE LOS DIFERENTES PUNTOS DEL ORDEN DEL DÍA:

- OLAIA DUARTE LOPEZ ANDREA (EH BILDU) 9. ETA 10. GAIEN BOZKETETAN.

- D^a. OLAIA DUARTE LÓPEZ (EH BILDU) EN LA VOTACIÓN DE LOS ASUNTOS N^o9 Y N^o 10.

- JON INSAUSTI MAISTERRENA JAUNA (EAJ-PNV) 10., 11. ETA 12. KONTROL MOZIOEN BOZKETETAN.

- D. JON INSAUSTI MAISTERRENA (EAJ-PNV) EN LA VOTACIÓN DE LAS MOCIONES DE CONTROL N^o 10, N^o 11 Y N^o 12.

- AXIER JAKA GOIKOETXEA JAUNA (EH BILDU) 12. KONTROL MOZIOAREN BOZKETAN.

- D. AXIER JAKA GOIKOETXEA (EH BILDU) EN LA VOTACIÓN DE LA MOCIÓN DE CONTROL N^o 12.

- MIGUEL ANGEL DIEZ BUSTOS JAUNA (PSE-EE) 16., 17., 18., 20., 21., 22., 23., 24., 25. ETA 26. KONTROL MOZIOEN BOZKETETAN.

- D. MIGUEL ÁNGEL DÍEZ BUSTOS (PSE-EE) EN LA VOTACIÓN DE LAS MOCIONES DE CONTROL N^o 16, N^o 17, N^o 18, N^o 20, N^o 21, N^o 22, N^o 23, N^o 24, N^o 25 Y N^o 26.

- MARTIN IBABE ECEIZA JAUNA (EAJ-PNV) 17. ETA 18. KONTROL MOZIOEN BOZKETETAN.

- D. MARTÍN IBABE ECEIZA (EAJ-PNV) EN LA VOTACIÓN DE LAS MOCIONES DE CONTROL N^o 17 Y N^o 18.

Gai Zerrendatik Kanpoko 1. gaia presazkotzat jotzea.

Tratamiento de Urgencia del asunto n^o 1 Fuera del Orden del Día del Pleno.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

1. 2015eko urriaren 15ean, 27an eta 29an izandako bileren aktak onartzea, ontzat joz gero.

1. Aprobación, si procede, de las actas de las sesiones celebradas los días 15, 27 y 29 de octubre de 2015.

BOZKETAREN EMAITZA:

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

ONARTUA.
AHO BATEZ.

APROBADA.
UNANIMIDAD.

2. Bozeramaileen Batzordean onartutako erakunde adierazpenen berri ematea.

2. Dar cuenta de las Declaraciones Institucionales aprobadas en la Junta de Portavoces.

Udalbatzari:

Al Ayuntamiento Pleno se da cuenta de:

2015eko azaroaren 24an Bozeramaileen Batzordean onartutako Erakunde Adierazpenen berri ematen zaio:

Declaraciones Institucionales aprobadas en Junta de Portavoces de fecha 24 de noviembre de 2015:

- Adostutako Erakunde Adierazpena, EAJ/PNV, PSE-EE, EH BILDU, PP eta IRABAZI DONOSTIA taldeek aurkeztua, azaroaren 25, Emakumeen aurkako biolentzia desagerarazteko nazioarteko eguna dela eta. *(Aho batez onartua).*

- Declaración Institucional conjunta presentada por los Grupos EAJ/PNV, PSE-EE, EH BILDU, PP e IRABAZI DONOSTIA sobre el 25 de noviembre, Día Internacional contra la violencia hacia las mujeres. *(Aprobada por unanimidad).*

- Erakunde Adierazpena, EH BILDU taldeak aurkeztua, talidomidaren biktimen aldekoa. *(Aho batez onartua).*

- Declaración Institucional presentada por EH BILDU en favor de las víctimas de la talidomida. *(Aprobada por unanimidad).*

- Erakunde Adierazpena, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, COP21 dela eta. *(Aho batez onartua).*

- Declaración Institucional presentada por IRABAZI DONOSTIA sobre la COP 21. *(Aprobada por unanimidad).*

- Adostutako erakunde Adierazpena, EAJ/PNV, PSE-EE, EH BILDU, PP eta IRABAZI DONOSTIA taldeek aurkeztua, Euskararen Nazioarteko Egunean euskaldun berriari aitortza egitea dela eta. *(Aho batez onartua).*

- Declaración Institucional conjunta presentada por los Grupos EAJ/PNV, PSE-EE, EH BILDU, PP e IRABAZI DONOSTIA sobre el reconocimiento a la persona euskaldun berri en el día internacional del euskera. *(Aprobada por unanimidad).*

Donostian, 2015eko azaroaren 24an

IDAZKARI NAGUSIA

SECRETARIO GENERAL
Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

**BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.**

I
ERABAKI ZATIA

I
PARTE RESOLUTIVA

**LURRALDEAREN GARAPEN ETA
PLANIFIKAZIO BATZORDEA**

**COMISIÓN DE DESARROLLO Y
PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO**

3. Hiria Antolatzeko Plan Orokorrek Txomin Enea LO.05 hirigintza alorrerako agintzen duena aldatzeari hasierako onarpena ematea.

3. Aprobación inicial de la modificación del Plan General de Ordenación Urbana, referida al ámbito LO.05 Txomin Enea.

“HIRIA ANTOLATZEKO PLAN OROKORRAK TXOMIN ENEA LO.05 HIRIGINTZA ALORRERAKO AGINTZEN DUENA ALDATZEARI HASIERAKO ONARPENA EMATEA.

“APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA, REFERIDA AL ÁMBITO LO.05 TXOMIN ENEA.

Donostiako Udalak sustatu eta “Hiria Antolatzeko Plan Orokorrek Txomin Enea LO.05 hirigintza alorrerako agintzen duena aldatze”ko dokumentua idatzi dute.

Promovido por este Ayuntamiento se ha redactado el documento “Modificación del Plan General de Ordenación Urbana de San Sebastián, referida al ámbito LO.05 Txomin Enea”.

Aldaketa horrek Hiria Antolatzeko Plan Orokorrek Txomin Enea LO.05 hirigintza alorrerako agintzen dituen bi xedapen hauei bakarrik erasango die:

La citada modificación afecta exclusivamente a las dos siguientes determinaciones del vigente Plan General de Ordenación Urbana del Ámbito Urbanístico LO.05 Txomin Enea:

1. Lege, hirigintza eta ekonomia araubidea,

1. Régimen jurídico-urbanístico-económico de

Txomin Enerako jota dagoen bizitoki eraikigarritasun berriarena, babespeko eta sustapen libreko eraikigarritasunaren ehunekoa zehazteari dagokionez.

2. Txomin Enen antolatutako gunen libre orokorraren (Sistema orokorraren) hirigintza exekuzioaren araubidea.

Idaketa honen helburua Hiria Antolatzeko Plan Orokorra, Txomin Enea LO.05 hirigintza alorreko araubidea, zehazki, Auzitegi Gorenak 2015eko maiatzaren 27an hartutako epaira egokitzea da. Izan ere, erabat baliogabetzat jo baitzituen hark –zuzenbidearen kontrakoak zirela eta— 2010eko ekainaren 25ean behin betiko onartu zen Hiria Antolatzeko Plan Orokorren Testu Bateginak zekartzan xedapen batzuk. Alde batetik, Txomin Enea LO.05 hirigintza alorrari atxikitzea Urumeako ibai parkearen sistema orokor edo hornidura publikoa eta alor horretako jabeen erantzea hartarako lurra eman eta sistema orokor hori ordaindu beharra; eta, bestetik, bizitokitarako eraikigarritasunaren %67 babes publikoko etxebizitzatarako gorde beharra izatea.

Epaiak xedapen horiek biak baliorik gabe uzteko emandako arrazoia ez da lege ordenamendua urratzea, baizik eta motibazio falta, hirigintza planeamenduak (Plan orokorra genuke hemen) onartzeko garaian ez zituela behar adina azaldu eta justifikatu-eta ibai parkearen sistema orokorra Txomin Eneko alorrari atxikitzea (eta, beraz, jabeek beren gain hartu beharra hartarako behar den lurra uztea eta hura urbanizatzeko kostua) eta bizitokitarako eraikigarritasunaren %67 babes publikoko etxebizitzatarako gorde beharra.

la nueva edificabilidad residencial prevista en Txomin Enea, en lo referente a la determinación del porcentaje de esa edificabilidad vinculado al régimen de la vivienda protegida y de la vivienda de promoción libre.

2. Régimen de ejecución urbanística del espacio libre general (Sistema General) ordenado en Txomin Enea.

El objeto de esta modificación es adecuar el vigente Plan General de Ordenación Urbana y más en concreto, el régimen urbanístico del Ámbito LO.05 Txomin Enea a los criterios establecidos en la Sentencia del Tribunal Supremo de 27 de mayo de 2015, que declaró radicalmente nulas por ser contrarias a derecho, las determinaciones del Texto Refundido del Plan General de Ordenación Urbana, aprobado definitivamente el 25 de junio de 2010, que adscriben al Ámbito Urbanístico LO.05 Txomin Enea, el sistema general o dotación pública Parque Fluvial del Urumea, e imponen a los propietarios de dicho ámbito el deber de ceder suelo y costear ese sistema general y establecen una reserva para viviendas de protección pública, del 67% de la edificabilidad residencial.

La anulación de ambas determinaciones se justifica en la Sentencia no por la vulneración del ordenamiento jurídico, sino por la falta de motivación, porque el planeamiento urbanístico, en este caso el Plan General, no ha explicado y justificado suficientemente al tiempo de su aprobación, por un lado, la adscripción al Ámbito de Txomin Enea del Sistema General del Parque Fluvial, con la consiguiente carga para los propietarios de asumir la cesión de suelo y su coste de urbanización y, por otro, una reserva para vivienda de protección pública del 67% de la edificabilidad residencial.

Orain idatzitako proposamenarekin, behar bezala justifikatu eta zurretzen da alderdi horiek arautzeko proposamenak Hiria Antolatzeko Plan Orokorrean txertatzea.

Proposatutako aldaketak Planaren memorian daude behar bezala zurretuta, eta bat datoz orain hartu diren konponbideak interes publikoarekin eta indarrean diren lege xedapenekin.

Proiektu honetan dira proposatutako aldaketak egiteko egokitu diren eta behar diren agiriak, Herritarrek parte hartzeko programaz eta Laburpen exekutiboaz osatuak.

Edukiak, bestalde, bete egiten ditu Lurzoruari eta hirigintzari buruzko 2/2006 legeko 103, 104 eta 105. artikuluek agindutakoak.

Horrenbestez, hasierako onarpena ematea dagokio.

Horiek horrela direla, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 1985eko apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 123 i) artikulua agintzen duena aintzakotzat hartu eta Donostiako Udalbatzak

ERABAKI DU

1.- Hasierako onarpena ematea Hiria Antolatzeko Plan Orokorra Txomin Enea LO.05 hirigintza alorrerako agintzen duena aldatzeari, Udalak sustatu eta 2015eko urrian idatzitari.

2.- Hilabetean ikusgai jarrita edukitzea

Con la propuesta ahora redactada, se justifica y motiva adecuadamente la incorporación al Plan General de Ordenación Urbana de las propuestas reguladoras de las citadas cuestiones.

Las modificaciones propuestas se encuentran debidamente justificadas en la Memoria del Plan, siendo las nuevas soluciones adoptadas conformes con el interés público y con los criterios establecidos en las disposiciones legales vigentes.

El Proyecto contiene la documentación suficiente y adecuada a las modificaciones que se proponen y se complementa con el Programa de Participación Ciudadana y el Resumen Ejecutivo.

Respecto a su contenido cumple con las determinaciones establecidas en los artículos 103; 104 y 105 de la Ley 2/2006 de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.

Procede, en consecuencia, su aprobación inicial.

Visto cuanto antecede y, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 123 i) de la Ley 7/1985 de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, el Pleno de este Ayuntamiento

ACUERDA

1º.- Aprobar con carácter inicial la "Modificación del Plan General de Ordenación Urbana, referida al Ámbito Urbanístico LO.05 Txomin Enea", promovida por este Ayuntamiento y redactada con fecha octubre de 2015.

2º.- Someter el expediente al trámite de

espedientea.

información pública durante el plazo de un mes.

3.- Udal Planeamenduko Aholku Batzordeari dei egitea Plan Orokorraren aldaketa honen gainean egin beharreko txostena egin dezan.

3º.- Convocar al Consejo Asesor del Planeamiento Municipal, al objeto de que emita el correspondiente informe respecto a la presente Modificación del Plan General.

Udalbatzak onar dezan proposatua, Donostian, 2015eko urriaren 22an.

Lo proponen para su adopción por el Pleno Municipal en Donostia / San Sebastián a 22 de octubre de 2015.

HIRIGINTZAKO IDAZKARI TEKNIKOA
EL SECRETARIO TECNICO DE URBANISMO
Izpta. / Fdo.: Carlos Azcoaga Mendizábal

HIRIGINTZA SOSTENGAGARRIKO, ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE URBANISMO SOSTENIBLE
Izpta. / Fdo.: Juan Carlos Cuevas Argandoña

HIRIGINTZA SOSTENGAGARRIKO, ETXEBIZITZAKO ETA HIRI PROIEKTUETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE URBANISMO SOSTENIBLE, VIVIENDA Y PROYECTOS DE CIUDAD
Izpta.: / Fdo.: Enrique José Ramos Vispo”.

Eztabaida hasita, Enrique Ramos Vispo jaunak, Ricardo Burutaran Ferre jaunak eta Alkate-Udalburuak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoa jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Enrique Ramos Vispo, D. Ricardo Burutarán Ferré y Alcalde-Presidente, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

4. Behin betiko onartzea Igeldoko kanpinean igerilekua jartzeko gorde den lursailari buruzko xehetasun azterlana.

“BEHIN BETIKO ONARTZEA IGEDOKO KANPINEAN IGERILEKUA JARTZEKO GORDE DEN LURSAILARI BURUZKO XEHETASUN AZTERLANA

Gobernu Batzarrak, 2015eko uztailaren 14an, hasierako onarpena eman zion Igeldoko kanpinean igerilekua jartzeko gorde den lursailari buruzko xehetasun azterlanari, Garoa SAK sustatuari.

Xehetasun azterlan horren helburua da Igeldoko kanpineko iparraldean dagoen lursail baten lerrokadurak eta sestrak zehaztea, igerileku bat eta haren instalazio osagarriak egiteko bertan.

Espedientea ikusgai izan den denboran, ez da ezeren alegaziorik aurkeztu horretarako emandako epean.

2015eko irailaren 29an, udal zerbitzu teknikoaren txostenean adierazitako baldintzak jasotzen dituen testu bategina aurkeztu da.

Ondorioz, 2006ko ekainaren 30eko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 98. artikulua aintzakotzat hartu eta bidezkoa da behin betiko onarpena ematea.

Hori dela eta, Udaltzarak

ERABAKI DU

1.- Behin betiko onartzea Igeldoko kanpinean

4. Aprobación definitiva del estudio de detalle referido a la parcela del camping de Igeldo para la instalación de una piscina.

“APROBACIÓN DEFINITIVA DEL ESTUDIO DE DETALLE REFERIDO A LA PARCELA DEL CAMPING DE IGEDO PARA LA INSTALACIÓN DE UNA PISCINA.

La Junta de Gobierno Local con fecha 14 de julio de 2015 aprobó inicialmente el “Estudio de Detalle referido a la parcela del camping de Igeldo para la instalación de una piscina”, promovido por Garoa S.A.

El Estudio de Detalle tiene por objeto el señalamiento de las alineaciones y rasantes de una parcela situada en la zona norte del camping de Igeldo donde se pretende construir una piscina con sus correspondientes instalaciones complementarias.

Sometido el expediente al trámite de información pública, no se han formulado alegaciones en el plazo establecido al efecto.

Con fecha 29 de septiembre de 2015 se ha presentado el Texto Refundido que recoge las condiciones señaladas en el informe de los Servicios Técnicos Municipales.

Procede, en consecuencia y de conformidad con lo establecido en el Artículo 98 de la Ley 2/2006 de 30 de junio de Suelo y Urbanismo, su aprobación definitiva.

En base a lo anteriormente expuesto, el Ayuntamiento Pleno

ACUERDA

1º.- Aprobar definitivamente “Estudio de Detalle

igerilekua jartzeko gorde den lursailari buruzko xehetasun azterlana.

referido a la parcela del camping de Igeldo para la instalación de una piscina”.

2.- Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea erabaki hau, onartutako dokumentuak berekin dituen arau-xedapen eta guzti.

2º.- Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, incluyendo las determinaciones normativas del documento aprobado.

Donostia, 2015eko urriaren 21a

Donostia-San Sebastián, a 21 de octubre de 2015

HIRIGINTZAKO IDAZKARI TEKNIKOA/ EL SECRETARIO TÉCNICO DE URBANISMO
Izpta./Fdo.: Carlos Azcoaga Mendizabal.

HIRIGINTZAKO ZUZENDARIA/ EL DIRECTOR DE URBANISMO
Izpta./Fdo.: Juan Carlos Cuevas Argandoña.

O.E.:/ Vº Bº

HIRIGINTZA SOSTENGAGARRIKO, ETXEBIZITZAKO ETA HIRI PROIEKTUETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA

EL CONCEJAL DELEGADO DE URBANISMO SOSTENIBLE, VIVIENDA Y PROYECTOS DE CIUDAD

Enrique José Ramos Vispo”.

Eztabaida hasita, Enrique Ramos Vispo jaunak, Loïc Alejandro jaunak eta Ricardo Burutaran Ferre jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Enrique Ramos Vispo, D. Loïc Alejandro y D. Ricardo Burutarán Ferré, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

5. Plaza batentzako izen proposamena.

“UDALBATZARI

EGIAKO PLAZA BATENTZAKO IZENA
PROPOSATZEA.

Kaleei izena emateko modua ikertzeko
ponentziak proposaturik, hona hemen Egiako
plaza batentzako izena; Tabacalerako fabrika
ohiaren aurrean kokatutako plaza, hain zuzen.

Izen berria: Andre Zigarrogileen Plaza / plaza
de las Cigarreras.

Euskara Zerbitzuak proposamenaren aldeko
txostena egin du.

Hori dela eta, hona hemen Udalbatzari
proposatutako

E R A B A K I A

“Onartzea Egiako Tabacalerako fabrika
ohiaren aurrean kokatutako plaza bati Andre
Zigarrogileen plaza / plaza de las Cigarreras.
izena jartzea”.

Donostia, 2015eko azaroaren 12a

5. Propuesta de denominación de plaza.

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

EN RELACIÓN CON PROPUESTA DE
DENOMINACIÓN DE UNA PLAZA EN EGIA.

A propuesta de la Ponencia para el estudio de
denominación de calles, se presenta la
denominación de una plaza ubicada frente a la
antigua fábrica de Tabacalera en la zona de
Egia.

La nueva denominación es la de Andre
Zigarrogileen plaza / plaza de las Cigarreras.

La propuesta ha sido informada
favorablemente por el Servicio de Euskara.

Por todo lo expuesto se propone al
Ayuntamiento Pleno, la adopción del siguiente

A C U E R D O

“Aprobar la denominación de Andre
Zigarrogileen plaza / plaza de las Cigarreras. a
la plaza ubicada frente a la antigua fábrica de
Tabacalera en la zona de Egia.”

Donostia/San Sebastián, a 12 de noviembre de
2015

HIRIGINTZAKO IDAZKARI TEKNIKOA/EL SECRETARIO TÉCNICO DE URBANISMO
Izpta./Fdo.: Carlos Azcoaga Mendizabal.

HIRIGINTZAKO ZUZENDARIORDEA/ EL SUBDIRECTOR DE URBANISMO
Izpta./Fdo.: Juan M^a Etxeberria Urreta.

O.E.:/ V^o B^o

HIRIGINTZA SOSTENGAGARRIKO, ETXEBIZITZAKO ETA HIRI PROIEKTUETAKO ZINEGOTZI
ORDEZKARIA

EL CONCEJAL DELEGADO DE URBANISMO SOSTENIBLE, VIVIENDA Y PROYECTOS DE CIUDAD

Izpta./Fdo.: Enrique Ramos Vispo”.

Eztabaida hasita, Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak, Jon Insausti Maisterrena jaunak eta Miren Albistur Garmendia andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D^a. Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, D. Ernesto Gasco Gonzalo, D. Jon Insausti Maisterrena y D^a. Miren Albistur Garmendia, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.
UNANIMIDAD.

6. Behin betiko onarpena ematea Ulia Barren 02.HE Nafarroa Hiribidea 27.ko (Villa Torregrosa) AU.02 Ulia Barren.

“BEHIN BETIKO ONARPENA EMATEA “ULIA BARREN 02.H.E.” NAFARROA HIRIBIDEA 27.KO (VILLA TORREGROSA) HIRI ANTOLAMENDUKO PLAN BEREZIARI.

E R A B A K I A

Tokiko Gobernu Batzordeak, 2015.ko maiatzaren 15an ospatutako bileran, honako hau erabaki zuen: Hasierako onarpena ematea espedienteen dauden txostenen arabera “Ulia Barren 02.HE” Nafarroa Hiribidea 27.ko (Villa Torregrosa) Hiri Antolamenduko Plan Bereziari.

Plan berezi horren helburua lursailen

6. Aprobación definitiva del Plan Especial en Avda. de Navarra nº 27 (Villa Torregrosa) AU.02 Ulia Barren.

“APROBACION DEFINITIVA DEL PLAN ESPECIAL DE ORDENACIÓN URBANA EN AVENIDA NAVARRA Nº 27 (VILLA TORREGROSA) AU.02 ULIA BARREN.

A C U E R D O

La Junta de Gobierno Local, en sesión celebrada el 15 de mayo de 2015, acordó aprobar con carácter inicial el Plan Especial de Ordenación Urbana de la parcela sita en Avenida de Navarra nº 27 del “AU.02 Ulia Barren., de acuerdo a los informes obrantes en el expediente.

El Plan Especial tiene por objeto modificar la

eraketaren eta eraikinaren garai bateko morfologia aldatzea da. Horretarako, sestrak jasoko dira, horrela, etorkizuneko eraikuntzaren beheko solairua irisgarria izan dadin kanpoko eskailerarik gabe. Halaber, garaje-sotoak horretarako aurreikusita dagoen ibilgailuentzako sarbidea izatea aurreikusten da kanpoko arrapala baten bidez. Gainera, erdi-sotaren kokapena eta baldintzak jasotzen ditu.

Legeak agintzen dituen iragarkiak argitaratu eta proiektua jendaurrera aterata egon den denboran honako alegazio hauek aurkeztu dira:

-2015 ekainaren 1an, 111/2368 sarrera erregistroarekin: Uliako Auzo Elkarte.

-2015.ko ekainaren 15an, 2596 sarrera erregistroarekin: Uliako Auzo Elkarte.

Bi alegazioak eraikina katalogatua dagoela eta beraz ezin dela eraitsi diote. Eta bestetik, eraikina 1995.ko Plan Orokorreko katalogotik kendu dela argudiatzen dute.

Alegazioak bertan behera uzteko honako txosten hauek idatzi dira:

*Eragileak

* Jarduera Integratuen 2. Unitatearen burua.

Aipatuko txostenak alegazioak bertan behera uzteko motibazio gisa eransten dira. Funtsean, eraikina katalogatua ez dagoela esan behar da eta eraisketa indarrean dagoen eraiste obra baimenak erabaki duela.

configuración de la parcela y la de la edificación ya que responden a una morfología antigua. Por ello, se van a recoger las rasantes de tal forma que la planta baja de la futura edificación sea accesible sin escaleras desde la calle, mientras se prevé que el sótano de garaje tenga acceso rodado desde la rampa exterior prevista para ello. También se recogen y delimita las condiciones y ubicación de la planta de semisótano.

Publicados los preceptivos anuncios, durante el plazo de información pública se han presentado las siguientes alegaciones:

-1 de junio de 2015, registro de entrada nº 111/2368: Asociación de Vecinos de Uliá.

-15 de junio de 2015, registro de entrada nº 2596: Asociación de Vecinos de Uliá.

Ambas alegaciones argumentan que la construcción se ha retirado del catálogo del Plan General de Ordenación Urbana de 1995 y que el edificio es catalogado y por tanto no puede derribarse.

Se han redactado los siguientes informes proponiendo la desestimación de las alegaciones:

*Promotores.

* Jefe de la Unidad 2 de Actuaciones Integradas.

Se incorporan los citados informes como motivación de la desestimación de las alegaciones. Básicamente, hay que señalar que el edificio no se encuentra catalogado por el PEPUC, y que el derribo lo ha decretado una

Gainera, Idazkari Orokorrak 2015.ko azaroaren 11an aldeko txostena idatzi du.

Haiserako onarpenean onartutako testuan txosten teknikoetan azpimarratutako puntuak isaldatzen dira.

Aurrekoagatik guztiagatik, eta Toki Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen Legeko (7/1985eko apirilaren 2koa) 123 i) artikuluekin jasotakoarekin bat, Donostiako Udalbatzak

ERABAKI DU

1.- Espedientean dauden txostenen arabera Uliako Auzo Elkarteak aurkeztutako alegazioak ez onartzea.

2.- Behin betiko onarpena ematea "Ulia Barren 02.HE" Nafarroa Hiribidea 27.ko (Villa Torregrosa) Hiri Antolamenduko Plan Bereziari.

3.- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 89. artikulua agintzen duena aintzakotzat hartu eta Planaren Hirigintza Arauak argitaratzea.

Udalbatzarrak onar dezan proposatua, Donostian, 2015ko azaroaren 15an.

HIRIGINTZAKO ANTOLAMENDU ETA EXEKUZIOKO ZERBITZU BURUA /
EL JEFE DEL SERVICIO JURÍDICO ADMINISTRATIVO DE ORDENACIÓN Y EJECUCIÓN
Izpta. / Fdo.: Jon Mikel Garagarza Roteta

HIRIGINTZAKO ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE URBANISMO

licencia en vigor.

A mayor abundamiento, el Secretario General redacta informe favorable fechado el 11 de noviembre de 2015.

En el texto aprobado inicialmente se recogen todas las consideraciones exigidas en los informes técnicos.

Visto cuanto antecede y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 123 i) de la Ley 7/1985 de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, el Pleno del Ayuntamiento San Sebastián

ACUERDA

1.- Desestimar las alegaciones formuladas por la Asociación de Vecinos de Uliá con base a los informes obrantes en el expediente

2.- Aprobar con carácter definitivo el Plan Especial de Ordenación Urbana de la parcela sita en Avenida de Navarra nº 27 del "AU.02 Uliá Barren

3.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 89 de la Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo, proceder a la publicación de las Normas Urbanísticas del Plan.

Lo proponen para su adopción por el Pleno Municipal en San Sebastián a 15 de noviembre de 2015.

Sin. / Fdo.: Juan Carlos Cuevas Argandoña

HIRIGINTZA SOSTENGARRIRAKO, ETXEBIZITZAKO ETA HIRI PROIEKTUETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA

EL CONCEJAL DELEGADO DE URBANISMO SOSTENIBLE, VIVIENDA Y PROYECTOS DE
CIUDAD

Sin. / Fdo.: Enrque Ramos Vispo”.

Eztabaida hasita, Enrique Ramos Vispo jaunak eta Loïc Alejandro jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Enrique Ramos Vispo y D. Loïc Alejandro, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

VOTOS A FAVOR: 18 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-

EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

OGASUNEKO BATZORDEA

COMISIÓN DE HACIENDA

7. Onartzea Udal Kirol Patronatuaren prezio publikoak.

7. Aprobación de los precios públicos del Patronato Municipal de Deportes.

“UDALBATZARI

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

2016/01/01TIK AURRERAKO PREZIO
PUBLIKOAK ONARTZEA

APROBACIÓN DE LOS PRECIOS PÚBLICOS
A PARTIR DEL 01/01/2016

Donostiako Kiroletako Udal Patronatuko
Lehendakariordeak, 2015eko urriaren 15ean,
beste batzuen artean, honako ebazpena

El Vicepresidente del Patronato Municipal de
Deportes-Donostia Kirola, con fecha 15 de
octubre de 2015, ha aprobado, entre otras, la

onartu du:

LEHENA.- Onartzea I. eranskina, "KUPen PREZIO PUBLIKOAK 2016/01/01etik aurrera" izenekoa, bertan behera geldituz egungo prezioak data horretatik aurrera.

Hori dela eta, Udalbatzari honako akordio hau hartzea proposatzen zaio:

LEHENA.- Onartzea I. eranskina, "KUPen PREZIO PUBLIKOAK 2016/01/01etik aurrera" izenekoa, bertan behera geldituz egungo prezioak data horretatik aurrera.

siguiente Resolución:

PRIMERO.- Aprobar el Anexo I denominado "PRECIOS PÚBLICOS PMD aplicables a partir del 01/01/2016", quedando sin vigor los actuales vigentes a partir de la citada fecha.

Por ello, se propone al Excmo. Ayuntamiento Pleno la adopción del siguiente acuerdo:

PRIMERO.- Aprobar el Anexo I denominado "PRECIOS PÚBLICOS PMD aplicables a partir del 01/01/2016", quedando sin vigor los actuales vigentes a partir de la citada fecha.

Donostian, 2015eko urriaren 16ean
Donostia-San Sebastián, 16 de octubre de 2015

KIROLETAKO UDAL PATRONATUKO KUDEATZAILEA,
LA GERENTE DEL PATRONATO MUNICIPAL DE DEPORTES,
Iz./Fdo.: Leire Landa Sedano

KIROLETAKO UDAL PATRONATUKO LEHENDAKARIORDEA
VICEPRESIDENTE DEL PATRONATO MUNICIPAL DE DEPORTES
Iz./Fdo.: Martín Ibabe Eceiza".

Eztabaida hasita, Martín Ibabe Eceiza jaunak, Amaia Martín Garín andreak, Jose Luis Arrue Pinto jaunak eta Josu Ruiz Martín jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación intervienen en este punto los/la señores/a D. Martín Ibabe Eceiza, D^a. Amaia Martín Garín, D. José Luis Arrúe Pintó y D. Josu Ruiz Martín, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

EH BILDU TALDEAK AURKEZTUTAKO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 6 – EH BILDU.
AURKAKO BOTOAK: 20 – (8) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 6 – EH BILDU.
VOTOS EN CONTRA: 20 – (8) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

7. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO Nº 7:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.
ALDEKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE.
AURKAKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.
ABSTENTZIOAK: 3 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.
VOTOS A FAVOR: 15 – (8) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE.
VOTOS EN CONTRA: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.
ABSTENCIONES: 3 – PP.

8. Onartzea Udalak ematen dituen zerbitzuen eta egiten dituen ekintzen prezio publikoak.

“UDALBATZARI

Udal Zerbitzuak Eman edo Jarduerak Egiteagatiko prezio publikoak ezartzeko eta aldatzea Udalbatzaren erabaki batek arautzen du, erregelamendu mailarik ez duen erabaki batek.

Donostiako Udalak onartuta dituen prezio publikoek BEZa dute atxikita, Sorospen Etxeari, Euskara Zerbitzuari eta ezkontzak egiteari dagozkienak izan ezik.

BEZaren ehunekoa alda daitekeela uste izatekoa denez gero, proposatzen dugu Eranskinean banatuta agertzea Udalak onartzen duen prezioa eta horri dagokion

8. Aprobación de los precios públicos por la prestación de servicios y realización de actividades municipales.

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

El establecimiento y modificación de los Precios Públicos por la Prestación de Servicios o la Realización de Actividades Municipales se regulan mediante acuerdo plenario de carácter no reglamentario.

Los precios públicos que tiene aprobados el Ayuntamiento, excepto en los servicios de la Casa de Socorro, los de Euskera, y los de celebración de bodas, llevan aparejado IVA.

En previsión de posibles modificaciones del porcentaje de IVA, se propone insertar en el Anexo de modo separado el precio que aprueba el Ayuntamiento y el IVA que

BEZa.

corresponda.

Zerbitzuek honako aldaketa hauek proposatzen dituzte:

Los diferentes servicios proponen las siguientes modificaciones:

ARTIKUTZAKO UDAL ATERPETXEA

ALBERGUE MUNICIPAL DE ARTIKUTZA

Ingurumen Zuzendaritzak, azken urteotako okupazio datuak aztertuta, 6 € jo du erreferentzia prezioa laguneko eta eguneko. Egiatzatu duenez, prezio txikia da eskaintzen dituen zerbitzuen aldean, bai eta Artikutzatik hurbil diren antzeko ezaugarriak beste aterpetxe batzuekin alderatuz gero ere.

La Dirección de Medio Ambiente, en función de los datos de ocupación de los últimos años, calcula en 6€ por persona y noche el precio de referencia, y constata que este precio es bajo para los servicios que ofrece, y también en comparación con otros albergues cercanos al de Artikutza, de similares características.

Analisi horiek hala, aloimendu prezioak %10 igotzea proposatu du.

Basado en este análisis, propone el aumento de un 10% de los precios de alojamiento.

Xukaderak alokatzeko zerbitzuari dagokionez, 2 € ezartzea proposatu du, zerbitzu horrek Gazteriak kudeatzen dituen gazte aterpetxeetako prezioarekin berdintzeko.

Respecto al precio por alquiler de toallas, se propone fijarlo en 2€, equiparándolo al precio fijado para este servicio, en los albergues juveniles que gestiona Juventud.

GAZTERIAKO BULEGOKO ZERBITZUAK

SERVICIOS DE JUVENTUD

Ikastaroen katalogoa aldatu da, adinen arabera eranskinean jaso bezala.

Se modifica el catálogo de los cursos que, por edades, se expresan en el anexo.

INGURUMEN ZERBITZUAK

SERVICIOS DE MEDIO AMBIENTE

Hobeto kudeatzearen, behin eta berriro erabiltzeko pixoihalen prezioa 5 zentimokoa izango da.

Para facilitar la gestión de cobro, se redondea a 5 céntimos el precio de los pañales reutilizables.

GIZARTE ONGIZATEKO ZERBITZUAK

SERVICIOS DE BIENESTAR SOCIAL

Gizarte Ongizateko zuzendariaren txostenaren arabera, indarrean diren tarifen proportzionaltasuna aztertu ondoren, prezioak beharrezko proposatu du Efektu Anizkoitzen Errentaren Indize publikoaren % 225-250 baino gehiago jasotzen dutenen tartean,

El informe de la Directora de Bienestar Social, analiza la proporcionalidad de las tarifas actualmente en vigor, proponiendo la modificación a la baja de los precios de los intervalos de ingresos mayores de 225-250% del IPREM, para evitar la disminución

kolektibo horrek eskatutako orduetan izan den beherakada saihesteko.

observada de horas demandadas por este colectivo.

DONOSTIA ARENA ESPARRUA ALOKAIRUA

ALQUILER RECINTO "SS ARENA"

Indarreko prezio kategoriek nahasmena sortzen dute erabiltzeko orduan.

Las categorías de los precios en vigor, crean confusión a la hora de aplicarlos.

Taula berri bat proposatu dute, batera alokatu ahal izateko zezentokia, harmailak eta inguruak. Hala, erabilera gorabehera, oinarritzko eguneko bi prezio izango dira: goi denboraldikoa eta behe denboraldikoa.

Se propone una nueva tabla, para el alquiler conjunto de ruedo, grada y espacios exteriores, en la que independientemente del uso para el que se contraten los espacios, se distinguan dos precios base diarios: uno para la temporada alta, y otro para la baja.

% 65 murriztekoak dira elkarren segidako zortzi egun ego gehiagotarako alokatuz gero.

Estos precios base se reducen hasta un 65%, en caso de que el alquiler sea por ocho o mas días consecutivos.

Egun bakarerrako alokatzeko tarifek indarrean diraute: Zezentoki hutsa; zezentokia eta harmailak; edo inguruak, hiru guneak batera alokatzeko oinarritzko prezioen arabera zehaztuko direla prezio horiek.

Se mantienen las tarifas para un día de alquiler: solo del ruedo; del ruedo y la grada; o de los espacios exteriores, fijando estos precios en función de los precios bases fijados para el alquiler conjunto de los tres espacios.

Bi ohar egin dira:

Se crean dos notas indicando:

Alokatzeko prezioak, bai zezenketetarako bai bestelako ekitaldietarako, barne hartzen ditu kontratatutako ekitaldirako behar diren esparru osagarriak.

Que el precio del alquiler, tanto para espectáculos taurinos como otros eventos, incluye el uso de los espacios auxiliares que precise el evento contratado.

Udal erakunde publikoek antolatutako ekitaldiek kuota murriztua izango dute, %50, hain zuzen.

Que los eventos realizados por los Organismos Públicos Municipales, tendrán una cuota reducida del 50%

UDALAREN GAZTE ATERPETXEA:

ALBERGUES JUVENILES MUNICIPALES:

Sailak proposatzen du honako aldaketa hauek aplikatzea Ondarreta eta Ulia gazte aterpetxeei:

El departamento propone aplicar las siguientes modificaciones para los albergues juveniles de Ondarreta y de Ulía:

1. Aste Santutako egunak goi denboraldikotzat joko ditugu eta Pazko Astekoak behe denboraldikotzat, bai eta azaroko eta abenduko jai zubiak ere.

2. Tarifa egitura aldatzea:

-Ondarretan:

- Logela tipologia aldatuko da, bi mota utzita:

- Handia, 6, 8, 10 eta 12 lagunentzat

- Txikia, 2 eta 4 lagunentzako

- Erabilera pribatiboak behe eta erdiko denboraldietan baino ez dira izango.

- Ez dute proposatu egiturazko aldaketarik Uliarako.

3. Aloimendu mota bakoitzerako: prezio berriak proposatu dituzte denboraldiaren, logela motaren eta aterpezalearen adinaren arabera: laguneko eta eguneko egonaldian nahiz taldeen egonaldietan era erabilera pribatiboetan.

4. Garestitu egingo dute gosarien prezioa eta itzulera gastuak murriztuko.

5. Eskudirutan kobratu ahal izateko, berez, 5 zentimokora biribilduko dituzte prezioak onartu beharreko eranskinean.

Aipatutako guztiagatik, OGASUNEKO ZINEGOTZI ORDEZKARIAK Udaltzari proposatzen dio honako ERABAKI hauek onartzeko:

LEHENA: Zerbitzuak Eskaintzeagatiko edo Udal Jarduerak Gauzatzegatiko Prezio Publikoek buruzko Eranskina aldatzea onartzea, azalpenean deskribatutako Zerbitzuei dagokienean.

1. Se incorporan a la temporada alta los días de Semana Santa, y a la temporada media los días de la Semana de Pascua, y los de los puentes de noviembre y diciembre.

2. Cambios de estructura tarifaria:

En Ondarreta:

- Se simplifica la tipología de habitaciones, quedando dos tipos:

- Grande, para 6, 8, 10 y 12 personas

- Pequeña, para 2 y 4 personas

- Se ofrecen usos privativos solo en temporada media y baja.

En Uliá no se proponen modificaciones estructurales

3. Para cada una de las tipologías de alojamiento: por temporada, tipo de habitación, y edad del alberguista, se proponen nuevos precios: tanto en el alojamiento por persona y noche, como los correspondientes a grupos y usos privativos.

4. Se incrementa el precio de los desayunos y se reduce el de los gastos por devolución

5. Con objeto de facilitar el cobro en efectivo, en el anexo a aprobar, se aplica el redondeo por defecto de 5 céntimos.

En base a cuanto antecede EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA propone al Ayuntamiento Pleno que adopte los siguientes ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar la modificación del Anexo de los Precios Públicos por la Prestación de Servicios o la Realización de Actividades Municipales, en lo que hace referencia a los Servicios descritos en la parte expositiva.

BIGARRENA: 2016ko urtarrilaren 1az geroztik indarrean izango den erabaki hau Gipuzkoako Toki Ogasunei buruzko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauaren 43. artikuluan eta haren ondorengoetan jarritako eran izapidetzea.

SEGUNDO: Tramitar este acuerdo a regir desde el 1 de enero de 2016, conforme a lo establecido en el art. 43 y siguientes de la Norma Foral 11/1989 de 5 de Julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa.

Donostia, 2015ko urriaren 28a.

Donostia, a 28 de octubre de 2015

OSASUN ZERBITZUAREN BURUA
Izpta.: Juan M^a Trueba Egiagaray

FINANTZA ZUZENDARIA
Izpta.: Oscar Villasante Arbelaz

OGASUNEKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
Izpta.: Jaime Dominguez-Macaya Laurnaga”.

Eztabaida hasita, Olaia Duarte Lopez andreak, Amaia Martin Garin andreak, Jaime Dominguez-Macaya Laurnaga jaunak eta Miren Albistur Garmendia andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D^a. Olaia Duarte López, D^a. Amaia Martín Garín, D. Jaime Domínguez-Macaya Laurnaga y D^a. Miren Albistur Garmendia, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

IRABAZI DONOSTIA TALDEAK AURKEZTUTAKO 1. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA Nº 1 PRESENTADA POR EL GRUPO IRABAZI DONOSTIA:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

IRABAZI DONOSTIA TALDEAK AURKEZTUTAKO 2. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA Nº 2 PRESENTADA POR EL GRUPO IRABAZI DONOSTIA:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

EAJ-PNV ETA PSE-EE TALDEEK AURKEZTUTAKO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA PRESENTADA POR LOS GRUPOS EAJ-PNV Y PSE-EE:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

8. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO Nº 8:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

**GUNE PUBLIKOEN BATZORDEA. OBRAK ETA
HIRI ZERBITZUAK**

**COMISIÓN ESPACIO PÚBLICO. OBRAS Y
SERVICIOS URBANOS**

9. Proposamena, PP taldeak egina, Donostiako hiri hondakinei buruzko batzorde ez-iraunkor bat sortzea dela eta.

“Udalbatzaren Organo Araudiak 148. artikuluan ezartzen duenez, posible izango da, besteak beste, udal talde batek hala eskatuta eta Udalbatzak aurrez onartu eta gero, gai jakin bat tratatzeko batzorde ez iraunkorrak eratzea, gaia aztertu, proposamenak egin eta antzeko helburuak izango dituztela. Ez dute, baina, erabakitze ahalmenik izango.

Donostiako Udalaren lehenetsunetako bat hondakinen sorreraren prebentzioa da, bai eta haien kudeaketa hobetzea ere. Hala islatzen da honako plan hauetan: Tokiko Agenda 21eko Ekintza Planetan, Klima Aldaketaren Aurkako Planean eta Energia Iraunkorrerako Ekintza Planean. Plan horietan guztietan prebentziorako neurriak eta hondakinen kudeaketa hobetzeko neurriak ezartzen dira, hondakinen balorizazio materiala maximizatzen saiatuta, baliabideak diren neurrian.

Hondakinak Biltzeko Udal Ordenantzaren xedea da Donostian hiri hondakinen erregimen juridikoa arautzeko tresna izatea, bide publikoen higie baldintzei, garbitasunari, txukuntasunari eta apaingarri publikoei eusteko, edukiontzien bolumenari arazoizko aprobetxamendua emateko, ingurumena babesteko eta hondakinak modu egokian kudeatzeko, elementu jakin batzuk gaika bilduz eta birziklatuz.

Bestalde, Donostiako Udalak urtero igotzen du erabiltzaileok ordaintzen dugun zabor tasaren

9. Proposición del Grupo PP para la creación de una comisión no permanente sobre residuos urbanos en Donostia / San Sebastián.

“El vigente Reglamento Orgánico de Pleno, en su artículo 148, establece que se podrá, entre otros supuestos, a instancia de un Grupo Municipal y previo acuerdo de Pleno, constituir Comisiones No Permanentes para un asunto concreto, con fines de estudio, elaboración de propuestas u otros de naturaleza análoga, sin carácter resolutorio.

El Ayuntamiento de San Sebastián tiene entre sus prioridades la prevención en materia de generación de residuos y la mejora de su gestión, hecho que se refleja en los Planes de Acción de la Agenda Local 21, así como en el Plan de Lucha Contra el Cambio Climático y en el Plan de Acción de Energía Sostenible. En todos estos planes se establecen medidas para la prevención y también para la mejora de la gestión de los residuos tratando de maximizar su valorización material, en su condición de recursos.

La Ordenanza Municipal de Recogida de Residuos es el instrumento por el que se regula el régimen jurídico de los residuos urbanos en la ciudad de San Sebastián, con el objetivo de lograr la preservación de las condiciones higiénicas, de limpieza, pulcritud y ornato público de la vía pública, el aprovechamiento racional del volumen de los contenedores, así como la protección del medio ambiente y una adecuada gestión de los residuos, favoreciendo para ello la recogida selectiva de determinados elementos para su reciclaje.

Cada año el Ayuntamiento de San Sebastián incrementa el recibo de la tasa de basuras que

ordainagiria. Aurtengo urrian bertan, herritarrok hondakinen bilketagatik ordainduko dugun tasaren ordainagiria %1'5 igotzea onartu da. Hala eta guztiz ere, zerbitzuaren defizita gero eta handiagoa da, gaur egun 5 milioi eurokoa izanik.

Kontuan hartu behar da, baita ere, Gipuzkoako Aldundiko Gobernu Taldearen jarrera. Gipuzkoako Hiri Hondakinak Kudeatzeko Plana berreskuratu nahi du – aurreko foru arduradunek gaitzesten zuten–. Plan horren arabera, tratamendu planta batzuk egingo dira, probintziako udalerrietan biltzen diren hondakinak kudeatzeko. Planta horietakoren bat Donostiako udalerrian jarriko da; horren adibide, Zubieta Gainean jarri nahi den balorazio energetikoko planta.

Argi dago gure gizartearen garapenak, herritarren ohiturek eta jarri nahi diren tratamendu plantek osatzen duten agertokiak gogoeta eginarazi behar digu gai ugariz, hala nola: erabilgarri dauden azpiegituren gaur egungo egoera; gure udalerririk bilketa arloan dituen eskumenak, eta hobariak ematea hondakinen berreskurapenarekin, haien aprobetxamenduarekin, sostengagarritasunarekin eta ingurumenarekin kontzientziatua dauden erabiltzaileei.

Horiek horrela, Talde Popularrak honako PROPOSAMENA aurkezten du, hurrengo Udalbatzan azter dadin:

- Batzorde Ez Iraunkor bat eratzea, gure udalerriko hiri hondakinen bilketa sistema

los usuarios pagamos. Este mismo mes de octubre se ha aprobado un incremento del 1,5% en el recibo de la tasa que los ciudadanos vamos a pagar por la recogida de residuos. Sin embargo, el déficit del servicio sigue creciendo, y ya alcanza los 5 millones de euros.

Otro aspecto clave a contemplar es la posición del actual Equipo de Gobierno de la Diputación de Gipuzkoa, que tiene intención de recuperar el Plan de Gestión de Residuos Urbanos de Gipuzkoa -denostado por los anteriores responsables forales-, y que contempla la creación de una serie de plantas de tratamiento para gestionar los residuos que se recogen en los municipios de la provincia. Alguna de esas plantas va a instalarse en el municipio de San Sebastián, como es el caso de la planta de valorización energética prevista en los altos de Zubieta.

Es evidente que el desarrollo de nuestra sociedad, los hábitos de los ciudadanos, y la proyectada puesta en funcionamiento de diversas plantas de tratamiento conforman un escenario en el que es preciso reflexionar sobre el estado actual en relación a las infraestructuras disponibles, las competencias en materia de recogida que tiene nuestro municipio, y la implementación de medidas de bonificación para aquellos usuarios más concienciados con la recuperación de residuos y su aprovechamiento, con la sostenibilidad, o el medio ambiente.

Por todo lo expuesto, el Grupo Popular presenta la siguiente PROPOSICIÓN para ser tratada en el próximo Pleno:

- Constituir una Comisión No Permanente con el objetivo de estudiar y analizar el sistema de

aztertzeko. Aztertu beharreko gaien artean sartuko dira, besteak beste, sistemaren arrazionalizatzea bera eta zerbitzuaren beste ezaugarri batzuk, hala nola, erabiltzaileok ordaintzen dugun prezioa eta kasu batzuetan ezar daitezkeen hobariak. Hori guztia kontuan hartuta Gipuzkoako Foru Aldundiak legealdi honetan abian jarri nahi dituela hondakinak tratatzeko planta batzuk, bai eta planta horiek Donostian izango duten eragina ere.

- Osaera: kide bat udal talde politiko bakoitzeko, boto haztatua emateko eskubidearekin

- Iraupena: 9 hilabete

- Bilera araubidea: hilean behin, gutxienez.

Donostia, 2015eko azaroaren 4a

José María Murguiondo Casal,
Talde Popularreko zinegotzia”.

recogida de residuos urbanos en nuestro municipio, su racionalización, y otras características propias del servicio como, por ejemplo, el precio que los usuarios pagamos por el mismo o las posibles bonificaciones a implementar en determinados supuestos. Todo ello con la vista puesta en la entrada en funcionamiento de diversas plantas de tratamiento de residuos previstas para esta legislatura por la Diputación Foral de Gipuzkoa, y su incidencia en Donostia- San Sebastián.

- Composición: un miembro por cada Grupo político Municipal, con derecho a voto ponderado

- Duración: 9 meses.

- Régimen de reuniones: se celebrará, al menos, una con carácter mensual.

En Donostia-San Sebastián, a 4 de Noviembre de 2015

José María Murguiondo Casal
Concejal Grupo Popular”.

Eztabaida hasita, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak, Loïc Alejandro jaunak, Alfonso Gurpegui Ruiz jaunak, Jaime Dominguez-Macaya Laurnaga jaunak eta Axier Jaka Goikoetxea jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. José María Murguiondo Casal, D. Loïc Alejandro, D. Alfonso Gurpegui Ruiz, D. Jaime Domínguez-Macaya Laurnaga y D. Axier Jaka Goikoetxea, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

EH BILDU TALDEAK AURKEZTUTAKO 1. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA Nº 1 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 7 – (5) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 7 – (5) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

EH BILDU TALDEAK AURKEZTUTAKO 2. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA Nº 2 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 7 – (5) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 7 – (5) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

EH BILDU TALDEAK AURKEZTUTAKO 3. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA Nº 3 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 22 – (8) EAJ-PNV, (7)

**PSE-EE, (5) EH BILDU, (2) IRABAZI
DONOSTIA.**

ABSTENTZIOAK: 3 - PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 22 – (8) EAJ-PNV, (7)

**PSE-EE, (5) EH BILDU, (2) IRABAZI
DONOSTIA.**

ABSTENCIONES: 3 - PP.

9. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO Nº 9:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 20 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 20 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

ABSTENTZIOAK: 5 – EH BILDU.

ABSTENCIONES: 5 – EH BILDU.

**HARTUTAKO ERABAKIAREN BEHIN
BETIKO TESTUAREN EGIAZTAGIRIA:**

**CERTIFICADO DEL TEXTO DEFINITIVO
DEL ACUERDO ADOPTADO**

Udalbatzak, bi mila eta hamabosteko azaroaren hogeita lauan izan zuen bilera ohikoan, Donostiako hiri hondakinei buruzko batzorde ez-iraunkor bat sortzeko proposamena onartu zuen, EH BILDU taldeak erabaki zatiari beste paragrafo bat eransteke egin zuen zuzenketa eskea ere erantsita duena. Horrenbestez, honela gelditu zen onartutako testua:

Que el Excelentísimo Ayuntamiento Pleno en Sesión Ordinaria celebrada el día veinticuatro de noviembre de dos mil quince, aprobó una Proposición para la Creación de una Comisión No Permanente sobre Residuos Urbanos en Donostia – San Sebastián, que incorpora una enmienda aprobada presentada por el Grupo EH BILDU de adición de un párrafo a la parte dispositiva quedando el texto de la siguiente manera:

“Udalbatzaren Organo Araudiak 148. artikuluan ezartzen duenez, posible izango da, besteak beste, udal talde batek hala eskatuta eta Udalbatzak aurrez onartu eta gero, gai jakin bat tratatzeko batzorde ez iraunkorrak eratzea, gaia aztertu, proposamenak egin eta antzeko helburuak izango dituztela. Ez dute, baina, erabakitzeke ahalmenik izango.

“El vigente Reglamento Orgánico de Pleno, en su artículo 148, establece que se podrá, entre otros supuestos, a instancia de un Grupo Municipal y previo acuerdo de Pleno, constituir Comisiones No Permanentes para un asunto concreto, con fines de estudio, elaboración de propuestas u otros de naturaleza análoga, sin carácter resolutorio.

Donostiako Udalaren lehentasunetako bat hondakinen sorreraren prebentzioa da, bai eta haien kudeaketa hobetzea ere. Hala islatzen da honako plan hauetan: Tokiko Agenda 21eko Ekintza Planetan, Klima Aldaketaren Aurkako Planean eta Energia Iraunkorrerako Ekintza Planean. Plan horietan guztietan prebentziorako neurriak eta hondakinen kudeaketa hobetzeko neurriak ezartzen dira, hondakinen balorizazio materiala maximizatzen saiatuta, baliabideak diren neurrian.

El Ayuntamiento de San Sebastián tiene entre sus prioridades la prevención en materia de generación de residuos y la mejora de su gestión, hecho que se refleja en los Planes de Acción de la Agenda Local 21, así como en el Plan de Lucha Contra el Cambio Climático y en el Plan de Acción de Energía Sostenible. En todos estos planes se establecen medidas para la prevención y también para la mejora de la gestión de los residuos tratando de maximizar su valorización material, en su condición de recursos.

Hondakinak Biltzeko Udal Ordenantzaren xedea da Donostian hiri hondakinen erregimen juridikoa arautzeko tresna izatea, bide publikoen higiene baldintzei, garbitasunari,

La Ordenanza Municipal de Recogida de Residuos es el instrumento por el que se regula el régimen jurídico de los residuos urbanos en la ciudad de San Sebastián, con

txukuntasunari eta apaingarri publikoei eusteko, edukiontzien bolumenari arrazoizko aprobetxamendua emateko, ingurumena babesteko eta hondakinak modu egokian kudeatzeko, elementu jakin batzuk gaika bilduz eta birziklatuz.

Bestalde, Donostiako Udalak urtero igotzen du erabiltzaileok ordaintzen dugun zabor tasaren ordainagiria. Aurtengo urrian bertan, herritarrok hondakinen bilketagatik ordainduko dugun tasaren ordainagiria %1'5 igotzea onartu da. Hala eta guztiz ere, zerbitzuaren defizita gero eta handiagoa da, gaur egun 5 milioi eurokoa izanik.

Kontuan hartu behar da, baita ere, Gipuzkoako Aldundiko Gobernu Taldearen jarrera. Gipuzkoako Hiri Hondakinak Kudeatzeko Plana berreskuratu nahi du –aurreko foru arduradunek gaitzesten zuten–. Plan horren arabera, tratamendu planta batzuk egingo dira, probintziako udalerrietan biltzen diren hondakinak kudeatzeko. Planta horietakoren bat Donostiako udalerrian jarriko da; horren adibide, Zubieta Gainean jarri nahi den balorazio energetikoko planta.

Argi dago gure gizartearen garapenak, herritarren ohiturek eta jarri nahi diren tratamendu plantek osatzen duten agertokiak gogoeta eginarazi behar digu gai ugari, hala nola: erabilgarri dauden azpiegituren gaur egungo egoera; gure udalerriak bilketa arloan dituen eskumenak, eta hobariak ematea hondakinen berreskurapenarekin, haien aprobetxamenduarekin, sostengagarritasunarekin eta ingurumenarekin kontzientziatua dauden erabiltzaileei.

Horiek horrela, Talde Popularrak honako PROPOSAMENA aurkezten du, hurrengo Udalbatzan azter dadin:

el objetivo de lograr la preservación de las condiciones higiénicas, de limpieza, pulcritud y ornato público de la vía pública, el aprovechamiento racional del volumen de los contenedores, así como la protección del medio ambiente y una adecuada gestión de los residuos, favoreciendo para ello la recogida selectiva de determinados elementos para su reciclaje.

Cada año el Ayuntamiento de San Sebastián incrementa el recibo de la tasa de basuras que los usuarios pagamos. Este mismo mes de octubre se ha aprobado un incremento del 1,5% en el recibo de la tasa que los ciudadanos vamos a pagar por la recogida de residuos. Sin embargo, el déficit del servicio sigue creciendo, y ya alcanza los 5 millones de euros.

Otro aspecto clave a contemplar es la posición del actual Equipo de Gobierno de la Diputación de Gipuzkoa, que tiene intención de recuperar el Plan de Gestión de Residuos Urbanos de Gipuzkoa -denostado por los anteriores responsables forales-, y que contempla la creación de una serie de plantas de tratamiento para gestionar los residuos que se recogen en los municipios de la provincia. Alguna de esas plantas va a instalarse en el municipio de San Sebastián, como es el caso de la planta de valorización energética prevista en los altos de Zubieta.

Es evidente que el desarrollo de nuestra sociedad, los hábitos de los ciudadanos, y la proyectada puesta en funcionamiento de diversas plantas de tratamiento conforman un escenario en el que es preciso reflexionar sobre el estado actual en relación a las infraestructuras disponibles, las competencias en materia de recogida que tiene nuestro municipio, y la implementación de medidas de bonificación para aquellos usuarios más concienciados con la recuperación de residuos y su aprovechamiento, con la sostenibilidad, o el medio ambiente.

Por todo lo expuesto, el Grupo Popular presenta la siguiente PROPOSICIÓN para ser tratada en el próximo Pleno:

- Batzorde Ez Iraunkor bat eratzea, gure udalerriko hiri hondakinen bilketa sistema aztertzeko. Aztertu beharreko gaien artean sartuko dira, besteak beste, sistemaren arrazionalizatzea bera eta zerbitzuaren beste ezaugarri batzuk, hala nola, erabiltzaileok ordaintzen dugun prezioa eta kasu batzuetan ezar daitezkeen hobariak. Hori guztia kontuan hartuta Gipuzkoako Foru Aldundiak legealdi honetan abian jarri nahi dituela hondakinak tratatzeko planta batzuk, bai eta planta horiek Donostian izango duten eragina ere.

- Osaera: kide bat udal talde politiko bakoitzeko, boto haztatua emateko eskubidearekin. Kasuan kasu eta presidentek baimenduta, teknikoek zein herri-elkarteek gonbidatu gisa joateko aukera izango dute.

- Iraupena: 9 hilabete

- Bileren araubidea: hilean behin, gutxienez".=====

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, Egiaztagirri hau egin, izenpetu eta zigilatu dut, Alkatezak aginduta eta onetsita, Donostian, bi mila eta hamabosteko azaroaren hogeita hamarrean.

ALKATEAK O. E. /

V. ° B. ° DEL ALCALDE,

Eneko Goia Laso

- Constituir una Comisión No Permanente con el objetivo de estudiar y analizar el sistema de recogida de residuos urbanos en nuestro municipio, su racionalización, y otras características propias del servicio como, por ejemplo, el precio que los usuarios pagamos por el mismo o las posibles bonificaciones a implementar en determinados supuestos. Todo ello con la vista puesta en la entrada en funcionamiento de diversas plantas de tratamiento de residuos previstas para esta legislatura por la Diputación Foral de Gipuzkoa, y su incidencia en Donostia- San Sebastián.

- Composición: un miembro por cada Grupo político Municipal, con derecho a voto ponderado. En ciertos casos, con autorización de la presidencia, tendrán la posibilidad de asistir como invitados tanto el personal técnico como asociaciones populares".

- Duración: 9 meses.

- Régimen de reuniones: se celebrará, al menos, una con carácter mensual".
=====

Y para que así conste y surta los efectos procedentes, expido, firmo y sello esta Certificación, visada por la Alcaldía y de su orden en la ciudad de San Sebastián, a treinta de noviembre de dos mil quince.

PERTSONENTZAKO ZERBITZUETAKO
BATZORDEA

COMISIÓN DE SERVICIOS A LAS PERSONAS

10. Bateragarritasuna onartzea Ana Remiro Esnoz Musika eta Dantza Eskolako langileari.

“UDALBATZARRARI

DONOSTIAKO UDALAREN MUSIKA ETA DANTZA ESKOLAREN DANTZA IRAKASLEA ETA DANTZERTI DANTZA IRAKASLEAREN LANPOSTUAREN BATERAGARRITASUNA

AURREKARIAK

Lehenengoa.- ANA REMIRO ESNOZ andrea (NAN zk.: 34.0912.03-M) Donostiako Udalaren eta Musika Dantza eskolako karrerako funtzionarioa da. Gaur egun bere lanaldia %58,49koa da.

Bigarrena.- 2015eko abuztuaren 28an, ANA REMIRO ESNOZek baimena eskatu du batera egin ahal izateko Eskolan egiten duen lana, eta bigarren jardura bat, lanaldi partzalean eta denbora mugaturako irakasle Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Saileko den DANTZERTI ikastetxean

Hirugarrena.- Urteako hilabetearen egun(e)an eskatutako bateragarritasunari buruzko nahitaezko txosten eskaera ofizioa bidali zen UPV/EHUr (DAGOKIONA JARRI), bigarren lanpostuaren atxikipenari dagokion organo eskuduna delako. UPV/EHUK (DAGOKIONA JARRI) aldeko txostena eman zuen urteko hilabetearen egun(e)an, bertan izena eta abizenak jaunaren/andrearen ordutegia eta ordainsariak jasoz.

Laugarrena.- 2015eko urriaren 28an

10. Autorizar la compatibilidad de la trabajadora de la Escuela de Música y Danza, Ana Remiro Esnoz.

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

COMPATIBILIDAD DE UNA PROFESORA DE DANZA DE LA ESCUELA MUNICIPAL DE MÚSICA Y DANZA CON PUESTO DE PROFESORA DE DANZA EN DANTZERTI

ANTECEDENTES DE HECHO

Primero.- Doña ANA REMIRO ESNOZ con DNI nº 34.0912.03-M es funcionaria de carrera del Organismo Municipal “Escuela Municipal de Música y Danza” de Donostia / San Sebastián. Su jornada actual es del 58,49%,

Segundo.- Con fecha 28 de agosto de 2015, Don/Doña ANA REMIRO ESNOZ ha solicitado autorización para compatibilizar su actividad en la Escuela con una segunda actividad como profesora del Centro DANTZERTI del Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura

Tercero.- Con fecha 3 de septiembre de 2015 se envió oficio de petición de informe preceptivo a la dirección de personal del Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura sobre la compatibilidad solicitada, al ser el órgano competente conforme a la adscripción del segundo puesto. Que la Dirección de personal del Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura emitió informe favorable el 6 de octubre de 2015, haciendo constar el horario y las retribuciones de Doña ANA REMIRO ESNOZ.

Cuarto.- El 28 de octubre de 2015 el Gerente

Donostiako Udalaren Musika eta Dantza Eskolako kudeatzaileak aldeko txostena egin zuela, Udaletxeko Giza-baliabideko zuzendaritzaren oniritziarekin.

del Organismo Autónomo ha emitido informe favorable con el VºBº de la Dirección de Recursos Humanos del Ayuntamiento

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

FUNDAMENTOS DE DERECHO

Lehenengoa.- Kasu honetan aplikatu behar dira: 6/1989 Legea, uztailaren 6koa, Euskal Funtzio Publikoari buruzkoa; 53/1984 Legea, abenduaren 26koa, Herri-administrazioen zerbitzuko langileen bateraezintasunen araubideari buruzkoa; 598/1985 Errege Dekretua, apirilaren 30ekoa, aurreko legea garatzen duena; azaroaren 26ko 30/1992 Legea, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearena; 193/2013 Dekretua, apirilaren 9koa, Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailaren egitura organikoa eta funtzionala ezartzen dituen; eta horrekin bat datozen aplikazio orokorreko gainerako arauak.

Primero.- Resultan de aplicación a la presente: La Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca; la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, de Incompatibilidades del Personal al Servicio de las Administraciones Públicas; el Real Decreto 598/1985, de 30 de abril, que desarrolla la anterior; la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común; y demás normativa de general y concordante aplicación.

Bigarrena.- Langileak Kudeatzeko zuzendariak eskumena du bateragarritasun-espeditueak ebazteko, betiere Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailaren egitura organikoa eta funtzionala ezartzen dituen apirilaren 9ko 193/2013 Dekretuaren 10. artikuluko 2 j) idatzi-zatian xedatutakoaren arabera.

Segundo.- El Pleno del Ayuntamiento es el órgano competente para resolver los expedientes de compatibilidad, en virtud de lo establecido en la Ley 53/1984

Hirugarrena.- Herri-administrazioen zerbitzuko langileen bateraezintasunei buruzko abenduaren 26ko 53/1984 Legeak erregimen bateratu eta homogeneoa ezartzen du, bere eremu subjektiboko langileei aplikatu beharreko bateraezintasun-sistamarako.

Tercero.- En la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, de Incompatibilidades del Personal al Servicio de las Administraciones Públicas, se establece un régimen uniforme y homogéneo respecto al sistema de incompatibilidades aplicable al personal incluido en su ámbito subjetivo.

Lege horren 4. artikuluko lehenengo atalean ondokoa ezartzen da: "bateragarritasuna

El artículo 4 de la mencionada Ley, en su apartado primero, establece que "podrá

onartu ahalko da, beti ere, Lege horren gainontzeko betebeharrak betez gero, irakaskuntza alorrean Unibertsitateko irakasle elkartu lanpostu bat betetzeko, lanaldi partzialekoa baino ardua luzeagokoa ez bada eta denbora mugaturako bada”.

Horrez gain, 598/1985 ED-ko 14. artikulua hurrengo ezartzen du: “abenduarien 26ko 53/1984 Legea edo Errege Dekretu hau lanaldi partzialeko lanpostuez ari den kasu guztietan, asteko hogeita hamar ordu gainditzen ez duen lanaldiaz ari direla ulertu behar da”.

Dena den, onarpenak ez du jarduera nagusiaren betebeharrak eta zereginak betetzea oztopatuko, kasu honetan “IKASTETXEAREN IZENA” ikastetxeko jarduera, hain zuzen ere. Hau da, ez da izango aitzakia aipatu ikastetxera ez joateko, ezta atzerapen, zuhurtzia-gabekeria edo axolagabekeria izateko bere zeregin eta betebeharratan.

Laugarrena.- 53/1984 legearen 7. artikulua bere 1. atalean hurrengo ezartzen du: “jarduera publikoen bateragarritasuna baimentzeko, beharrezko baldintza izango da bi lanpostuetan jasotzen den guztizko kopuruak ez gainditzea Zuzendari Nagusiaren kargurako Estatuko Aurrekontu Orokorretan aurreikusitako ordainsaria. Horrez gain, kopuru horrek ezin izango du printzipala arduraldi arrunteko erregimenean, gehi jarraian aipatutako ehunekoak, gainditu:

- A taldeko funtzionarioentzat edo maila baliokideko langileentzat, %30.
- B taldeko funtzionarioentzat edo maila baliokideko langileentzat, %35.

autorizarse la compatibilidad, cumplidas las restantes exigencias de esta Ley, para el desempeño de un puesto de trabajo en la esfera docente como Profesor universitario asociado en régimen de dedicación no superior a la de tiempo parcial y con duración determinada”.

Así mismo, el artículo 14 del RD 598/1985 establece que “en todos los puestos en que la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, o este Real Decreto se refieren a puestos de trabajo con jornada de tiempo parcial, se ha de entender por tal aquella que no supere las treinta horas semanales”.

La concesión, sin embargo, no ha de menoscabar el cumplimiento de los deberes y obligaciones derivados de la actividad principal, en este caso en la Escuela Municipal de Música y Danza de Donostia / San Sebastián. Esto es, no servirá de excusa a la asistencia al mencionado centro, ni al atraso, negligencia o descuido en el desempeño de sus deberes y obligaciones.

Cuarto.- El artículo 7 de la Ley 53/1984 establece, en su punto 1, que “será requisito necesario para autorizar la compatibilidad de actividades públicas el que la cantidad total percibida por ambos puestos o actividades no supere la remuneración prevista en los Presupuestos Generales del Estado para el cargo de Director General, ni supere la correspondiente al principal, estimada en régimen de dedicación ordinaria, incrementada en:

- Un 30 por 100, para los funcionarios del grupo A o personal de nivel equivalente.
- Un 35 por 100, para los funcionarios del grupo B o personal de nivel equivalente.

–C taldeko funtzionarioentzat edo maila baliokideko langileentzat, %40.
–D taldeko funtzionarioentzat edo baliokideko langileentzat, %45.
–E taldeko funtzionarioentzat edo baliokideko langileentzat, %50”.

IZENA ETA ABIZENAK jaunak/andreak bi lanpostuengatik jasoko duen guztizko kopuruak ez du gainditzen aipatutako artikuluan ezarritako kopurua.

Horretaz gain, artikuluko horren 2. atalaren arabera, “bigarren lanpostuko zerbitzuak ez dira kontuan hartuko ez hirurtekoetarako, ezta eskubide pasiboetarako ere ez, eta azken honen ondorioetarako kotizazioa eten daiteke. Aparteko ordainsariak eta familia izaerako prestazioak soilik lanpostu batengatik jaso daitezke, bere izaera gorabehera”.

Horiek horrela, honako ERABAKI hau hartzea proposatzen diogu Udalbatzari:

EBAZTEN DUT:

Lehenengoa.- ANA REMIRO ESNOZ andreak eskatutako bateragarritasuna bigarren jarduera betetzeko EMAN. Bateragarritasun honen baimena iraungiko da onarpen hau emateko dauden inguruabarrak aldatzen bada edo indarrean dagoen araudia urratzen bada. Horren ondorioetarako, ikasturtearen hasiera inguruabarren aldaketatzat hartzen denez, jakinarazten da baimen honen eragina izango dela, gehienez, 2014/2015 ikasturte bukaera arte. Behin ikasturte hau bukatuta bateragarritasunerako baimen berria beharko da.

– Un 40 por 100, para los funcionarios del grupo C o personal de nivel equivalente.
– Un 45 por 100, para los funcionarios del grupo D o personal equivalente.
– Un 50 por 100, para los funcionarios del grupo E o personal equivalente”.

La cantidad total que Doña ANA REMIRO ESNOZ va a recibir por los dos puestos no supera lo establecido en el mencionado artículo.

Así mismo, el punto 2 de dicho artículo establece que “los servicios prestados en el segundo puesto o actividad no se computarán a efectos de trienios ni de derechos pasivos, pudiendo suspenderse la cotización a este último efecto. Las pagas extraordinarias, así como las prestaciones de carácter familiar, solo podrán percibirse por uno de los puestos, cualquiera que sea su naturaleza”.

A la vista de cuanto antecede, se propone al Ayuntamiento Pleno la adopción del siguiente

ACUERDO:

Primero.- CONCEDER a Doña ANA REMIRO ESNOZ la compatibilidad solicitada para realizar la segunda actividad. Esta autorización de compatibilidad caducará en el momento en que se modifiquen las circunstancias de la actual concesión o se vulnere lo dispuesto en la normativa vigente; a tal efecto, y considerándose como cambio de circunstancias el inicio de cada curso académico, se hace preciso indicar que esta autorización durará, como máximo, hasta el final del curso académico 2015/2016. Finalizado este período será necesaria una nueva autorización de compatibilidad.

Donostian, 2015eko azaroaren 10ean

UDALAREN MUSIKA ETA DANTZA ESKOLAREN KUDEATZAILEA,
Izpta.: Mikel Mate Ormazabal

UDALAREN MUSIKA ETA DANTZA ESKOLAREN LEHENDAKARIORDEA
Izpta.: Miren Azkarate Villar”.

Eztabaida hasita, Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, interviene en este punto la señora D^a. Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 20 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 5 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 20 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 5 – EH BILDU.

GZK. 1. Hiritar Kontsulten Erreklamenduarien espedientearen bidaltzea eta Lege Zuzendaritzari defendatzea agintzen duen ebazpena berrestea.

“Espedientearen bidaltzea eta lege zuzendaritzari eskatzea udalak 2015eko apirilaren 30ean hartutako erabakia aldeztuko. horren bidez, bukaerako onarpena eman zitzaion Hiritar Kontsulta Erreklamenduari, 2015eko maiatzaren 13an 88. zenbakiko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuari.

E B A Z P E N A

FOD. 1. Ratificación de la resolución de remisión y encargo a la Dirección Jurídica de la defensa del recurso interpuesto contra el Reglamento de Consultas Ciudadanas.

“Remision de expediente y encargo a la dirección jurídica de la defensa del acuerdo municipal de 30 de abril de 2015 por el que se aprobo con carácter definitivo el Reglamento de Consultas Ciudadanas, publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 88 de 13 de mayo de 2015.

R E S O L U C I Ó N

Alkateak, 2014ko urriaren 23an honako hau erabaki du:

Euskadiko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzietarako Sailak *Donostiako Udalari jakinarazpen bat igorri eta administrazio espediente bat bidaltzeko eskatu dio, 330/2015 administrazioarekiko auzi errekurtsio arrunta dela kausa*, Estatuko Administrazioak aurkeztu baitu Donostiako Udalak 2015eko apirilaren 30ean onartutako erabakiaren aurka, hartan Hiritar Kontsulten Erregimenduaren betiko onartu zuen.

1998ko uztailaren 13ko 29/1998 Legeak, administrazioarekiko auzietarako eskumena arautzekoak, 48 eta 49. artikuluetan, eta 1985eko apirilaren 2ko 7/1985 Legeak, Toki Araubidearen Oinarriak arautzekoak, 124.I artikuluan xedatzen dutena betez, alkateak, presa dela-eta, honakoa

E B A T Z I D U

1.- Euskadiko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzietarako Sailari bidaltzea kanabis elkarteak arautzeko udal Ordenantzaren administrazio espedientea.

2.- Udal honetako Lege Zuzendaritzari agintzea errekurritutako administrazio ekintza defenda dezala, eta ahalmena ematea, orobat, prozedurako gorabehera, izapide eta errekurtsio guztietan jarduteko eta, hala behar baldin bada, baita adostasunezko proposamena aurkezteko ere, 29/1998 Legeko 77. artikulua jarritako eran.

3.- Udalbatzaren hurrengo osoko bilkuran aurkeztea ebazpena, berretsi dezan hark.

La Alcaldía, con fecha 23 de octubre de 2015 ha dictado la siguiente resolución:

La Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco ha dirigido una comunicación a este Ayuntamiento requiriendo la remisión del expediente administrativo con motivo del recurso contencioso-administrativo ordinario 330/2015 interpuesto por la Administración del Estado contra el acuerdo de 30 de abril de 2015 del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, por el que se aprobó con carácter definitivo el Reglamento de Consultas Ciudadanas.

De conformidad con lo dispuesto en los artículos 48 y 49 de la Ley 29/1998 de 13 de julio, reguladora de la jurisdicción contencioso-administrativa, así como lo dispuesto en el artículo 124.I de la ley 7/1985 de 2 de abril, reguladora de las bases del Régimen Local, esta Alcaldía, por razones de urgencia

R E S U E L V E

1º.- Remitir a la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco el expediente administrativo correspondiente al Reglamento de Consultas Ciudadanas.

2º.- Encomendar a la Dirección Jurídica de este Ayuntamiento la defensa del acto administrativo impugnado y facultarle para que siga el procedimiento en todos sus incidentes, trámites y recursos y, en su caso, para formular propuesta transaccional en los supuestos contemplados en el artículo 77 de la Ley 29/1998.

3º.- Elevar la presente resolución a la próxima sesión Plenaria que se celebre, para su

ratificación.

Horiek horrela direla, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 1985eko apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 123. artikulua agintzen duena aintzakotzat hartu eta Donostiako Udalbatzak

Visto cuanto antecede y, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 123 de la Ley 7/1985 de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, el Pleno de este Ayuntamiento

ERABAKI DU

ACUERDA

“Berrestea alkateak 2015eko urriaren 23an hartutako ebazpen bat, erabaki honen azalpen zatian adierazitakoa”.

“Ratificar la resolución de la Alcaldía de 23 de octubre de 2015, cuyo contenido se ha incorporado en la parte expositiva del presente acuerdo”.

Donostia, 2015eko azaroaren 20a

San Sebastián, a 20 de noviembre de 2015

HERRI PARTAIDETZAKO ZERBITZUBURUA / JEFA DEL SERVICIO DE PARTICIPACION CIUDADANA

Izpta./Fdo.: Amaia Agirreolea Gómez

O.E.:/ Vº Bº

AUZOETAKO ETA DESZENTRALIZAZIOKO, ERANTZUNKIDETASUN ZIBIKOKO, BERDINTASUNEN ETA LANKIDETZAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA / LA CONCEJALA DELEGADA DE BARRIOS Y DESCENTRALIZACION, CORRESPONSABILIDAD CIVICA, IGUALDAD Y COOPERACION

Izpta./Fdo.: Duñike Agirrezabalaga Ugarte”.

Eztabaida hasita, Axier Jaka Goikoetxea jaunak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, interviene en este punto el señor D. Axier Jaka Goikoetxea, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BERRETSIA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RATIFICADO.
POR UNANIMIDAD.

II

**INFORMAZIO, SUSTAPEN ETA KONTROL
PARTEA**

11. Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Etxebizitzaren Legearen ondorioak direla-eta.

Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga EH Bildu udal taldeko bozeramaileak, Udal Organoen Araudiko 97. artikulua oinarri, honako INTERPELAZIO ZUZENA aurkezten dio alkateari, Etxebizitzaren Legearen ondorioak direla-eta, Udalbatzan azter dadin.

JUSTIFIKAZIOA

2015eko ekainaren 18ko 3/2015 Legeak, Etxebizitzarenak, dioenez, "Etxebizitza izateko eskubidea nahitaezkoa da gizakiarentzat, funtsezko beste eskubide batzuk baldintzatzen baititu; adibidez, enplegua izatekoa, botoa ematekoa, prestazio eta zerbitzu publikoak jasotzekoa...".

Aspaldi ez duela onartutako lege horrek tresna baliagarri bat eskaini nahi du, etxebizitza bat izateko ezintasuna edo zailtasuna eta haren garestitasuna kontuan hartuta, etxebizitza duin eta egokia izateko eskubidea arautuz.

Izan ere, lege horrek agindu garrantzitsuak biltzen ditu arazo horri aurre egiteko; etxebizitza hutsa zer den definitzen du; etxebizitza batek, justifikaziorik gabe okupatu gabe badago, bete behar duen funtzio soziala betetzen ez duela xedatzen du;

II

**PARTE DE INFORMACIÓN, IMPULSO Y
CONTROL**

11. Interpelación presentada por el Grupo EH BILDU en relación a las consecuencias de la Ley de vivienda.

"Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, Portavoz del Grupo Municipal de EH BILDU, al amparo del artículo 97 del Reglamento Orgánico de Pleno presenta la siguiente INTERPELACIÓN DIRECTA al Alcalde, para su tratamiento en Pleno, sobre los efectos de la Ley de Vivienda

JUSTIFICACIÓN

Como bien dice la reciente Ley 3/2015, de 18 de Junio, de Vivienda "El derecho a disfrutar de una vivienda constituye una necesidad vital para el ser humano por cuanto condiciona el disfrute de otros derechos esenciales, como tener empleo, ejercer el derecho de sufragio, acceder a las prestaciones y a los servicios públicos,...".

La reciente aprobada Ley de Vivienda trata de proporcionar una herramienta útil, ante la imposibilidad o dificultad para acceder a la vivienda y la carestía de la misma, regulando el "derecho al disfrute de una vivienda digna y adecuada".

En efecto, la citada ley contiene preceptos importantes para hacer frente a esta problemática, da una definición de "vivienda vacía", establece que la situación o estado de desocupación de una vivienda de manera injustificada supone un incumplimiento de la

Administrazioen eta, horien artean, udalen esku-hartzea ahalbidetzen duten legezko tresnak ezartzen ditu, are gehiago, beren funtzio soziala betetzen ez duten etxebizitzak nahitaez desjabetu ditzaten eta hutsik dauden etxebizitzak nahitaez alokairuan jarraz ditzaten onartzen du. Horretaz gain, alokairuko etxebizitzaren lehentasuna finkatzen du, %80k araubide horretakoa izan behar duela aginduz eta, bost urte barru, %100ek.

Hala, bada, kontuan hartuta, batetik, lege hau oso garrantzitsua dela eta aukera eta agindu berriak biltzen dituela eta, bestetik, gobernu taldeak ez duela inolako informaziorik eman legea indarrean sartzearen ondorioz abian jarri behar dituen neurriei buruz, behartuta gaude honako INTERPELAZIO ZUZENA aurkeztera:

1.- Zergatik ez zaie oposizioko taldeei jakinarazi zer neurri abian jarri edo inplementatu nahi dituen gobernuak, Etxebizitzaren Legea onartu eta indarrean sartu eta gero?

2.- Zergatik ez da sortu, ez Udalean ez Etxebizitzaren Enpresa Erakunde Publikoan, udal talde guztiek osatutako lantalderik, lege hori indarrean sartzeko etxebizitza politikan eta, batez ere, Donostian, izango dituen ondorioei helduko dienik?

3.- Zergatik ez da jakinarazi zer ondorio izan ditzakeen lege onartu berriak Udalaren eta Donostiako Etxegintzaren aurrekontuetan?

Donostia, 2015eko azaroaren 9an

función social que debe cumplir, dota de instrumentos legales que facultan la intervención de las distintas Administraciones, entre las que está el Ayuntamiento, permitiéndole incluso la expropiación forzosa de las viviendas por incumplimiento de la función social o el alquiler forzoso de la vivienda deshabitada; y fija la preferencia de la vivienda de alquiler; estableciendo la obligación de que el 80% sea en ese régimen y dentro de 5 años el 100%.

Pues bien, teniendo en cuenta la indudable importancia de esta Ley, las nuevas oportunidades y mandatos que contiene la misma, y la absoluta falta de información por parte del equipo de gobierno de las medidas que piensa implementar como consecuencia de la entrada en vigor de la citada ley, nos vemos en la obligación de presentar la siguiente INTERPELACIÓN DIRECTA

1.- ¿Por qué motivos no se ha dado a conocer a los grupos de la oposición las medidas que piensan poner en marcha o implementar el gobierno, tras la aprobación y entrada en vigor de la Ley de Vivienda?

2.- ¿Por qué motivos no se ha creado, ni en el Ayuntamiento, ni en el seno de la Entidad Pública Empresarial de Vivienda, grupo alguno de trabajo conformado por todos los grupos municipales, donde se aborde las consecuencias que para la política de vivienda tiene la entrada en vigor de la citada Ley, y más aún en Donostia?

3.- ¿Por qué motivos no se ha dado a conocer los efectos presupuestarios que puede tener la misma en los Presupuestos Municipales y de Donostiako Etxegintza?

En Donostia, a 9 de Noviembre de 2015.

Izpta.: Amaia Almirall López de Luzuriaga,
EH Bildu udal taldeko bozeramailea”.

Fdo.: Amaia Almirall López de Luzuriaga
Portavoz del Grupo Municipal de EH BILDU”.

Eztabaida hasita, Ricardo Burutaran Ferre jaunak eta Alkate-Udalburuak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoa jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Ricardo Burutarán Ferré y Alcalde-Presidente, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

III

MOZIOAK

III.1

MOZIO ARRUNTAK

III.1.12. Mozio arrunta bateratua, EAJ-PNV, EH BILDU eta IRABAZI DONOSTIA taldeek aurkeztua, Mikel Zabalza kasuaren gainekoa.

“Miren Azkarate Villar, Amaia Almirall López de Luzuriaga eta Amaia Martin Garin, EAJ-PNV, EH Bildu eta Irabazi Donostia Udal taldeen bozeramaileak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, honako MOZIO ARRUNT hau aurkezten dute, Mikel Zabalza kasuaren gainean, “Mikel Zabalza Gogoan Herri Ekimenak” sustaturiko aldakarrikapen eta eskaera dela-eta.

Aurrekariak:

III

MOCIONES

III.1

MOCIONES ORDINARIAS

III.1.12. Moción ordinaria conjunta presentada por los grupos EAJ-PNV, EH BILDU e IRABAZI DONOSTIA en relación al caso Mikel Zabalza.

Miren Azkarate Villar, Amaia Almirall López de Luzuriaga y Amaia Martin Garin, portavoces de los grupos municipales EAJ-PNV, EH Bildu e Irabazi Donostia, al amparo del artículo 98 del ROP, presentan la siguiente moción ordinaria sobre el caso Mikel Zabalza, fundamentada en la iniciativa impulsada por “Mikel zabalza Herri Ekimena”.

Antecedentes:

1985eko azaroaren 26rako gauerdian, Donostiako Tranbia Konpainiako langile zen Mikel Zabalza orbaizetarra atxilotu zuen Guardia Zibilak, Altzako bere etxebizitzan, bere bikotekidearekin, lehengusuarekin eta lagunarekin batera.

Polizia operazioaren osteko orduetan zabaldu zen Mikel Zabalzak ihes egin zuela, ustez. Hurrengo egunetan ez zen batere informazio ofizialik zabaldu eta, abenduaren 15ean, bere gorpua agertu zen Bidasoa ibaian, murgilduta.

Mikelen atxiloketa eta torturak jasan izana salatu zituzten senideek eta berarekin batera atxilotutakoek, eta bertsio ofiziala ukatu zuten. Kargurik gabe geratu ziren guztiak.

Mikel Zabalzaren desagerepenaren larritasunak eraginda, 1985eko abenduaren 6an, Donostiako udal batzarrak mozio bat onartu zuen *“Donostiako Tranbia Konpainiako langile eta Donostiako bizilaguna den Mikel Zabalza jauna non dagoen argitzeko ikerketan eta gertaeren argipenean laguntzeko konpromisoa hartuz, eta horretarako, kasua argitzeko irekita dauden diligentzietan herri ekimen gisa agertzeko konpromisoa hartuz, Donostiako Instrukzio Epaitegiko 1. aretoan”*.

Bide beretik, Mikel Zabalzaren gorpua agertu ostean, Nafarroako Legebiltzarrak irmo eskatu zuen, Bozeramaileen Mahaiak eta Batzarrak erabateko adostasunez onartutako adierazpen instituzional baten bidez, Zabalza kasua erabat argitzea, eta heriotza horrekin loturarik izan zezaketen pertsonen gainean ardura penal eta politikoak ezartzea.

Mikel Zabalza, orbaizetarra, residente en Altza, y trabajador municipal de la Compañía del Tranvía de Donostia, fue detenido junto a su compañera, un primo y un amigo, en el marco de una operación llevada a cabo por la Guardia Civil en la madrugada del 26 de noviembre de 1985.

En las horas y días siguientes a la operación policial trascendió la versión de una supuesta “fuga” de Mikel Zabalza, seguida de una ausencia absoluta de información oficial, y el posterior hallazgo de su cuerpo en aguas del Bidasoa el 15 de diciembre.

Tanto la familia como quienes fueron detenidos con él, denunciaron su detención y torturas, negando la versión oficial difundida. Todos quedaron libres sin cargos.

Ante la gravedad de la desaparición de Mikel Zabalza, el 6 de Diciembre de 1985 el Ayuntamiento Pleno de Donostia/San Sebastián había aprobado una moción por la que *“se compromete a coadyuvar al esclarecimiento de los hechos y a la investigación del paradero de D. Mikel Zabalza, trabajador de la Compañía del Tranvía, S.A. de esta Ciudad, y ciudadano de Donostia, personándose en el Juzgado de Instrucción nº1 de Donostia y en las diligencias abiertas en el mismo a tal efecto, mediante el ejercicio de la acción popular”*.

En similar sentido, y tras la aparición del cuerpo sin vida de Mikel Zabalza, el Parlamento de Navarra, en una declaración institucional aprobada por unanimidad por la Mesa y Junta de Portavoces, exigió el total esclarecimiento del caso Zabalza, requiriendo *“que se determinen las responsabilidades penales y políticas, si las hubiere, de las personas relacionadas con esta muerte”*.

2002ko maiatzaren 28an, EUDELen mozio bat onartu zuen Donostiako udal batzarrak ondokoa zehaztuz: *“eraildako pertsona bakoitzak eta, oro har, biolentzia pairatu dutenek merezi dituzte erakundeon eta herritarren oroitzua eta elkartasun aktiboak”*.

2005eko azaroaren 29an, Mikel Zabalza desagertu eta hilik agertu zeneko 20. urteurrenean, Eusko Jaurlaritzak adierazpen instituzional bat onartu zuen, nabarmenduz memoria historikoa berreskuratzeak eta erailak izan diren pertsonak ez ahazteak duten garrantzia, bereziki, krimena argitu gabe jarraitzen duen kasuetan. Mozioan, Jaurlaritzak azpimarratu zuen egia ezagutzeko beharra, eta gertatutakoa argitzea eta Mikel Zabalza terrorismoaren biktima gisa ezagutzeko eskatu zituen.

Berriki, eta 2015 honen barruan, *“Euskal kasuan izandako bizitzeko eskubidearen aurkako urraketen udal erretratuak”* -Eusko Jaurlaritzako *“Bakegintza eta Bizikidetzarako Idazkaritza Nagusia”*k sustatutako ekimenak-, beren *“3. Segurtasun-indarrek bizitzeko eskubidearen aurka egindako urraketak”* ataleko 11. fitxan sailkatzen du Mikel Zabalzaren kasua .

El 28 de mayo de 2002, se aprobó por el Ayuntamiento Pleno de Donostia/San Sebastián una Moción de EUDEL en la que se recogía que *“cada una de las personas asesinadas, así como todos los afectados por la violencia, merecen el recuerdo y la solidaridad activa de la ciudadanía y las instituciones”*.

El 29 de noviembre de 2005, con motivo del 20 aniversario de la desaparición y muerte de Mikel Zabalza, el Gobierno Vasco aprobó una declaración institucional en la que destacaba la importancia de recuperar la memoria histórica y no dejar en el olvido a las personas que han sido asesinadas y cuyo crimen sigue sin resolverse. Se subrayaba la necesidad de conocer la verdad, pedía se aclarase lo ocurrido, y se considerase a Mikel Zabalza víctima del Terrorismo.

Más recientemente, y dentro de este mismo 2015, la iniciativa *“Retratos municipales de las vulneraciones del derecho a la vida en el caso vasco”* promovida por la *“Secretaría General para la Paz y la Convivencia”* del Gobierno Vasco, registra en su ficha num.11 el caso de Mikel Zabalza dentro del epígrafe *“3. Vulneraciones del derecho a la vida causadas por Fuerzas de Seguridad”*.

Por todo ello, los grupos firmantes presentan la siguiente

MOZIOA:

1. Donostiako bizilaguna eta Donostiako Tranbia Konpainiako langile zen Mikel Zabalza atxilotu zuteneko eta hilik agertu zeneko 30. urteurrena den honetan, Donostiako udalak bere konpromisoa berresten du, 1985eko

MOCION:

1. El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián, al cumplirse 30 años de la detención y muerte de Mikel Zabalza, ciudadano de Donostia / San Sebastián y trabajador de la Compañía del Tranvía de San

abenduaren 6an udalak onartutako mozioan jasotzen denaren haritik, bere heriotza eragin zuten gertaeren argipenean laguntzeko, eta Egia eta Justizia ezartzen, bere memoria sustatzen, biktima gisa onartua izan dadin eragiten eta Mikel Zabalzari eta bere senideei dagokien erreparazioa eskaintzen parte aktibo izateko, beste erakundeekin, dBuseko langileekin eta Herri Ekimenekin batera, dauden edota sortu beharko lirakekeen Giza Eskubideetako eremuko organo egokietan parte hartuz.

2. Donostiako udalak dei egiten die donostiarrei parte har dezaten dBuseko langileek eta mozio honen sustatzaile den Mikel Zabalza Gogoan Herri Ekimenak antolatutako oroimen eta elkartasun ekimenetan.

Donostia, 2015eko azaroaren 6a

Amaia Martin
Portavoz Irabazi Donostia

Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga
Portavoz del grupo municipal EH Bildu

Miren Azkarate Villar
EAJ-PNV Taldearen Bozeramailea”

Sebastián, reafirma su compromiso -recogido en la moción aprobada por el Ayuntamiento Pleno el 6 de Diciembre de 1985- de coadyuvar al esclarecimiento de los hechos que llevaron a su muerte, así como a ser agente activo en la búsqueda de la Verdad y la Justicia, la promoción de su recuerdo, su reconocimiento como víctima, y la reparación debidas tanto a Mikel Zabalza como a su familia, en colaboración con otras instituciones, representantes de las/os trabajadoras/es de dBus, e iniciativas populares, participando en los órganos pertinentes, existentes ó a crearse, del ámbito de los Derechos Humanos.

2. El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián hace un llamamiento expreso a la ciudadanía a participar en los actos de recuerdo y solidaridad organizados por las/os trabajadoras/es de dBus y la plataforma “Mikel Zabalza Gogoan Herri Ekimena”, promotora de esta moción.

Donostia, 6 de noviembre de 2015

Amaia Martin
Portavoz Irabazi Donostia

Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga
Portavoz del grupo municipal EH Bildu

Miren Azkarate Villar
EAJ-PNV Taldearen Bozeramailea”.

Eztabaida hasita, Amaia Martin Garin andreak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak, Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak, Alkate-Udalburuak eta Miren Albistur Garmendia andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D^a. Amaia Martín Garín, D. Ernesto Gasco Gonzalo, D^a. Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, Alcalde-Presidente y D^a. Miren Albistur Garmendia, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

**ALDEKO BOTOAK: 16 – (8) EAJ-PNV, (6) EH
BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.**

AURKAKO BOTOAK: 3 – PP.

ABSTENTZIOAK: 7 – PSE-EE.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

**VOTOS A FAVOR: 16 – (8) EAJ-PNV, (6) EH
BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.**

VOTOS EN CONTRA: 3 – PP.

ABSTENCIONES: 7 – PSE-EE.

13. mozio arrunta eta 15. kontrol mozia batera eztabaidatuko dira.

Se tratan conjuntamente la moción ordinaria nº 13 y la moción de control nº 15.

**III.1.13. Mozio arrunta, PP taldeak
aurkeztua, Donostiako turismo
apartamentuak direla eta.**

“Talde Popularraren bozeramaile Miren Albistur Garmendiak, Udaltzaren Araudi Organikoko 98. artikulua oinarri, ondorengo MOZIO ARRUNTA aurkezten du, Donostiako turismo apartamentuak direla eta, Udaltzatan azter dadin.

JUSTIFIKAZIOA:

Azken urteotan neurririk gabe handitzen ari da partikularren etxebizitzak turismo apartamentutzat erabiltzea. Gainezka egiteraino handitu den arazoa da, eragin handikoa delako eta kontrolrik gabe dagoelako.

Ez dugu datu zehatzik, errentariak gehienetan ez baitute jardura erregistratzen. Udal honek badu araudi bat jardura horiei buruz, Hiria Antolatze Plan Orokorrean jasoa. Hor

**III.1.13. Moción ordinaria presentada por el
Grupo PP sobre Apartamentos Turísticos en
San Sebastián.**

“Dña. Miren Albistur Garmendia, Portavoz del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCIÓN ORDINARIA sobre Apartamentos Turísticos en San Sebastián.

JUSTIFICACION:

En los últimos años, asistimos a un incremento desmesurado de uso de inmuebles particulares como apartamentos turísticos, se ha incrementado hasta llegar a ser un tema que desborda, por su impacto y descontrol.

No contamos con datos certeros, ya que el registro de la actividad por parte de los arrendatarios, en su mayoría no se realiza. Este Ayuntamiento dispone de una regulación

araututa dagoenez, apartamentu horiek lehenengo solairu batean jarri ahalko dira, edo azpian etxebizitzarik ez duten tokietan.

Kalitateko turismoa aldeztu dugu, behar bezalako harrera egiten zaion turismoa, itxaro duenaren mailako zerbitzuak eskain diezaiokegun turismoa. Horri dagokionez, ostatu mota horretan, egungo inguruabarrei eta egungo turismo eskariaren ezaugarriei egokitutako araudirik ez duenez, alokatuentzako baldintzak guztiz askotarikoak dira.

Udal honen apustua da turismo azpiegitura egokiak eta behar bezalako egoeran izatea. Alabaina, lege hutsune zabala dugu; ondorioz, era guztietako turismo ostatu klandestinoak ugaritzen ari dira, eta ostatu horiek behartu egiten dituzte arauak betetzen direla zaintzeko ardura duten udal zerbitzu publikoak eta zuzenean eragiten dio Donostiak eskaini beharreko turismo kalitateari. Horrek guztiak, berriz, Donostiako hainbat aldetako bizilagun elkarteetan hainbat demanda ekarri du, eta guk bizilagun horiek babestu behar ditugu, eta haien ongizatea eta elkar aditzea zaindu.

Badakigu Eusko Jaurlaritzak orain izapidetzen ari dela Turismo Legearen aurreproiektua, eta haren ataletako batek turismo erabilerako etxebizitzak eta horretan diharduten enpresak arautzen dituela. Zein egoeratan gauden aintzat hartuta, uste dugu premiaz landu eta onartu behar dela turismoaren lege hori, eragile guztiak, herritarrak, administrazioa eta sektoreko enpresak kontuan izanik.

en cuanto a estas actividades que se recoge en el Plan General de Ordenación Urbana, donde regula que estos apartamentos podrán ubicarse en un primer piso, o que no cuenten con viviendas debajo de los mismos.

Abogamos por un turismo de calidad, recepcionado correctamente y al que podemos ofrecer unos servicios a la altura de sus expectativas. A este respecto este tipo de alojamientos, al carecer de una normativa adecuada a las circunstancias actuales y al tipo de demanda turística actual, hace que las condiciones para los arrendados sean de los más variopintas.

La apuesta de este ayuntamiento, es de contar con las infraestructuras turísticas adecuadas y en regla, pero nos encontramos con un extenso vacío legal, que hace que proliferen alojamientos turísticos clandestinos, de toda índole que están comprometiendo los servicios públicos municipales veladores de la normativa y afectando directamente a la calidad turística que Donostia/San Sebastián tiene que ofrecer. Todo ello, a su vez está repercutiendo en múltiples demandas de comunidades de vecinos de diferentes zonas de Donostia/San Sebastián a los que debemos proteger y velar por su bienestar y conciliación.

Tenemos constancia de que el Gobierno Vasco actualmente se encuentra tramitando el anteproyecto de Ley de Turismo, uno de cuyos apartados es la regulación para las viviendas de uso turístico y de las empresas dedicadas a esta actividad. Dada la situación en la que nos encontramos consideramos que con carácter de urgencia se aborde y se apruebe esta Ley de turismo teniendo todos los agentes implicados, ciudadanos, administración y empresas del sector.

Horra hor zergatik aurkezten dudan ondorengo MOZIO ARRUNTA:

Udalbatzak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio bizkortu dezala Turismo Legearen onarpena, egungo turismo eskariari egokitutako esparru juridikoa izan dezagun, donostiarren eskubideak ere aintzat hartuta.

Donostia, 2015eko azaroaren 6a

Miren Albistur Garmendia
Talde Popularraren bozeramailea”.

III.2.15. Kontrol mozioa, PP taldeak aurkeztua, Hiri Antolamenduko Plan Orokorrean turismo ostatuak arautzea dela eta.

“Miren Albistur Garmendiak, talde popularraren bozeramaileak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, KONTROL MOZIO hau aurkeztu nahi du, Hiri Antolamenduko Plan Orokorrean turismo ostatuak arautzea dela eta, Udalbatzan azter dadin. Mozio hau Lurralde Garapen eta Planifikazio Batzordeak 2015eko azaroaren 16an izan zuen bileran egindako INTERPELAZIOaren ondorio da.

JUSTIFIKAZIOA

Turismoa da gure hiriaren aberastasun iturrietako bat. Ikusi dugu nola azken lau urtean handitu egin den Donostiako bisitarien kopurua. Hotel establezimendu berrien eskari eta aurrerapenak ere ugarituz joan dira

Es por lo que la portavoz que suscribe presenta la siguiente MOCION ORDINARIA:

El Ayuntamiento Pleno solicita al Gobierno Vasco que acelere la aprobación de la Ley de Turismo para que podamos contar con un marco jurídico adecuado a la demanda turística actual sin perder de vista los derechos de los ciudadanos donostiarros.

En Donostia/San Sebastián, a 6 de Noviembre de 2015

Miren Albistur Garmendia
Portavoz Grupo Popular”.

III.2.15. Moción de control presentada por el Grupo PP sobre la Regulación del Plan General de Ordenación Urbana, alojamientos turísticos.

“Miren Albistur Garmendia, Portavoz del Grupo Popular al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, tiene el honor de presentar la siguiente MOCIÓN DE CONTROL para su tratamiento en Pleno, consecuencia de la INTERPELACIÓN substanciada ante la Comisión de Desarrollo y Planificación del territorio, celebrada el pasado 16 de Noviembre de 2015, sobre Regulación del Plan General de Ordenación Urbana, alojamientos turísticos.

JUSTIFICACIÓN

El turismo es una de las fuentes de riqueza de nuestra ciudad. Hemos visto como a lo largo de los últimos cuatro años el número de visitantes a Donostia/San Sebastián se ha incrementado. La demanda y avance en nuevos

Donostiako hainbat tokitan.

Udal honetan indarrean den Hiria Antolatzeko Plan Orokorrean jasota daude zenbait eremu, hotel ekipamenduak garatzeko erabil litezkeenak, hala nola Sagues aldea. Hala ere, gure hiriaren bisitarien estilo eta eskari berrien ondorioz, bestelako ostatuak ezarri joan dira, hala nola turismo apartamentuak.

Udalak jakin du arazoak sortzen ari direla, Hiria Antolatzeko Plan Orokorrean jasotako arauak bete gabe etxebizitza blokeetan ostatuak jartzeagatik; hau da, ohiko bizileku bati lotuta ez dauden turismo apartamentuak, auzotarren erkidegoetan. Horrek hainbat arazo dakarkie auzotarren erkidegoei, jarduerak bateratzeari eta ongizateari dagokienez.

Talde Popularrekook bat gatoz turismoa oso faktore garrantzitsua dela gure ekonomian, baina arautu egin behar da, eta modu sostengagarrian garatu behar da.

Era berean, hiri honek ostatu mota berrien eskariari erantzuteko gai izan behar du. Hori da aurrean dugun desafioetako bat, turismoaren arloan, eta Administrazioetik aurrera egin beharko diogu, hotel jardueraren eta donostiarren ongizatearen arteko oreka bilatzeko.

2015-2019ko gobernu programan horri buruzko aipamenik aurkitu ez dugunez, talde popularrak hainbat ekimen aurkeztu zituen,

establecimientos hoteleros también ha ido proliferando en diversas zonas de Donostia/San Sebastián.

El Plan General de Ordenación Urbana en vigor de este Ayuntamiento, contempla zonas en las que se podrían desarrollar equipamientos hoteleros, como por ejemplo la zona de Sagüés, sin embargo, como consecuencia de los nuevos estilos y demandas de los visitantes en nuestra ciudad, se ha ido estableciendo otro tipo de alojamientos turísticos.

Este Ayuntamiento no es ajeno a los problemas que están surgiendo por la apertura de alojamientos en bloques de viviendas que según lo aprobado en el PGOU, en algunos casos, no cumplen con la normativa vigente, es decir, alojamientos turísticos sin estar vinculados a vivienda habitual en comunidades de vecinos con todos los problemas de conciliación y bienestar que esto supone.

Desde el Grupo Popular compartimos la idea de que el turismo es un factor muy importante de nuestra economía, pero que a su vez, tiene que ser regulado para poder desarrollarse de manera sostenible.

Esta ciudad tiene que ser capaz de amoldarse a las nuevas demandas de establecimientos hoteleros. Este es uno de los retos ante los que nos encontramos en el ámbito del turismo y que debemos de abordar desde la administración para buscar el equilibrio entre la actividad hotelera y el bienestar de los ciudadanos donostiarros.

Al no encontrar ninguna referencia en el Programa de Gobierno 2015-2019 sobre esta cuestión, el Grupo Popular formuló varias

gobernu taldearen iritzia jakiteko.

Gure eskaerei emandako erantzuna izan zen, hain zuzen ere, HAPOa aldatzea pentsatzen ari direla. Ondo jakitun dira zer arazo ari diren sortzen halako ostatuak ugaritzearen ondorioz (1.000 ostatu Donostian), eta badakite datozen urteetan areagotu egingo direla. Araudia oso murriztailea da; izan ere, turismo ostatuak leku jakin batzuetan soilik jar daitezke, hala nola lehenengo solairuetan; hala ere, gehien-gehienak bizitegi eraikinetako goiko solairuetan daude, eta, beraz, ez dute udal araudia betetzen.

Horregatik, egokia iruditzen zaigu gai hau hirigintza arloan aztertzea, segurtasuna emateko, batetik, jarduera horretan hasi nahi duten ekintzaile eta enpresei, eta, bestetik, donostiarrei, halako ostatuak bizitegi eraikinetan egoten direnez gero.

Horra hor zergatik aurkezten duen izenpetzen duen bozeramaileak KONTROL MOZIO hau:

LEHENENGOA: Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio gobernu taldeari has ditzala Hiri Antolamenduko Plan Orokorra aldatzeko izapideak, era honetako ostatuei buruzko araudia eguneratzeko eta, hala, arrazoizko lege esparru baten barruan jardun ahal izateko, turista olde handiko beste hiri handi batzuetan gertatzen den bezala.

BIGARRENA: Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio gobernu taldeari bien bitartean betearaz dezala, ahal duen neurrian,

iniciativas para conocer la postura del Equipo de Gobierno.

La respuesta obtenida a nuestras solicitudes, es que efectivamente se están planteando la modificación del PGOU. Se tiene pleno conocimiento de la problemática que está suscitando la proliferación de este tipo de alojamientos (1.000 alojamientos en San Sebastián) y la perspectiva de que aumentarán en estos próximos años. Contamos con una normativa altamente restrictiva, donde sólo se permite la ubicación de alojamientos turísticos en lugares muy concretos como primeras plantas; sin embargo la gran mayoría de ellos se ubican en edificios residenciales en pisos altos, no cumpliendo esta normativa municipal.

Por ello, consideramos oportuno que se aborde esta cuestión en el ámbito urbanístico para, por un lado dar seguridad a los emprendedores y empresas que inician esta actividad, y por otro, a los vecinos de San Sebastián ya que estos alojamientos se encuentran en edificios residenciales.

Es por lo que la portavoz que suscribe, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

PRIMERO: El Ayuntamiento Pleno de Donostia/San Sebastián insta al Equipo de Gobierno a iniciar los trámites de modificación del Plan General de Ordenación Urbana, donde se actualice la normativa relativa a este tipo de alojamientos de manera que esta actividad pueda ejercerse dentro de un marco legal razonable como ocurre en otras grandes urbes con gran afluencia turística.

SEGUNDO: El Ayuntamiento Pleno de Donostia /San Sebastián insta al Equipo de Gobierno Municipal a que entre tanto refuerce

gaur egungo araudia.

en la medida de sus posibilidades el cumplimiento de la normativa actual.

Donostia, 2015eko azaroaren 20a

En Donostia/San Sebastián, a 20 de Noviembre de 2015

Miren Albistur Garmendia,
Talde Popularraren bozeramailea”.

Miren Albistur Garmendia
Portavoz Grupo Popular”.

Eztabaida hasita, Miren Albistur Garmendia andreak, Loïc Alejandro jaunak, Ricardo Burutaran Ferre jaunak, Enrique Ramos Vispo jaunak eta Juan Ramon Viles Mitxelena jaunak parte hartu dute puntu hauetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en estos puntos los/la señores/a D^a. Miren Albistur Garmendia, D. Loïc Alejandro, D. Ricardo Burutarán Ferré, D. Enrique Ramos Vispo y D. Juan Ramón Viles Mitxelena, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

EH BILDU TALDEAK 13. MOZIO ARRUNTARI AURKEZTUTAKO 1. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA Nº 1 A LA MOCIÓN ORDINARIA Nº 13 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

EH BILDU TALDEAK 13. MOZIO ARRUNTARI AURKEZTUTAKO 2. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA Nº 2 A LA MOCIÓN ORDINARIA Nº 13 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

UNANIMIDAD.

EAJ-PNV ETA PSE-EE TALDEEK 13. MOZIO ARRUNTARI AURKEZTUTAKO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA A LA MOCIÓN ORDINARIA Nº 13 PRESENTADA POR LOS GRUPOS EAJ-PNV Y PSE-EE:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

13. MOZIO ARRUNTAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA MOCIÓN ORDINARIA Nº 13:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

HARTUTAKO ERABAKIAREN BEHIN BETIKO TESTUAREN EGIAZTAGIRIA:

CERTIFICADO DEL TEXTO DEFINITIVO DEL ACUERDO ADOPTADO:

Bi mila eta hamabosteko azaroaren hogeita seiko osoko bilkura arruntean Donostiako Udaltzako PP taldeak aurkezturiko ondoko mozio arrunta onartu zuen, Donostiako turismo apartamentuei buruzkoa, onetsitako bi zuzenketa erantsirik — bat, EH Bildu taldeak aurkeztua, eta, bestea, EAJ eta PSE-EE taldeek batera egina—, biak xedapen zatiari puntu bat gehitzekoak, testua honela idatzita geratu delarik:

Que el Excelentísimo Ayuntamiento Pleno en Sesión Ordinaria celebrada el día veintiséis de noviembre de dos mil quince, aprobó la siguiente Moción Ordinaria presentada por el Grupo PP sobre apartamentos turísticos en San Sebastián, que incorpora dos enmiendas aprobadas, una presentada por el Grupo EH BILDU y otra conjunta presentada por los Grupos EAJ/PNV y PSE-EE, ambas de adición de un punto a la parte dispositiva, quedando el texto como sigue:

“Azken urteotan neurririk gabe handitzen ari da partikularren etxebizitzak turismo apartamentutzat erabiltzea. Gainezka

“En los últimos años, asistimos a un incremento desmesurado de uso de inmuebles particulares como apartamentos turísticos, se

egiteraino handitu den arazoa da, eragin handikoa delako eta kontrolik gabe dagoelako.

ha incrementado hasta llegar a ser un tema que desborda, por su impacto y descontrol.

Ez dugu datu zehatzik, errentariak gehienetan ez baitute jarduera erregistratzen. Udal honek badu araudi bat jarduera horiei buruz, Hiria Antolatzeko Plan Orokorrean jaso. Hor araututa dagoenez, apartamentu horiek lehenengo solairu batean jarri ahalko dira, edo azpian etxebizitzarik ez duten tokietan.

No contamos con datos certeros, ya que el registro de la actividad por parte de los arrendatarios, en su mayoría no se realiza. Este Ayuntamiento dispone de una regulación en cuanto a estas actividades que se recoge en el Plan General de Ordenación Urbana, donde regula que estos apartamentos podrán ubicarse en un primer piso, o que no cuenten con viviendas debajo de los mismos.

Kalitateko turismoa aldezten dugu, behar bezalako harrera egiten zaion turismoa, itxaro duenaren mailako zerbitzuak eskain diezaiokegun turismoa. Horri dagokionez, ostatu mota horretan, egungo inguruabarrei eta egungo turismo eskariaren ezaugarriek egokitutako araudirik ez duenez, alokatuentzako baldintzak guztiz askotarikoak dira.

Abogamos por un turismo de calidad, recepcionado correctamente y al que podemos ofrecer unos servicios a la altura de sus expectativas. A este respecto este tipo de alojamientos, al carecer de una normativa adecuada a las circunstancias actuales y al tipo de demanda turística actual, hace que las condiciones para los arrendados sean de los más variopintas.

Udal honen apustua da turismo azpiegitura egokiak eta behar bezalako egoeran izatea. Alabaina, lege hutsune zabala dugu; ondorioz, era guztietako turismo ostatu klandestinoak ugaritzen ari dira, eta ostatu horiek behartu egiten dituzte arauak betetzen direla zaintzeko ardua duten udal zerbitzu publikoak eta zuzenean eragiten dio Donostiak eskaini beharreko turismo kalitateari. Horrek guztiak, berriz, Donostiako hainbat aldetako bizilagun elkarteetan hainbat demanda ekarri du, eta guk bizilagun horiek babestu behar ditugu, eta haien ongizatea eta elkar aditzea zaindu.

La apuesta de este ayuntamiento, es de contar con las infraestructuras turísticas adecuadas y en regla, pero nos encontramos con un extenso vacío legal, que hace que proliferen alojamientos turísticos clandestinos, de toda índole que están comprometiendo los servicios públicos municipales veladores de la normativa y afectando directamente a la calidad turística que Donostia/San Sebastián tiene que ofrecer. Todo ello, a su vez está repercutiendo en múltiples demandas de comunidades de vecinos de diferentes zonas de Donostia/San Sebastián a los que debemos proteger y velar

Badakigu Eusko Jaurlaritza orain izapidetzen ari dela Turismo Legearen aurreproiektua, eta haren ataletako batek turismo erabilerako etxebizitzak eta horretan diharduten enpresak arautzen dituela. Zein egoeratan gauden aintzat hartuta, uste dugu premiaz landu eta onartu behar dela turismoaren lege hori, eragile guztiak, herritarrak, administrazioa eta sektoreko enpresak kontuan izanik.

Horra hor zergatik aurkezten dudan ondorengo MOZIO ARRUNTA:

1.- Udalbatzak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio bizkortu dezala Turismo Legearen onarpena, egungo turismo eskariari egokitutako esparru juridikoa izan dezagun, donostiarren eskubideak ere aintzat hartuta.

2.- Donostiako Udalak hertsatuki eskatzen dio Eusko Jaurlaritzari ikertzeko zer eragin izan ditzakeen horrelako ekintzak ugaritzeak edo zabaltzeak alokairuko etxebizitzaren merkatuan, bai eskaintzari dagokionez, bai prezioari dagokionez.

3.- Donostiako Udalbatzaren Osoko Bilkurak Eusko Jaurlaritzari Turismo Legearen eztabaida eta erabakitze prozesuan Udaletxeen parte hartzea bermatzeko instrumentuak sor ditzala eskatzen dio. Izan ere Udalak dira turismo politika eta erregulazio hainbatetan eskumenak

por su bienestar y conciliación.

Tenemos constancia de que el Gobierno Vasco actualmente se encuentra tramitando el anteproyecto de Ley de Turismo, uno de cuyos apartados es la regulación para las viviendas de uso turístico y de las empresas dedicadas a esta actividad. Dada la situación en la que nos encontramos consideramos que con carácter de urgencia se aborde y se apruebe esta Ley de turismo teniendo todos los agentes implicados, ciudadanos, administración y empresas del sector.

Es por lo que la portavoz que suscribe presenta la siguiente MOCION ORDINARIA:

1.- El Ayuntamiento Pleno solicita al Gobierno Vasco que acelere la aprobación de la Ley de Turismo para que podamos contar con un marco jurídico adecuado a la demanda turística actual sin perder de vista los derechos de los ciudadanos donostiaras.

2.- El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno Vasco a que elabore un estudio que analice la incidencia que la proliferación o extensión de este tipo de actividades pueda tener en el mercado de vivienda de alquiler: tanto en la oferta, como en el precio.”

3.- El Ayuntamiento Pleno solicita al Gobierno Vasco que articule instrumentos de participación de los Ayuntamientos en el proceso de discusión y decisión de la Ley de Turismo ya que éstos son competentes en diversos aspectos relacionados con las políticas

dituztenak".=====

y regulaciones turísticas". =====

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, Egiaztagiri hau egin, izenpetu eta zigilatu dut, Alkatezak aginduta eta onetsita, Donostian, bi mila eta hamabosteko abenduaren lauan.

Y para que así conste y surta los efectos procedentes, expido, firmo y sello esta Certificación, visada por la Alcaldía y de su orden en la ciudad de San Sebastián, a cuatro de diciembre de dos mil quince.

ALKATEAK O. E. /
V. ° B. ° DEL ALCALDE,
Eneko Goia Laso".

15. KONTROL MOZIOAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA MOCIÓN DE CONTROL Nº 15:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 6 – EH BILDU.

ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 6 – EH BILDU.

ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

III.1.14. Mozio arrunta, PP taldeak aurkeztua, Donostiako biltzarrak direla eta.

“Talde Popularraren bozeramaile Miren Albistur Garmendiak, Udaltzaren Araudi Organikoko 98. artikulua oinarri, ondorengo MOZIO ARRUNTA aurkezten du, Donostiako biltzarrak direla eta, Udaltzaren azter dadin.

JUSTIFIKAZIOA:

III.1.14. Moción ordinaria presentada por el Grupo PP sobre Congresos en San Sebastián.

“Dña. Miren Albistur Garmendia, Portavoz del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCIÓN ORDINARIA sobre Congresos en San Sebastián.

JUSTIFICACION:

Oraintsuko txostenek baiesten dutenez, Gipuzkoako hiriburua baztertuta geratu da biltzarrak egiteko tokitzat, Bilboren mesedean. Bilbo lehenesten dute antolatzaileek, beren ekitaldi nagusien egoitza hautatzean.

Eusko Jaurlaritzak «sustatutako» biltzar eta ekitaldien % 61,6 doaz Bizkaiko hiriburura, % 11,6 Gasteiza, eta % 26,8 datoz Donostiara.

Sobera ezaguna da biltzarrak egiteak antolatzaile diren hirietan sortzen duen ekonomia eragina. Gainera, biltzar batek hiri bat (adibidez, Donostia) bestela etorriko ez liratekeen gizabanakoei erakustea dakar. Biltzarren turismoa kalitateko turismoa da, eta horrenbestez Udalaren eta Udalbatzaren sostengua behar du. Era berean, turismo mota horrek turismoa urte sasoi jakin batzuetara ez mugatzeari buruzko jardun ildo partekatua indartzen lagunduko luke.

Jakitun gara udal honek, berebat, Kongresu Jauregia handitzea sustatu beharko duela, bisitari gehiagoko ekitaldiak hartu ahal izateko eta horretarako behar diren zerbitzuak eskaini ahal izateko.

2016a, Europako hiriburutzaren urtea, iristearekin, ez litzateke itxurazkoa hain gai garrantzitsua saihestea. Ez litzateke pasadizo hutsa izan behar, eta Donostiarako argiro produktiboa den jarduera horri jarraipena eman behar lioke.

Horrexegatik aurkezten dut ondorengo MOZIO ARRUNTA:

Recientes informes confirman que la celebración de Congresos en la capital gipuzcoana ha quedado reglada en favor de Bilbao, a la que priorizan a la hora de designar como sede de sus principales eventos.

Los congresos y eventos “promovidos” por el Gobierno Vasco, recalcan un 61,6% en la capital Vizcaína, un 11,6% en Vitoria y Donostia/San Sebastián acapara el 26,8%.

Es de sobra conocido el impacto económico que la celebración de congresos genera en las ciudades organizadoras, y no sólo, un congreso supone el mostrar una ciudad como Donostia/San Sebastián a personas que de otra manera no recalarián en la misma, un turismo de congresos, es un turismo de calidad, y como tal requiere del apoyo del Ayuntamiento y corporación municipal. Además este tipo de turismo ayudaría a reforzar la línea de actuación compartida sobre la desestacionalización el turismo.

Somos conscientes que este ayuntamiento además deberá de promover la ampliación del Palacio de Congresos para poder albergar eventos con un mayor número de visitantes y ofrecerles los servicios que se requieren para ello.

Con la llegada del 2016, año de la Capitalidad Cultural Europea, no sería de recibo, esquivar un tema tan crucial, que no se quedara en anécdota y que diera continuidad a una actividad claramente productiva para Donostia/San Sebastián.

Es por lo que la portavoz que suscribe presenta la siguiente MOCIÓN ORDINARIA:

Udalbatzak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio berrazter dezala bere kudeaketa jardunbidea, biltzarren eta ekitaldien egoitza izango diren hiriak hautatzean, horrelako ekitaldietara etortzen diren hizlari eta ikus-entzuleen emaria orekatze aldera, Euskal Autonomia Erkidegoko hiriburuen artean ekitate handiagoa izan dadin.

El Ayuntamiento Pleno solicita al Gobierno Vasco a que replantee su práctica de gestión con respecto a la denominación de ciudades sede de Congresos y Eventos, equilibrando el flujo de congresistas y asistentes a este tipo de eventos en pos de una mayor equidad del conjunto de las capitales de la comunidad autónoma Vasca.

Donostia, 2015eko azaroaren 6a

En San Sebastián, a 6 de Noviembre de 2015

Miren Albistur Garmendia,
Talde Popularraren bozeramailea”.

Miren Albistur Garmendia
Portavoz del Grupo Popular”.

Eztabaida hasita, Miren Albistur Garmendia andreak, Amaia Martín Garín andreak, Josu Ruiz Martín jaunak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak eta Juan Ramon Viles Mitxelena jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D^a. Miren Albistur Garmendia, D^a. Amaia Martín Garín, D. Josu Ruiz Martín, D. Ernesto Gasco Gonzalo y D. Juan Ramón Viles Mitxelena, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

EH BILDU TALDEAK 14. MOZIO ARRUNTARI AURKEZTUTAKO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA A LA MOCIÓN ORDINARIA Nº 14 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

EAJ-PNV ETA PSE-EE TALDEEK 14. MOZIO ARRUNTARI AURKEZTUTAKO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA A LA MOCIÓN ORDINARIA Nº 14 PRESENTADA POR LOS GRUPOS EAJ-PNV Y PSE-EE:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.

AHO BATEZ.

UNANIMIDAD.

14. MOZIO ARRUNTAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA MOCIÓN ORDINARIA Nº 14:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

**HARTUTAKO ERABAKIAREN BEHIN
BETIKO TESTUAREN EGIAZTAGIRIA:**

**CERTIFICADO DEL TEXTO DEFINITIVO DEL
ACUERDO ADOPTADO:**

Bi mila eta hamabosteko azaroaren hogeita seiko osoko bilkura arruntean Donostiako Udalbatzak PP taldeak aurkezturiko ondoko mozio arrunta onartu zuen, Donostiako kongresuei buruzkoa, onetsitako bi zuzenketa erantsirik —bat, EH Bildu taldeak aurkeztua, eta, bestea, EAJ eta PSE-EE taldeek batera egina—, biak gehitzekoak. Lehena, xedapen zatiko lehen puntuaren amaieran esaldi bat gehitzeko, eta, bigarrena, xedapen zatiri bigarren puntu bat eransteko, testua honela idatzita geratu delarik:

Que el Excelentísimo Ayuntamiento Pleno en Sesión Ordinaria celebrada el día veintiséis de noviembre de dos mil quince, aprobó la siguiente Moción Ordinaria presentada por el Grupo PP sobre Congresos en San Sebastián, que incorpora dos enmiendas aprobadas, una presentada por el Grupo EH BILDU y otra conjunta presentada por los Grupos EAJ/PNV y PSE-EE, ambas de adición. La primera, para añadir una frase al final del primer punto de la parte dispositiva y la segunda de adición de un segundo punto a la parte dispositiva, quedando el texto como sigue:

“Oraintsuko txostenek baiesten dutenez, Gipuzkoako hiriburua baztertuta geratu da biltzarrak egiteko tokitzat, Bilboren mesedean. Bilbo lehenesten dute antolatzaileek, beren ekitaldi nagusien egoitza hautatzean.

“Recientes informes confirman que la celebración de Congresos en la capital gipuzcoana ha quedado relegada en favor de Bilbao, a la que priorizan a la hora de designar como sede de sus principales eventos.

Eusko Jaurlaritzak «sustatutako» biltzar eta ekitaldien % 61,6 doaz Bizkaiko hiriburura,

Los congresos y eventos “promovidos” por el Gobierno Vasco, recalcan un 61,6% en la capital

% 11,6 Gasteiza, eta % 26,8 datoz Donostiara.

Sobera ezaguna da biltzarrak egiteak antolatzaile diren hirietan sortzen duen ekonomia eragina. Gainera, biltzar batek hiri bat (adibidez, Donostia) bestela etorriko ez liratekeen gizabanakoei erakustea dakar. Biltzarren turismoa kalitateko turismoa da, eta horrenbestez Udalaren eta Udalbatzaren sostengua behar du. Era berean, turismo mota horrek turismoa urte sasoi jakin batzuetara ez mugatzeari buruzko jardun ildo partekatua indartzen lagunduko luke.

Jakitun gara udal honek, berebat, Kongresu Jauregia handitzea sustatu beharko duela, bisitari gehiagoko ekitaldiak hartu ahal izateko eta horretarako behar diren zerbitzuak eskaini ahal izateko.

2016a, Europako hiriburutzaren urtea, iristearekin, ez litzateke itxurazkoa hain gai garrantzitsua saihestea. Ez litzateke pasadizo hutsa izan behar, eta Donostiarako argiro produktiboa den jarduera horri jarraipena eman behar lioke.

Horrexegatik aurkezten dut ondorengo MOZIO ARRUNTA:

1.- Udalbatzak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio berrazter dezala bere kudeaketa jardunbidea, biltzarren eta ekitaldien egoitza izango diren hiriak hautatzean, horrelako ekitaldietara

Vizcaína, un 11,6% en Vitoria y Donostia/San Sebastián acapara el 26,8%.

Es de sobra conocido el impacto económico que la celebración de congresos genera en las ciudades organizadoras, y no sólo, un congreso supone el mostrar una ciudad como Donostia/San Sebastián a personas que de otra manera no recalarían en la misma, un turismo de congresos, es un turismo de calidad, y como tal requiere del apoyo del Ayuntamiento y corporación municipal. Además este tipo de turismo ayudaría a reforzar la línea de actuación compartida sobre la desestacionalización el turismo.

Somos conscientes que este ayuntamiento además deberá de promover la ampliación del Palacio de Congresos para poder albergar eventos con un mayor número de visitantes y ofrecerles los servicios que se requieren para ello.

Con la llegada del 2016, año de la Capitalidad Cultural Europea, no sería de recibo, esquivar un tema tan crucial, que no se quedara en anécdota y que diera continuidad a una actividad claramente productiva para Donostia/San Sebastián.

Es por lo que la portavoz que suscribe presenta la siguiente MOCIÓN ORDINARIA:

1.- El Ayuntamiento Pleno solicita al Gobierno Vasco a que replantee su práctica de gestión con respecto a la denominación de ciudades sede de Congresos y Eventos, equilibrando el

etortzen diren hizlari eta ikus-entzuleen emaria orekatze aldera, Euskal Autonomia Erkidegoko hiriburuaren artean ekitate handiagoa izan dadin. Hori dela eta, Jaurlaritzak, helburuak lortzeko hartutako neurriak ezagutaraziko ditu.

flujo de congresistas y asistentes a este tipo de eventos en pos de una mayor equidad del conjunto de las capitales de la comunidad autónoma Vasca. Por ello, el Gobierno Vasco dará a conocer las medidas adoptadas para la consecución de los objetivos.

2.- Donostiako Udalbatzaren Osoko Bilkurak Eusko Jaurlaritzari 3 Foru Aldundiak eta 3 euskal hiriburuak bilduko dituen erakundearteko komisioa bat sor dezala eskatzen dio. Bertan hurrengo urteetan biltzar eta kongresuak kokatu, antolatu eta banatzeko jarraibide eta irizpideak ezarriko dira".

2.- El Ayuntamiento Pleno solicita al Gobierno Vasco que constituya una Comisión Interinstitucional con las 3 Diputaciones Forales y las 3 capitales vascas para establecer pautas y criterios de distribución y organización de Eventos y Congresos en los próximos años".

=====

=====

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, Egiaztagiri hau egin, izenpetu eta zigilatu dut, Alkatezjak aginduta eta onetsita, Donostian, bi mila eta hamabosteko abenduaren lauan.

Y para que así conste y surta los efectos procedentes, expido, firmo y sello esta Certificación, visada por la Alcaldía y de su orden en la ciudad de San Sebastián, a cuatro de diciembre de dos mil quince.

ALKATEAK O. E. /

V. ° B. ° DEL ALCALDE,

Eneko Goia Laso".

III.1.15. Mozio arrunta, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, elektrizitate autokontsumoari buruzkoa.

III.1.15. Moción ordinaria presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA sobre autoconsumo eléctrico.

“Donostian, 2015eko azaroaren 6an

“Donostia, a 6 de noviembre de 2015

Irabazi Donostia taldearen bozeramaile Amaia Martin Garin naizen honek, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua babesean, elektrizitate autokontsumo elektrikoari buruzko honako OHIKO MOZIO hau aurkeztu diot azterkizun Udalbatzari.

Amaia Martin Garin, Portavoz del Grupo Irabazi Donostia, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCIÓN ORDINARIA para su debate en el PLENO sobre autoconsumo eléctrico.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

Eskubide zibiko bat da elektrizitate autokontsumoa, bai eta bestelako energia eredu sostengagarri bat sortzeko tresna nagusietako bat ere, klima aldaketaren errealitateari aurre egin hala izateko haren bidez. Kanpoko energiaren mende egotea murrizten laguntzen du (Estatu espainiarrean, % 86 da), eta elektrizitate energia sortzen du, modu deszentralizatuan eta ingurumena errespetatuta. Bestalde, energia eraginkortasuna areagotzen du, enpresen lehiakortasuna hobetzen, enplegua sortzen eta tokiko ekonomia sustatzen; gainera, administrazio publikoaren eskuan, energia pobrezia arintzen lagundu dezake tresna horrek. Areago, gaur egun, ez du inongo diru laguntza publikorik behar gure herrian.

El autoconsumo eléctrico es un derecho cívico y un instrumento clave a la hora de crear un nuevo modelo energético sostenible que nos permita hacer frente a la realidad del cambio climático. El autoconsumo contribuye a reducir la dependencia energética del exterior (que en el caso del Estado español es del 86%) y genera energía eléctrica de forma descentralizada y respetuosa con el medio ambiente. Por otro lado, incrementa la eficiencia energética, mejora la competitividad de las empresas, crea empleo y fomenta la economía local; además, es una herramienta que, en manos de la Administración Pública, puede paliar la pobreza energética. Mucho más cuando, a día de hoy, no requiere de ninguna subvención pública para desarrollarse en nuestro país.

Zio horiek eta energia demokratizatu beharra direla eta, Europar Batzordeak energia batasunaz eginiko proposamenean jaso bezala, autokontsumoa erraztea izan behar luke helburu nagusi ezein araudik eta, hortaz, eskura dauden praktikarik onenetan oinarritu.

Por estas razones y por la necesidad de democratizar la energía, tal y como recoge la propuesta de Unión Energética de la Comisión Europea, cualquier normativa reguladora del autoconsumo debería tener como principal objetivo favorecerlo y, por lo tanto, inspirarse en las mejores prácticas disponibles.

Udal administrazioan ezin egon gaitzke aldaketa horretatik at, eta ez dugu egon behar. Tokian tokiko administrazioak gaude

Desde la Administración Municipal no debemos ni podemos permanecer ajenos a este cambio. Las administraciones públicas territoriales son

herritarrengandik hurbilen, eta, hortaz, aitzindari izan behar dute eredugarri eta informatzaile izateko orduan. Asko aurreztu daitezke horrela, eta helburu sozialetarako erabil litezke aurrezki horiek, batez ere energia pobrezia aurka egiteko neurriak bultzatzen. Hortaz, eskura ditugun baliabide guztiak erabili behar ditugu, gure eskumenen baitan, energia eredu garbi eta sostengagarri batera modu antolatuan aldatzea bermatzeko.

Horregatik guztiagatik, ezinbestekoa iruditzen zaigu 900/2015 Errege Dekretua, urriaren 9koa, indarrik gabe uztea, zeinak arautzen baititu autokontsumorako argindarraren horniduraren eta autokontsumorako ekoizpenaren modalitateen baldintza administratibo, tekniko eta ekonomikoak, guztiz aldatu ahal izateko, eskura diren praktikarik onenak kontuan izan eta benetan autokontsumoaren aldeko araudi bat partaidetzan idazteko prozesu bati ekiteko, ahalik eta arinen, haren bitartez gizarte osoak eskuratu ahal izateko horren ekonomia, ingurumen eta gizarte onurak, araudiak erasandako gizarte eragile guztien gogoetak kontuan.

Horiek horrela, Irabazi Donostiak ondokoa aurkezten du

MOZIOA

1. Autokontsumoari buruzko urriaren 9ko 900/2015 Errege Dekretuaren aurka dago Donostiako Udaltzatza, eta hertsatuki eskatzen dio Espainiako Gobernuari hura indargabetzeko.

las más cercanas a la ciudadanía, y por ello las primeras que deben desempeñar un papel ejemplarizante e informativo. Existe un gran potencial de generar ahorros importantes, que pueden destinarse a fines sociales, especialmente a la impulsión de medidas contra la pobreza energética. Por tanto, debemos utilizar todos los recursos a nuestra disposición para garantizar, dentro del marco de nuestras competencias, una transición ordenada hacia un modelo energético limpio y sostenible.

Por todo ello, consideramos imperiosamente necesario que se produzca la derogación del Real Decreto 900/2015 de 9 de octubre, por el que se establece la regulación de las condiciones administrativas, técnicas y económicas de las modalidades de suministro de energía eléctrica con autoconsumo y de producción con autoconsumo para que sea modificado íntegramente, considerando las mejores prácticas disponibles y abriendo un proceso participativo de redacción, con la máxima urgencia, de una normativa realmente favorable al desarrollo del autoconsumo que permita a la sociedad en su conjunto disfrutar de sus beneficios económicos, ambientales y sociales, teniendo en cuenta las consideraciones de los diferentes agentes afectados por esta normativa.

En base a lo expuesto, desde Irabazi Donostia presentamos la siguiente

MOCIÓN

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia muestra su rechazo al Real Decreto 900/2015 de 9 de Octubre sobre el autoconsumo e insta al Gobierno de España a la derogación del mismo.

2. Energia berriztagarriak areago erabili, energia eraginkorra sustatu eta isurketak kontrolatzeko asmoz, Donostiako Udalbatzak hitzematzen du autokontsumo instalazioak sustatzeko tresnak jasoko dituela Eraikinen Energia Eraginkortasunaren eta Ingurumen Kalitatearen Ordenantzan, energia burujabetasuna lortzea helburu duela.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia, con el objeto de fomentar el uso de energías renovables, eficiencia energética y control de emisiones, se compromete a incorporar en la Ordenanza de Eficiencia Energética y Calidad Ambiental de los Edificios, mecanismos que fomenten instalaciones de autoconsumo, con el objetivo de alcanzar la autosuficiencia energética.

3. Erabaki honen jakitun jartzea Diputatuen Kongresuko talde guztiak.

3. Comunicar este acuerdo a todos los grupos parlamentarios del Congreso de los Diputados.

Amaia Martin Garin,
Irabazi Donostia udal taldearen bozeramailea”.

Fdo Amaia Martin Garin
Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia”.

Eztabaida hasita, Loïc Alejandro jaunak, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak, Axier Jaka Goikoetxea jaunak eta Alfonso Gurpegui Ruiz jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Loïc Alejandro, D. José María Murguiondo Casal, D. Axier Jaka Goikoetxea y D. Alfonso Gurpegui Ruiz, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

15. MOZIO ARRUNTAREN 1. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO Nº 1 DE LA MOCIÓN ORDINARIA Nº 15:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 23 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 3 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 23 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 3 – PP.

15. MOZIO ARRUNTAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO Nº 2 DE LA MOCIÓN ORDINARIA Nº 15:

BOZKETAREN EMAITZA:

**ONARTUA.
AHO BATEZ.**

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

**APROBADA.
UNANIMIDAD.**

15. MOZIO ARRUNTAREN 3. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO Nº 3 DE LA MOCIÓN ORDINARIA Nº 15:

BOZKETAREN EMAITZA:

**ONARTUA.
AHO BATEZ.**

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

**APROBADA.
UNANIMIDAD.**

III.2

KONTROL MOZIOAK

III.2.1. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, zezenketak egitea Udalari zenbat kostatu zitzaion ez erantzutearen gainekoa.

“EH Bildu udal taldeko zinegotzi Ricardo Burutaran Ferrék, Udaltzatzen Organo Araudiko 98134. artikulua oinarri, KONTROL MOZIO hau aurkezten du, Udaltzatzen azter dadin, alkateak garaiz erantzun ez diela-eta zezenketak egitea Udalari zenbat kostatu zitzaion idatziz esateko galdera batzuei. Mozioa azaroaren 16ko Batzordean aurkeztutako interpelazioaren ondorio da.

III.2

MOCIONES DE CONTROL

III.2.1. Moción de control presentada por el Grupo EH BILDU sobre la falta de respuesta sobre el coste para el Ayuntamiento de la celebración de los toros.

“Ricardo Burutaran Ferré, Concejal del Grupo Municipal de EH BILDU, al amparo del artículo 98134 del Reglamento Orgánico de Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL para ser tratada en Pleno, sobre la falta de respuesta, en plazo, a las preguntas formuladas al Alcalde, para su respuesta por escrito, sobre el coste para el Ayuntamiento de la celebración de los toros. La moción es consecuencia de la Interpelación tratada en la Comisión del 16 de Noviembre.

JUSTIFIKAZIOA

Irailaren 4an galdera batzuk sartu genituen erregistroan (2015/2192), zezenketak egitea Udalari zenbat kostatu zitzaion adieraz ziezagun alkateak idatziz.

Behin baino gehiagotan azaldu dugu hori Bozeramaileen Batzordean, baina emaitza berbera izan da beti: erantzunik ez. Horregatik, idatziz egin behar izan genizkion azaroaren 6an egindako galderak. Azkenean, azaroaren 12an (bi hilabete geroago), galdera batzuen erantzuna jaso genuen.

Harrigarria da gardentasunaz hain maiz mintzo diren gobernu eta alkate batek oposizioa aintzakotzat ez hartzea. Agerikoa da hitzen gaineratik daudela gertaerak, eta aipatu dugunaren antzeko ekintzek argi uzten dute hori ez dela egia. Eta gobernuak, alper-harria pasatu eta gutxietsi, edo oztopatu behintzat, egin nahi duela oposizioaren kontrol lana

Garbi dagoena da presa handia zeukatela zezenketen ikuskizun ankerra berreskuratzeko, baina ez daukatela hainbesteko presarik oposizioak horren gainean egindako galderei erantzuteko.

Udal gobernuak epea ez betetzeko eman zuen arrazoia izan zen eskatutako informazioa, ustez, konplexua zela.

Horiek hala, EH Bildu udal taldeak KONTROL MOZIO hau aurkezten du:

JUSTIFICACIÓN

El pasado 4 de septiembre, con registro número 2015/2192, presentamos una serie de preguntas, para su respuesta por escrito por el Alcalde, sobre el coste para el Ayuntamiento de la celebración de las corridas de toros.

En distintas ocasiones planteamos dicha circunstancia en la Junta de Portavoces con idéntico resultado: no obtuvimos respuesta alguna. Por eso, nos vimos en la obligación de tener que volver a reiterar por escrito las preguntas formuladas el pasado 6 de noviembre. Finalmente, el pasado 12 de noviembre recibimos una contestación parcial (más de dos meses después).

Sorprende esta falta de consideración para con la oposición por parte de un Gobierno y un Alcalde, que tan a menudo hablan de transparencia. Es evidente que por encima de las palabras están los hechos; y actos como el citado ponen de manifiesto claramente que ello no es cierto. Que desde el rodillo del gobierno se desprecia, o se pretende obstaculizar, la acción de control de la oposición.

Está claro que tenían urgencia en volver a recuperar el cruento espectáculo taurino; pero no han concedido la misma urgencia y diligencia en contestar a las preguntas que al respecto les hacíamos desde la oposición.

Por parte del Gobierno local se justificó el citado incumplimiento de plazo en la supuesta complejidad de la información solicitada.

A la vista de todo ello, el grupo municipal de EH BILDU presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

• Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen die udal gobernuari eta alkateari garaiz eta forman erantzun diezaietela arazko prozedura erabiliz egiten diren galderei, zinegotziok gure lana egin ahal izan dezagun.

• El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal y al Alcalde a cumplimentar, en forma y plazo, las preguntas que se les realicen por el procedimiento establecido reglamentariamente; de forma que los y las corporativas podamos cumplir con las funciones que tenemos encomendadas.

Donostia, 2015eko azaroaren 20a

En Donostia, a 20 de noviembre de 2015

Sin: Ricardo Burutaran Ferré
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

Sin: Ricardo Burutaran Ferré
Concejal del Grupo Municipal EH BILDU”.

Eztabaida hasita, Ricardo Burutaran Ferre jaunak, Amaia Martin Garin andreak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak eta Juan Ramon Viles Mitxelena jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Ricardo Burutarán Ferré, D^a. Amaia Martín Garín, D. Ernesto Gasco Gonzalo y D. Juan Ramón Viles Mitxelena, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

III.2.2. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Arte Ederrak antzokia deritzon eraikin inbentariatutako kupula nahitaez berriro ezarri beharrari buruzkoa.

III.2.2. Moción de control presentada por el Grupo EH BILDU sobre la obligación de reposición de la cúpula del edificio inventariado del Teatro Bellas Artes.

“Ricardo Burutaran Ferre naizen honek, EH Bildu udal taldeko zinegotzia naizenez gero, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, KONTROL MOZIO hau aurkezten diot azterkizun Udalbatzari, Arte

“Ricardo Burutaran Ferré, Concejal del Grupo Municipal de EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico de Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL para ser tratada en Pleno sobre la obligación

Ederrak antzokia deritzon eraikin inbentariatutako kupula nahitaez berriro ezarri beharraz. Eskudun batzordean azaroaren 16an aurkezturiko interpelazioaren ondorio mozioaren jatorria.

de reposición de la Cúpula del edificio inventariado del teatro Bellas Artes. La moción es consecuencia de la Interpelación sustanciada en Comisión del 16 de noviembre.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

Urriaren hasieran, baimena eman zuen Udalak Arte Ederrak antzokiko kupula kentzeko. Berehala aurkeztu genion alkateari presazko zuzeneko interpelazio bat, urriko osoko bilkuran aztertzeko; dena dela, ez zuten proposamena onartu.

A principios de octubre, el Ayuntamiento autoriza la "retirada" de la cúpula del Teatro Bellas Artes. Inmediatamente presentamos una interpelación directa urgente al Alcalde para ser tratada en el Pleno de Octubre; sin embargo, tal propuesta no fue admitida.

Berriro aurkeztu genion aipatu zuzeneko mozio hori alkateari, osoko bilkuran aztertzeko; ekimena, dena dela, Planeamendu Batzordera desbideratu zuten. Batzorde horretan Alkateak ez zuen ezta egokitzat jo erantzuterik ere, galdera guztiak hari zuzenean eginak izan arren.

En el mes de noviembre volvimos a incluir la citada interpelación directa al Alcalde para su debate en Pleno; tal iniciativa fue derivada a la Comisión de Planeamiento. En tal Comisión el Alcalde ni siquiera consideró oportuno contestar a la misma a pesar de que todas las preguntas interpelaban directamente al Alcalde.

Hirigintza Sostengagarriko zinegotzi ordezkariak Lurralde Garapen eta Planifikazio Batzordean erantzun bezala, Gobernuak erabakita zuen berrezartzeko beharrari eperik ez jartzea, hala, jabeak bete ezean Udalak haren ordezkari jardun beharrak sortzen dituen arazoak alboratu ahal izateko.

En Comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio nos respondió el Delegado de Urbanismo Sostenible que se había decidido no fijar plazos para la obligación de reposición para evitar problemas de tener que instar posteriormente una ejecución subsidiaria en caso de incumplimiento por parte de la propiedad.

Donostiako kultur ondarea da eraikina, Euskadiko kultur ondareztat joa, eta Europa Kultur Hiriburu izatea ospatzekotan gaudelarik, egoera tamalgarrian da. Eta premiazko beharra du kupula berehala berriro ezartzeko agindua ematea.

Se trata de un edificio, Patrimonio Cultural de la ciudad, declarado Bien Cultural de Euskadi, en las puertas de la celebración de la Capitalidad Cultural Europea que en la actualidad presenta un estado lamentable. Y que requiere de manera urgente que se ordene la reposición inmediata de la cúpula.

Alkatea, hiriaren ordezkari gorena den aldetik, ezin gera daiteke auzi hau konpontzetik

El Alcalde, como máximo representante de la ciudad, no puede quedar al margen de la

kanpo. Batez ere "nazioarteko alerta" bat eman dezaketenean Arte Ederretako kupula berriro ezartzen ez badute, UNESCO erakundearen kontsulta organo moduan Kultur Monumentu eta Tokien Nazioarteko Kontseiluko (ICOMOS) XX. Mendeko Batzorde Zientifikoak Udalari ohartarazi bezala.

Ondokoa adierazi dute erakunde horren ordezkariak: "Ezin uler daiteke Europako Kultur Hiriburu izan behar duen hiri batek bere arte ondarea suntsitzen uztea".

Harrigarria da, hortaz, alkateak eta Gobernu taldeak ez erantzutea egoera honi, eta ahalik eta arinen aipatu kupula berriro ezartzeko epe labur bat ez xedatzea, monumentu edo eraikin babestuak zaharberritzen adituak diren pertsonen proiektu bat egin ondoren.

Hortaz, EH Bildu udal taldeak ondoko KONTROL MOZIOA aurkeztu du:

1.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Gobernu taldeari berehala agintzeko jabeen Arte Ederrak antzokiko kupula berrezartzea, adituek berreraikitze proiektua egin ondoren, berriro osorik utzi eta Donostiako kultur ondarearen osagai bat iraunarazteko moduan.

2.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Gobernu taldeari jabeek aipatu agindua betetzen ez badute, kendutako elementua berriro jartzeko beharrezko neurriak hartzeko, Eusko Jaurlaritzarekin eta Gipuzkoako Aldundiarekin koordinatuta edo lankidetzan,

resolución de esta cuestión. Máxime cuando pesa la posibilidad de declaración de una "alerta internacional" si no se repone la cúpula del Bellas Artes; tal y como han avisado al Ayuntamiento desde el Comité Científico del Patrimonio del S XX del Icomos (Consejo Internacional de Monumentos y Sitios). Órgano consultivo de la Unesco.

Tal y como han manifestado los representantes de este organismo: "Es inconcebible que una ciudad que va a ser capital europea de la cultura consienta la destrucción de su patrimonio artístico".

Sorprende, por tanto, esta falta de respuesta por parte del Alcalde y del equipo de gobierno ante esta situación; y que no se dicte de manera inmediata un plazo breve para la restitución de la citada cúpula, previa elaboración de un Proyecto por especialistas en materia de rehabilitaciones de monumentos o edificios protegidos.

Es por lo que, el grupo municipal de EH BILDU presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al equipo de gobierno a que, de manera inmediata, ordene a la propiedad la reposición de la cúpula del Teatro Bellas Artes, previa elaboración de Proyecto de reconstrucción por especialistas, devolviéndole su integridad y preservando con ello una parte del Patrimonio cultural de la Ciudad.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al equipo de gobierno a que en caso de incumplimiento de la citada Orden, promueva, en coordinación o colaboración con el Gobierno Vasco y la Diputación Foral de Gipuzkoa, las medidas necesarias para la restitución del

are jabeen orde z jarduteraino ere,
beharrezkoa izanez gero.

elemento retirado, incluyendo la ejecución
subsidiaria, si fuese necesaria.

Donostian, 2015eko azaroaren 20an

En Donostia, a 20 de noviembre de 2015

Sin: Ricardo Burutaran Ferre,
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

Sin: Ricardo Burutaran Ferré
Concejal del Grupo Municipal EH BILDU”.

Eztabaida hasita, Ricardo Burutaran Ferre jaunak, Loïc Alejandro jaunak, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak eta Enrique Ramos Vispo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Ricardo Burutarán Ferré, D. Loïc Alejandro, D. José María Murguiondo Casal y D. Enrique Ramos Vispo, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

2. KONTROL MOZIOAREN 1. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO Nº 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL Nº 2:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

2. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO Nº 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL Nº 2:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

UNANIMIDAD.

III.2.3. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Zuberoa plaza berritzeko proiektuaren gainekoa.

“EH Bildu udal taldeko zinegotzi Ricardo Burutaran Ferrek, Udalbatzaren Organo Araudiko 134. artikulua ematen duen babesa aintzakotzat hartu eta KONTROL MOZIO hau aurkeztu nahi dio Udalbatzari, Zuberoa plaza berritu eta haurrentzako den gunea tapatzeko proiektua dela eta, Lurraldearen Garapen eta Planifikazio Batzordeak azaroaren 16an egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Herritarrek gehien eskatzen duten gauzetako bat toki estali batzuk doan izatea da. Hori dela eta, batzorde ez-iraunkor bat eratzea proposatu zuen gure taldeak, talde guztien ordezkariak izan eta auzo elkarteak ere gonbidatuko lituzkeena, hiriko toki batzuetan toki estali batzuk izatea aztertu eta proposatzeko bidea izateko. Zoritxarrez, oposizioko talde guztien babesa jaso zuen proposamenak, baina ez hala gobernuarena, eta, ondorioz, ez zen onartu.

Onartu zena zen zuzenketa eske bat, gure taldeak aurkeztu zuena uztailean onartutako Inbertsio planaren gainean. Hau da, 40.000 euroko kontu-sail bat izatea Zuberoa plaza berritu eta haurrentzako den gunea tapatzeko proiektua egiteko.

Kontuan izanik hirian toki estali batzuk izateko eskaera handia dagoela, eta aurtengo inbertsio proiektuarentzat onartutako

III.2.3. Moción de control presentada por el Grupo EH BILDU sobre el proyecto de remodelación de la Plaza Zuberoa.

“Ricardo Burutaran Ferré, Concejal del Grupo Municipal de EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico de Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL para ser tratada en Pleno, sobre el Proyecto de Remodelación de la Plaza Zuberoa y cubrimiento de la zona infantil de la misma. La moción es consecuencia de la interpelación sustanciada en Comisión el pasado 16 de noviembre.

JUSTIFICACIÓN

Una de las cuestiones más demandadas por la ciudadanía es la de espacios cubiertos gratuitos. En este sentido nuestro grupo realizó una propuesta para la creación de una Comisión no Permanente, con presencia de todos los grupos y con invitación a las Asociaciones de Vecinos, que permitiera estudiar y proponer propuestas de espacios cubiertos en distintas zonas de la ciudad. Lamentablemente, tal propuesta recibió el apoyo de todos los grupos de la oposición pero no del gobierno; por lo que fue rechazada.

Sí conseguimos, sin embargo, que saliese adelante una enmienda, presentada por EH BILDU, al Plan de Inversiones, aprobado en el mes de julio del presente que contiene una partida de 40.000 euros para la realización del Proyecto de Remodelación de la Plaza Zuberoa y cubrimiento de su zona infantil.

Teniendo en cuenta la alta demanda de espacios cubiertos en la ciudad, y que se trata de una enmienda aprobada para el Proyecto de

zuzenketa eske bat dela, berehala egin beharrekoa dela irizten diogu.

Gobernu taldea egiteko prest azaldu zen batzordean; baina, egia dena da oraindik ere egin gabe dagoela eta proiektua egiteko ere eskatu gabe dagoela.

Horiek horrela direla, hauxe da EH Bildu udal taldearen KONTROL MOZIOA:

- Donostiako Udaltzarak udal gobernuari eskatzen dio urtea bukatu baino lehen jartzeko abian Zuberora plaza berri eta haurrentzako den gunea tapatzeko proiektua eskatzeko prozesua, eta eskatzeko, gero, uztaileko udalbatza ohikoan onartu zen inbertsio planean jaso eta onartuta baitago proiektu hori.

Donostian, 2015eko azaroaren 20an.

Izpta.: Ricardo Burutaran Ferré,
EH BILDU udal taldeko zinegotzia”.

Inversiones del año en curso, consideramos la misma urgente.

A pesar de la buena predisposición al respecto mostrada en Comisión por el equipo de gobierno, lo cierto es que, a fecha actual, esta cuestión todavía permanece pendiente, y el Proyecto sigue sin haber sido encargado.

A la vista de todo ello, el grupo municipal EH BILDU presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al gobierno municipal a que, antes de final de año, ponga en marcha el proceso para encargar, y en su caso encargue, el Proyecto de remodelación y de la Plaza Zuberora y cubrimiento de la zona infantil de la misma; contemplado y acordado en el Plan de Inversiones aprobado en el Pleno de Julio.

En Donostia a 20 de noviembre de 2015

Fdo: Ricardo Burutaran Ferré
Concejal del Grupo Municipal de EH BILDU”.

Ricardo Burutaran Ferre jaunak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto el señor D. Ricardo Burutarán Ferré, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

III.2.4. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, merkataritza gunen handien inguruko aurreikuspena dela eta.

“EH Bildu udal taldeko zinegotzi Ricardo Burutaran Ferré, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, KONTROL MOZIO hau aurkeztu du, gure hiriko merkataritza gunen handien aurreikuspena dela eta, Udalbatzaren azter dadin. Mozioa joan den azaroaren 6ko batzordean aurkeztutako interpelazioaren ondorio da.

JUSTIFIKAZIOA

Auzitegi Nagusiak irailaren 3an emandako epaiak erabat deusez jo zituen Jarduera Ekonomikoetarako Lurzorua Sortzeko eta Merkataritza Ekipamenduak Antolatzeko Lurralde Plan Sektorialaren xedapen batzuk, merkataritza ekipamenduen gehieneko azalera mugatzen baitzuten. Era berean, erabat deusez jo zituen Hiri Antolamenduko Plan Orokorren Testu Bateginean plan sektorialaren xedapenak jaso edo aplikatzen dituzten xedapen guztiak.

Murrizketak edo mugak jartzeko erabakia behar beste ez arrazoitu izana da Auzitegi Gorenak jarraituriko oinarri nagusia. Halere, onartzen duenez, izan daiteke horrelako jarduerak arautzeko aukera, baina ez ekonomiaren ikuspegitik, baizik eta hiri ingurunea eta ingurumena babestetik begiratuta; jakina, aztertu beharreko kontua da hori.

III.2.4. Moción de control presentada por el Grupo EH BILDU sobre la previsión de grandes superficies comerciales.

“Ricardo Burutaran Ferré, Concejal del Grupo Municipal de EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico de Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, para ser tratada en el Pleno, sobre la previsión de grandes superficies comerciales en nuestra ciudad. La moción es consecuencia de la Interpelación presentada en la Comisión celebrada el pasado 16 de noviembre.

JUSTIFICACIÓN

El pasado 3 de Septiembre, el Tribunal Supremo dictó Sentencia por la que declaró nulas de pleno derecho las determinaciones del Plan Territorial Sectorial de Creación Pública de Suelos para Actividades Económicas y Equipamientos Comerciales, que imponía limitaciones a la superficie máxima para equipamientos comerciales. Así mismo, declaró nulas de pleno derecho todas las determinaciones del Texto Refundido del PGOU que reproducían o aplicaban las determinaciones de dicho Plan Territorial Sectorial.

La fundamentación principal seguida por el Tribunal Supremo es la de la falta de suficiente motivación requerida para establecer cualquier tipo de restricción o limitación. Sí se reconoce, sin embargo, la posibilidad de regular la implantación de este tipo de actividades no desde un punto de vista económico, sino desde la óptica de la protección al entorno urbano y al medio ambiente; algo que evidentemente debe analizarse.

Epai horrek gure hirian izango dituen ondorioez eta irismenaz kezkatuta, idazkari nagusia agertzeko eskatu genuen urrian. Informazio zabala eskaini zuen batzordean idazkari nagusiak epaiaren ondorengo egoeraz. Epaiak zehazki nola eragingo duen galdetuta, adierazi zigun horretarako aztertu egin behar zela Donostian zein diren hirugarren sektoreko azalerak, eraikigarritasuna agortua izan gabe, laugarren mailako jarduerak har ditzaketenak.

Ondoren, informazio hori Hirigintza Sostengagarriko Atalak prestatzea eskatu genuen. Kontuan hartuta epai horrek kezka sortu duela Donostiako hainbat taldetan, analisia plano batean egiteko eskatu genuen.

Alkateari horri buruzko interpelazioa egin genion, eta hark erantzun zigun ez zutela plana prestatu eta ez zutela deialdirik egin Planeamenduko, Ingurumeneko eta Merkataritzako aholku kontseiluetarako, ez eta Gizarte Kontseilurako ere, eztabaida zezaketen erabakirik ez zutela eta.

Dena dela, gobernu taldeak onartutako aurrekontu proiektuan, 7.000.000 euroren diru sarrerak proposatu dira Garbera 18.000 m² inguru handitzeko; hau da, hiri ereduari buruz hitz egiten ari gara, eta gobernu taldeari ez zaio bidezkoa iruditzen aholku kontseiluek biltzea, aldeaz aurretik azter dezaten halako erabaki edo proposamenek hirigintzan, ingurumenean, mugikortasunean edo

Ante la preocupación por las repercusiones y alcance en nuestra ciudad de la referida Sentencia solicitamos, en el mes de octubre, la comparecencia del Secretario del Ayuntamiento. El Secretario del Ayuntamiento dio cumplida información en Comisión de la situación actual tras la misma. Preguntado por la influencia concreta de la referida sentencia se nos informó que para ello debían analizarse cuáles son las superficies terciarias en la ciudad, que no teniendo agotada su edificabilidad, permitan el establecimiento de actividades de cuarta categoría.

Inmediatamente después, solicitamos la elaboración, por parte del Departamento de Urbanismo Sostenible, de la referida información; habida cuenta la preocupación, en distintos colectivos, que tal sentencia ha ocasionado en nuestra ciudad; para ello le solicitamos que se conformase ese análisis en un plano. Sin embargo, no hemos tenido noticia alguna, ni ninguna otra novedad, con respecto a la misma por parte del equipo de gobierno.

Interpelado al respecto, el Alcalde nos contestó que no se había elaborado el citado Plano y que no se había convocado a los Consejos Asesores de Planeamiento, de Medio Ambiente, de Comercio o al Consejo Social, porque no tenían ninguna decisión al respecto que someter a su consideración.

No obstante, en el Proyecto de Presupuestos aprobado por el equipo de gobierno, recogen una propuesta de ingresos de 7.000.000 de euros por una ampliación de unos 18.000m² en Garbera; es decir, se está hablando sobre el modelo de ciudad y al equipo de gobierno no le parece oportuno reunir a los Consejos Asesores correspondientes para que estudien, de forma previa, las afecciones urbanísticas,

merkataritzan nola eragingo duten.

medio ambientales, en la movilidad o en el Comercio de este tipo de decisiones o propuestas.

Horiek hala, hauxe da EH Bildu udal taldeak egiten duen

A la vista de todo ello, el grupo municipal de EH BILDU presenta la siguiente

KONTROL MOZIOA:

MOCIÓN DE CONTROL:

1.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio gobernu taldeari egin dezala plano bat hilabeteko epean, garbi ikus dadin hirugarren sektorerako 25.000 m²-tik gorako aurreikuspena duten eta eraikigarritasuna agortua ez duten hiriko zer eremu edo aldetan dagoen laugarren kategoriako establezimenduak jartzeko aukera.

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al equipo de gobierno a elaborar, en el plazo de 1 mes, un Plano donde se plasmen los ámbitos o zonas de la ciudad que, teniendo una previsión de terciario de más de 25.000 m², no tengan la edificabilidad agotada y se permita en los mismos establecimientos de cuarta categoría.

2.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio gobernu taldeari, merkataritza gunehandiei buruzko edozein erabaki hartu aurretik, aholku kontseiluetan azter ditzala (Planeamendua, Ingurumena, Mugikortasuna, Merkataritza...), aholku emateko eta parte hartze aktiboa izateko eginkizunak bete ahal izan ditzaten, hartarako sortu zirenez gero.

2.-El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al equipo de gobierno a que, de forma previa a la adopción de cualquier decisión sobre grandes superficies comerciales las pase por los respectivos Consejos Asesores (Planeamiento, Medio Ambiente, Movilidad, Comercio, ...); de forma que puedan cumplir las funciones de asesoramiento y participación activa para el que han sido creados los mismos.

3.- Era berean, gobernu taldeari hertsatuki eskatzen dio lehenengo puntuan adierazitako plano hori egin ostean aholku kontseiluak dei ditzala, beren iritzia eman eta har daitezkeen neurrien gaineko proposamenak egin ahal izan ditzaten.

3.- Asimismo, se insta al equipo de gobierno a que una vez elaborado el citado plano, indicado en el punto primero, se convoque a los distintos Consejos Asesores, al objeto de que puedan dar su opinión y formular propuestas con respecto a las posibles medidas a tomar.

Donostia, 201eko azaroaren 20a

En Donostia, a 20 de noviembre de 2015

Ricardo Burutaran Ferré,
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

Ricardo Burutaran Ferré
Concejal del Grupo Municipal EH BILDU”.

Eztabaida hasita, Ricardo Burutaran Ferre jaunak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak eta Miren Albistur Garmendia andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Ricardo Burutarán Ferré, D. Ernesto Gasco Gonzalo y D^a. Miren Albistur Garmendia, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

III.2.5. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Miramongo baso proiektuaren lizitazioa dela eta.

“EH Bildu udal taldeko zinegotzi Ricardo Burutaran Ferrék, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, KONTROL MOZIO hau aurkezten du, Miramongo baso proiektuaren lizitazioa dela eta. Mozioa azaroaren 16ko Batzordean aurkeztutako interpelazioaren ondorio da.

JUSTIFIKAZIOA

LUR Paisajistak SL enpresari esleitu zitzaion Miramongo Basoa hobetzeko proiektua 2013ko ekainean, Donostiako Udalak, Miramongo Teknologia Parkeak eta Lantxabe auzo elkarteak bideraturiko ideia lehiaketa baten ondorioz.

III.2.5. Moción de control presentada por el Grupo EH BILDU sobre la licitación del Proyecto del Bosque de Miramón.

“Ricardo Burutaran Ferré, concejal del grupo municipal EH BILDU al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL sobre la licitación del Proyecto del Bosque de Miramón. La moción es consecuencia de la Interpelación tratada en Comisión del 16 de noviembre.

JUSTIFICACIÓN

El Proyecto de mejora del bosque de Miramón fue adjudicado a la empresa LUR Paisajistak S.L. en Junio de 2013 después de ganar un concurso de ideas realizado por el Ayuntamiento, Asociación de vecinos Lantxabe y Parque Tecnológico de Miramón.

Proiektuak proposatzen du hiri basoak gaur egun dituen arazoak hobetzea eta sarbide hobeak egitea. Hala, sarbide berriak jarriko dira, oinezkoen ibilbideak hobetuko, seinale egokiak jarriko...

Apustu egiten du, baita ere, biodibertsitatearen alde eta, horretarako, fauna basatia sustatzen du, espezie desberdinetarako aterpeak eraikita eta sortuta, eta, aldi berean, baso aldea hobetzeko esku-hartze bat proposatzen du, espezie inbaditzaileak kenduta eta tipologia atlantikoagoa den tipologia batekin baterago datorren baso bati dagozkion espezieak landatuta, hala nola, haritzak, gereziandoak, gaztainondoak, astigarrak, hurrondoak, intsusak eta zuhandorrek.

Auzotarrek, Lantxabe elkartearen bitartez, gogotik eta luze landu dute proiektu hau, eta haien helburua hiri osorako proiektua izatea da, auzora mugatu gabe.

Hori dela eta, Miramongo basoa hobetzeko proiektu hori artean onartu gabe zergatik zegoen galdetu genion udal Gobernuari uztailaren 10ean.

Miramongo basoa hobetzeko proiektua (1.243.772,65 euro, BEZarena ere sartuta) onartu eta 2015eko inbertsio planean sartu zenean, kontua erabat konponuta zegoela ematen zuen.

Jadanik, ordea, hainbat hilabete pasatu dira proiektua onartu eta inbertsio planean sartu zenetik. Hirigintza Sostengagarriko zinegotzi ordezkariari horri buruz galdetu genion, eta

El Proyecto propone mejorar los problemas detectados en el actual bosque urbano, así como su accesibilidad. De esta forma contempla la apertura de nuevos accesos, mejora los recorridos peatonales, le dota de una señalítica adecuada,...

Pero también incide en su apuesta por la biodiversidad potenciando la fauna silvestre mediante la construcción y generación de refugios para distintas especies, al tiempo que propone una actuación de mejora de la zona boscosa mediante la eliminación de especies invasoras y la plantación de especies propias de un bosque de tipología más atlántica como los robles, cerezos, castaños, arces, avellanos, saúcos y cornejos.

Se trata de un proyecto intenso y largamente trabajado por los vecinos y vecinas, a través de la Asociación Lantxabe, que pretende convertirse no en un proyecto de barrio sino de ciudad.

Por ese motivo, el 10 de julio interpelamos al Gobierno en relación a la hasta entonces no aprobación del citado proyecto de mejoras del Bosque de Miramón.

Con la aprobación del proyecto de mejora del Bosque de Miramón por importe de 1.243.772,65 euros (IVA incluido) y su inclusión en el Plan de Inversiones de 2015 parecía que la cuestión estaba ya resuelta definitivamente.

Sin embargo, han pasado ya varios meses desde la aprobación del proyecto y de su inclusión en el Plan de Inversiones. Interpelado al respecto, el Delegado de Urbanismo

hark erantzun zigun basoaren barruko igarobidearen azterlan geoteknikoa bukatzeko zain zeudela lizitazioa egiteko. Uste dugu proiektu interesgarri horren lizitazioa ezin dela gehiago atzeratu eta, horretarako, lizitazioa jadanik onartu beharra dago.

Sostenible nos contestó que la licitación estaba a la espera de la finalización del estudio geotécnico de la pasarela interior del bosque. Entendemos que la licitación de este interesante proyecto no puede dilatarse más, por lo que es preciso que su licitación se apruebe ya.

Horiek hala, EH Bildu udal taldeak KONTROL MOZIO hau aurkezten du:

A la vista de todo lo antedicho, el grupo municipal de EH BILDU presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio gobernu taldeari urtea amaitu baino lehen onar dezala Miramongo baso proiektua, bizilagunen parte hartze aktiboarekin egindako hiri proiektu horrek jarraipena izan dezan.

- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al equipo de gobierno a aprobar, antes de final de año, la licitación del proyecto del Bosque de Miramón, de forma que se dé continuidad a un proyecto de ciudad, elaborado con la participación activa de los vecinos y vecinas.

Donostia, 2015eko azaroaren 20a

En Donostia, a 20 de noviembre de 2015

Ricardo Burutaran Ferré,
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

Ricardo Burutaran Ferré
Concejal del Grupo Municipal EH BILDU”.

Ricardo Burutaran Ferre jaunak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto el señor D. Ricardo Burutarán Ferré, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

III.2.6. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak egina, udal brigaden egoeraren ingurukoa.

III.2.6. Moción de control presentada por el Grupo EH BILDU en relación a la situación

de las brigadas municipales.

“Olaia Duarte Lopez EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udaltzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du Udaltzaren azter dadin. Mozioa 2015eko azaroaren 16an Zerbitzu Orokorren Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

“Olaia Duarte Lopez, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción para su tratamiento en el Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación presentada en la Comisión de Servicios Generales de 16 de noviembre de 2015.

JUSTIFIKAZIOA

Abuztuaren 28an, Langileen Batzordeak brigaden lan poltsa formalizatzeko eskaera luzatu zien Giza Baliabideetako zuzendari Maribel Iñiguzi eta Juan Ramón Viles zinegotziari. Bertan aipatzen zen hutsik dauden postuak bete gabe daudela eta brigadek bete ditzaketen lanak egiteko kanpoko enpresak kontratatzen direla. Honen atzean zera dago: hiriarri benetako zerbitzu publiko eta eraginkor bat eskaini ordez, garestiagoak diren enpresa pribatuak azpikontratatzeko direla. Alde batetik, hutsik dauden postuak ez dira betetzen eta, bestetik, estruktural bihurtu diren lan postuak subkontratatu egiten dira.

Hau ikusita, Langileen Batzordeak hiru eskaera zehatz egin zizkion Udal Gobernuari:

- Brigadak gorantz berdimentsionatu eta egitura berrantolatzea, benetako zerbitzu publiko bat eskaintzeko, aldi berean langileen eskubideak errespetatuz.
- Brigadetako LEP bat egitea.
- LEPa egin arte, lan poltsa baten deialdia egitea hutsik dauden postuak

JUSTIFICACIÓN

El pasado 28 de agosto, la Comisión de Personal trasladó a la entonces directora de Recursos Humanos, Maribel Iñiguez, y al concejal delegado, Juan Ramón Viles, una solicitud para que se formalizase una bolsa de trabajo para las brigadas municipales. En dicha solicitud se señalaba que existen plazas vacantes sin cubrir y que se contratan empresas externas para realizar tareas que pueden ser efectuadas por las brigadas. Esto supone que, en lugar de ofrecer un servicio público y eficaz a la ciudad, se subcontratan empresas privadas que resultan más caras. Así, por un lado, no se cubren puestos vacantes y, por otro, se subcontratan puestos que se han convertido en estructurales.

Ante esta situación, la Comisión de Personal presentó tres solicitudes concretas al Gobierno Municipal:

- Redimensionar al alza las brigadas y reorganizar su estructura, a fin de ofrecer un verdadero servicio público y, al mismo tiempo, respetar los derechos laborales de las trabajadoras y los trabajadores.
- Realizar una OPE de brigadas.
- Mientras se realiza dicha OPE, convocar una bolsa de trabajo para ir cubriendo

betetzen joateko eta estrukturalak diren lanpostu berriak betetzeko.

Urriaren amaieran, Langile Batzordeak aho batez adierazi zion zinegotzi ordezkariari azpikontratatzeko diren lanpostu batzuk estrukturalak direla eta gestio publiko zuzenaren bidez kudeatu behar direla.

Azaroaren 16ean burututako Zerbitzu Orokorraren Batzordean, zinegotzi ordezkariak esan zuen 2016ra arte ezin dela LEPa egin, baina ez zuen Udal Brigaden lan egoerari aurre egiteko inongo neurri zehatzen berri eman. Horregatik behean sinatzen duen zinegotziak honako MOZIO hau aurkezten du:

1. Udaltzarak eskatzen dio Udal Gobernuari azterketa bat egin dezan brigaden egitura berregiteko eta zerbitzuan hobekuntzak egin daitezkeen, langileen eskubideak eta kalitatezko zerbitzu publiko bat bermatzeko helburuarekin.

2. Udaltzarak eskatzen dio Udal Gobernuari LEP bat egiteko orduan lehenetsuna eman diezaiola Udal Brigadei.

Donostian, 2015eko azaroaren 20an

Olaia Duarte Lopez
EH BILDU udal taldeko zinegotzia”.

las plazas vacantes y las nuevas plazas de carácter estructural.

A finales de octubre, la Comisión de Personal manifestó de forma unánime al concejal delegado que algunos de los puestos subcontratados tienen carácter estructural y que les corresponde la gestión pública directa.

En la Comisión de Servicios Generales, reunida el 16 de noviembre, el concejal delegado comunicó a sus miembros que hasta 2016 no podrá hacerse ninguna OPE, pero no mencionó ninguna medida concreta destinada a hacer frente a la situación laboral en la que se encuentran las brigadas municipales. Por tanto, la concejala abajo firmante presenta la siguiente MOCIÓN:

1. El Pleno del Ayuntamiento solicita al Gobierno Municipal que lleve a cabo un estudio que permita reestructurar las brigadas y mejorar el servicio, con el fin de garantizar los derechos de los trabajadores y trabajadoras y la prestación de un servicio público de calidad.

2. El Pleno del Ayuntamiento solicita al Gobierno Municipal que dé prioridad a las brigadas municipales a la hora de convocar una OPE.

San Sebastián, 20 de noviembre de 2015

Olaia Duarte Lopez,
concejala del grupo municipal de EH Bildu”.

Eztabaida hasita, Olaia Duarte Lopez andreak, Loïc Alejandro jaunak, Jose Luis Arrue Pinto jaunak eta Juan Ramon Viles Mitxelena jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D^a. Olaia Duarte López, D. Loïc Alejandro, D. José Luis Arrúe Pintó y D. Juan Ramón Viles Mitxelena, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

6. KONTROL MOZIOAREN 1. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO Nº 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL Nº 6:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

6. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO Nº 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL Nº 6:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 3 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 3 – PP.

7. eta 19. kontrol mozioak batera eztabaidatuko dira.

Se tratan conjuntamente las mociones de control nº 7 y nº 19.

III.2.7. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Carlos I.go bizikleta aparkalekua

III.2.7. Moción de control presentada por el Grupo EH BILDU en relación al

dela-eta.

“Axier Jaka Goikoetxea EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du, Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2015eko azaroaren 16an Gune Publikoetako Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

Aurreko Gipuzkoako Foru Aldundiak, Amara Berriko bizilagun askoren eskaerari erantzunda, Karlos I.go zubibidean egokitze lanak burutu zituen, tartean lur-gainazaleko zebrabidea eginaz eta lurrazpiko pasabidearen puntu kritikoa deuseztatuz. Hori dela eta, lurrazpiko pasabidearen erabilpena ez da gaur egun beharrezkoa, eta aurreko Udal Gobernuak bizikletentzako lurrazpiko aparkaleku automatizatu baten bidez berreraultzeko hautua egin zuen, eta berau publikoki aurkeztu. Gogora ekarri behar da gaur egun 7.000 aparkaleku soilik ditugula hirian, eta egunero-egunero halabeharrez zuhaitz zein hiri-altzaritan giltzatu behar izaten dituztela donostiar askok.

Proiektu hura osatu daitekeen ala ez eztabaidatik harago, gaur egungo Udal Gobernuak kide batek azaldu zuen 200.000 euroko aurrekontuarekin bizikleta-aparkalekuaren egitasmoa atzera bota eta pasabidea lurperatuko zuela. Adierazpen hauek kontraesana sortu zuten auzoan, aurkako iritzia ere bai, zenbait eragileren aldetik, eta zentzu berean, EH Bildutik gobernuak interpelatu genuen erabaki honen

aparcamiento de bicicletas de Carlos I.

“Axier Jaka Goikoetxea, concejal del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción, para que sea tratada en el Pleno. La moción es consecuencia de la interpelación tratada en la Comisión de Espacio Público el 16 de noviembre de 2015.

JUSTIFICACIÓN

La anterior Diputación Foral de Gipuzkoa, en respuesta a la petición de muchos vecinos y vecinas de Amara Berri, llevó a cabo diversas obras para la remodelación del viaducto de Carlos I, entre las que se encontraba la realización de un paso de cebra en superficie. También se debía eliminar el paso subterráneo existente, puesto que constituía un punto crítico. Gracias a las obras realizadas, en la actualidad no es necesario utilizar ese paso subterráneo, por lo que el anterior Gobierno municipal decidió utilizarlo como aparcamiento automatizado subterráneo para bicicletas, decisión que, además, hizo pública. No debemos olvidar que hoy en día sólo contamos con 7.000 aparcamientos en la ciudad y que todos los días a muchos y muchas donostiarras no les queda más remedio que candar sus bicicletas en los árboles y el mobiliario urbano.

Dejando de lado el debate sobre si el citado proyecto puede llevarse a cabo o no, un miembro de actual Gobierno Municipal manifestó que anularía el proyecto de aparcamiento y cubriría el paso subterráneo, con un presupuesto de 200.000 euros. Estas manifestaciones crearon contrariedad en el barrio, así como opiniones opuestas a la nueva iniciativa, entre diversos agentes. En ese sentido, EH Bildu interpeló al gobierno sobre

zergatiaren inguruan.

EH Bilduren ustez, eta zenbait auzotarrek eta eragilek ere eskatzen duten moduan, posible da Karlos I.go pasabidean mugikortasun iraunkorra bultzatuko duen azpiegitura hau eraiki eta, era berean, espaloi eta espazio publikoaren berreskurapena egitea, adibidez, Catalina de Erausoko sarbidea itxiz.

Azaroaren 16ko batzordean Udal Gobernuak ekimen honen inguruko inongo xehetasunik eman ez zuenez, hauxe da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako

KONTROL MOZIOA:

- 1.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari alde batera utz dezala Karlos I.go pasabidea lurperatzeko egitasmoa.
- 2.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari pasabidea berrerabili eta lurrazpiko bizikleta-aparkalekua eta espazio publikoaren berreskurapena uztartuko dituen ekimena aurrera eraman dezala bertan.
- 3.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari egitasmo honen implementaziorako bidera ditzala beharrezko partaidetzarako mekanismoak.

Donostian, 2015eko azaroaren 20a

Axier Jaka Goikoetxea
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

III.2.19. Kontrol mozioa, IRABAZI

los motivos de esta decisión.

En opinión de EH Bildu, y según demandan algunos vecinos, vecinas y agentes, es posible construir esta infraestructura, que servirá para impulsar la movilidad sostenible en el paso subterráneo de Carlos I, al mismo tiempo que se recupera la acera y el espacio público, cerrando el acceso de Catalina de Erauso, por ejemplo.

El Gobierno Municipal, en la comisión celebrada el 16 de noviembre, no nos proporcionó ninguna información sobre esta iniciativa, por lo que el concejal abajo firmante presenta la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

- 1.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno Municipal a que anule el proyecto de cubrir el paso subterráneo de Carlos I.
- 2.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno Municipal a que se vuelva a utilizar el paso subterráneo y a que lleve a cabo una iniciativa que permita hacer en ese lugar un aparcamiento para bicicletas, a la vez que se recupera el espacio público.
- 3.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno Municipal a que disponga los mecanismos de participación necesarios para la implementación del citado proyecto.

San Sebastián, 20 de noviembre de 2015

Axier Jaka Goikoetxea,
concejal del grupo municipal EH Bildu”.

III.2.19. Moción de control presentada por el

DONOSTIA taldeak aurkeztua, Karlos I.aren hiribideko lur azpiko pasabidearen gainekoa.

Grupo IRABAZI DONOSTIA relativa al paso subterráneo de Carlos I.

“Donostia, 2015eko azaroaren 20a

“Donostia, a 20 de Noviembre de 2015

Irabazi Donostia udal taldeko zinegotzi Loïc Alejandrok, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua jartzen duena aintzakotzat hartu eta KONTROL MOZIO hau aurkeztu du, GUNE PUBLIKOEN BATZORDEAK (OBRAK ETA HIRI ZERBITZUAK) azaroaren 16an izan zuen bileran egindako interpelazioaren ondorioz.

Loïc Alejandro, Concejal del Grupo municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCION DE CONTROL consecuencia de la interpelación en la comisión de COMISION DE ESPACIO PÚBLICO OBRAS Y SERVICIOS URBANOS de 16 de noviembre

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

Udal Gobernuak ez du iritzi bera azaldu Karlos I.aren azpiko pasabidearen etorkizunaz. Izan ere, alde batetik, Ernesto Gascok jakinarazi zuen bete egin behar zituztela bai pasabidea eta baita pasabidera sartzeko eskailerak eta aldapak ere, eta bidearen bi aldeetan diren espaloiekin berdindu toki hura.

El Gobierno municipal ha manifestado opiniones encontradas en relación al futuro del pasadizo de Carlos I. Por una parte el Sr. Gasco informó de que se iba de rellenar el espacio que hoy ocupan las rampas y escaleras de acceso al mismo, así como el propio túnel para igualarlo con las aceras de ambos lados de la carretera.

Gune Publikoetako Batzordeak (Obrak Eta Zerbitzuak) egin zuen bileran, berriz, Pilar Aranak erantzun zigun, gure taldeak egindako interpelazio baten inguruan, aztertzen ari direla aurreko Gobernuak egindako azterlana, bizikletak uzteko erabiltzea pasabidea.

En la Comisión de Espacio Público Obras y Servicios Urbanos, la Sra. Arana respondió a nuestra interpelación que están valorando el estudio elaborado por el anterior Gobierno de utilizar ese espacio como aparcabiscis.

Era berean, inguruko bizilagun guztiak ere ez dira iritzi berekoak: pasabidea betiko ixtearen aldekoak dira batzuk eta irekita uztearen aldekoak beste batzuk.

Asimismo, el futuro del citado paso subterráneo ha generado opiniones diversas entre los y las vecinas de la zona, tanto a favor de su mantenimiento como de su clausura definitiva.

Horiek horrela direla, nola Gobernuan bertan hala inguruko bizilagunen artean ere iritzi bat baino gehiago denez gai honen inguruan, guk uste dugu Karlos I.aren azpiko pasabidearen

En vista de que hay opiniones encontradas, tanto dentro del Gobierno, como entre los y las vecinas de la zona, consideramos que una manera de abordar el futuro del paso

etorkizunari heltzeko modu bat herritarren parte hartze zuzena dela. Hori dela eta, hauxe da gure

subterráneo de Carlos I es a través de la participación directa de la ciudadanía, por lo que realizamos la siguiente:

KONTROL MOZIOA

MOCIÓN DE CONTROL

1. Donostiako Udalbatzak udal Gobernuari eskatzen dio parte hartze prozesu bat egiteko Karlos I.aren azpiko pasabidearen etorkizunaz, gogoeta egiteko unetik bertatik inplikatzeko bizilagunak eta haiek izateko pasabide horrek zer erabilera izan behar duen erabaki eta, ahal bada, baita proiektua diseinatuko dutenak ere.

1. El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno municipal a llevar a cabo un proceso participativo sobre el futuro del paso subterráneo de Carlos I, de manera que se implique a la ciudadanía desde las primeras fases de reflexión, y sean los y las vecinas de la zona quienes decidan los usos del mismo, y en su caso el diseño del proyecto final.

Loïc Alejandro,
Irabazi Donostiako zinegotzia”.

Loïc Alejandro
Concejal de Irabazi Donostia”.

Eztabaida hasita, Axier Jaka Goikoetxea jaunak, Loïc Alejandro jaunak, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak eta Pilar Arana Perez andreak parte hartu dute puntu hauetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en estos puntos los/la señores/a D. Axier Jaka Goikoetxea, D. Loïc Alejandro, D. José María Murguiondo Casal, D. Ernesto Gasco Gonzalo y D^a. Pilar Arana Pérez, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

7. KONTROL MOZIOAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA MOCIÓN DE CONTROL Nº 7:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 6 – EH BILDU.

AURKAKO BOTOAK: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 6 – EH BILDU.

VOTOS EN CONTRA: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

19. KONTROL MOZIOAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA MOCIÓN DE CONTROL Nº 19:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

ATSEDENALDIA

RECESO

14:23AN, ATSEDENALDIA EGITEN DA ETA BERRIRO ERE EKITEN ZAIO SAIOARI, 15:25AK DIRENEAN.

SIENDO LAS 14:23, SE REALIZA UN RECESO Y SE REANUDA LA SESIÓN, CUANDO SON LAS 15:25H.

III.2.8. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak egina, pertsona errefuxiatuen harrera egiteko baliabideen ingurukoa.

III.2.8. Moción de control presentada por el Grupo EH BILDU en relación a los recursos para la acogida de personas refugiadas.

“Olaia Duarte Lopez EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2015eko azaroaren 16an Pertsonen Zerbitzuetako Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

“Olaia Duarte Lopez, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, somete la siguiente moción a la consideración del Ayuntamiento Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación substanciada en la Comisión de Servicios a las Personas del 16 de noviembre de 2015.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

2015eko irailaren 24eko Udalbatzak honako mozio hau onartu zuen, Udal Gobernuako bi alderdien bozkekin:

El 24 de septiembre de 2015, el Pleno municipal aprobó la siguiente moción, con los votos a favor de los dos grupos que conforman el gobierno municipal:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián declara su disposición a que la ciudad acoja a personas refugiadas que huyen de conflictos políticos y militares como está

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián declara su disposición a que la ciudad acoja a personas refugiadas que huyen de conflictos políticos y militares como está

ocurriendo ahora en Siria y los países cercanos, y muestra su disposición a trabajar con aquellos ayuntamientos que tengan el mismo compromiso.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián se compromete a trabajar en colaboración con el resto de instituciones (Gobierno Central, Gobierno Vasco, Diputación Foral de Gipuzkoa, otros ayuntamientos, etc), al objeto de articular una red de acogida a refugiados, adoptando una actitud activa y solidaria frente a esta situación trágica y aportando los medios a su alcance para paliar sus consecuencia.

El 30 de septiembre se reunió en el palacio Goikoa de San Sebastián, la Comisión Especial de Derechos Humanos, Bertan, Gipuzkoako Errefuxiatuen Plataformak (22 erakundez osatua) agerraldia egin zuen, gai honi buruzko informazioa emate aldera eta bere planteamendua azaltzeko.

Plataformaren lana hiru ekintza mailatan oinarritzen da:

- 1.- Europar Batasunaren eta Hirugarren Munduko Herrialdeak izeneko en arteko harremana, garapenerako lankidetzan aldatu beharreko alderdiak aztertze.
- 2.- Europar Batasunean egoera irregularrean dauden pertsonen egoera erregularizatzea eta kanporatuak ez izatea.
- 3.- Aterpe bila datozen pertsonen harrera era eraginkor batean bideratzea.

Azaroaren 16ko Pertsonentzako Zerbitzuetako Batzordean, eta 17 eta 18ko Ogasuneko Batzordean izandako agerraldietan Udal Gobernuko ordezkariak honako hau adierazi zuten:

ocurriendo ahora en Siria y los países cercanos, y muestra su disposición a trabajar con aquellos ayuntamientos que tengan el mismo compromiso.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián se compromete a trabajar en colaboración con el resto de instituciones (Gobierno Central, Gobierno Vasco, Diputación Foral de Gipuzkoa, otros ayuntamientos, etc.), al objeto de articular una red de acogida a refugiados, adoptando una actitud activa y solidaria frente a esta situación trágica y aportando los medios a su alcance para paliar sus consecuencia.

El 30 de septiembre se reunió, en el palacio Goikoa de San Sebastián, la Comisión Especial de Derechos Humanos, donde compareció la Plataforma de Personas Refugiadas de Gipuzkoa (compuesta por 22 asociaciones) para informar sobre esta cuestión y explicar su planteamiento.

El trabajo de la plataforma se basa en tres niveles de actuación:

- 1.- Mantener relaciones entre la Unión Europea y los denominados Países del Tercer Mundo, para analizar los aspectos que deben ser modificados en la cooperación para el desarrollo.
- 2.- Regularizar la situación de las personas que se encuentran en una situación irregular en la Unión Europea y evitar su expulsión.
- 3.- Tramitar de forma eficaz la acogida de las personas que acuden en busca de asilo.

En la Comisión de Servicios a las Personas celebrada el 16 de noviembre y en las comparencias de 17 y 18 de noviembre que tuvieron lugar en el seno de la Comisión de Hacienda, los y las representantes del

gobierno municipal manifestaron que:

- 1.- Etxegintzatik hainbat etxebizitza gordeko direla errefuxiatuentzat.
- 2.- Datu base bat sortu dela errefuxiatuei laguntza emateko prest zegoen jendearekin: dagoeneko 25 senidez osatutako zerrenda dago.
- 3.- Aurrekontuetan bi partida gorde direla errefuxiatuentzat: 30.000 eurokoa Aniztasun Kultural Sailaren aurrekontutik kenduko da eta 52.338,58 eurokoa Lankidetzeta Sailean ematen diren laguntzetatik kenduko da.

Azaroaren 16ko Pertsonentzako Zerbitzuetako Batzordean, gaiari zegokion interpelazioari erantzuterakoan, Aitziber San Ramon zinegotzi ordezkariak ez zuen zehaztu nolakoa izango den Gurutze Gorria, CEAR eta ACCEMekin egingo den elkarlana, ezta nola erabakiko den egoera honi aurre egiteko lantaldearen osaketa. Horregatik, behean sinatzen duen zinegotziak honako MOZIO hau aurkezten du:

- Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari lan batzorde bat eratu dezala Udaleko teknikari eta gaiari adituak diren elkarteekin: errefuxiatuentzat bideratuko diren baliabideekin zer egin daitekeen aztertzeke, esku hartzea nolakoa izango den erabakitzeko eta hirian pertsona horiek gizarteratzen laguntzeko sare bat egon dadin.
- Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari laguntza eskaini duten hiritarren datu basea egiterakoan Gipuzkoako Errefuxiatuen Plataformak emaniko irizpideen arabera osa dezala.

- 1.- Se reservarán varias viviendas de Etxegintza para las personas refugiadas.
- 2.- Se ha creado una base de datos con las personas que han ofrecido ayuda para las personas refugiadas, y en la que figuran ya 25 familias.
- 3.- Se han consignado dos partidas presupuestarias para las personas refugiadas: una de 30.000 euros, que se imputará al presupuesto del Negociado de Diversidad Cultural; y otra de 52.338,58 euros, que se imputará a la partida de ayudas que se otorgan desde el Negociado de Cooperación.

En la Comisión de Servicios a las Personas de 16 de noviembre, la concejala delegada, Aitziber San Román, en su contestación a la interpelación presentada en relación con este asunto, no explicitó el tipo de colaboración que se va a mantener con la Cruz Roja, la CEAR y la ACCEM, ni tampoco concretó cómo se decidirá la composición del grupo de trabajo que se constituirá para hacer frente a esta situación. Por tanto, la concejala abajo firmante presenta la siguiente MOCIÓN:

- El Pleno solicita al Gobierno municipal que constituya una mesa de trabajo con el personal técnico municipal y con las asociaciones expertas en la materia para analizar qué es lo que se puede hacer con los recursos que se destinarán a las personas refugiadas, para decidir el tipo de intervención que se va a llevar a cabo y para crear en la ciudad una red de apoyo a la reinserción de estas personas.
- El Pleno solicita al Gobierno municipal que elabore la base de datos de los ciudadanos y ciudadanas que han ofrecido ayuda atendiendo a los criterios fijados por la Plataforma de Personas Refugiadas de

• Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari datu-basean dauden hiritarrei gaiaren inguruko prestakuntza eta formakuntza eskaintzeko, ongi informatuta egon daitezzen. Hau Gipuzkoako Errefuxiatuen Plataformaren bidez bideratu daiteke.

Donostian, 2015eko azaroaren 20an

Olaia Duarte Lopez
EH BILDU udal taldeko zinegotzia”.

Gipuzkoa.

• El Pleno solicita al Gobierno municipal que ofrezca preparación y formación sobre esta cuestión a las personas que figuran en la base de datos, con el fin de que estén bien informadas, para lo que se puede contar con la ayuda de la Plataforma de Personas Refugiadas de Gipuzkoa.

En San Sebastián, a 20 de noviembre de 2015.

Olaia Duarte López,
Concejala del grupo municipal de EH Bildu”.

Eztabaida hasita, Olaia Duarte López andreak, Aitziber San Román Abete andreak, Duñike Agirrezabalaga Ugarte andreak eta José Luis Arrúe Pintó jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D^a. Olaia Duarte López, D^a. Aitziber San Román Abete, D^a. Duñike Agirrezabalaga Ugarte y D. José Luis Arrúe Pintó, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

III.2.9. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Kortxoenearen eraispena dela eta.

“Axier Jaka Goikoetxea EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko

III.2.9. Moción de control presentada por el Grupo EH BILDU sobre el derribo de Kortxoenea.

“Axier Jaka Goikoetxea, concejal del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98

98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du, Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2015eko azaroaren 16an Lurralde Planifikazioko Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción, para que sea tratada en el Pleno. Esta moción es consecuencia de la interpelación tratada en la Comisión de Planificación del Territorio el 16 de noviembre de 2015.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

60 urte inguru igaro dira txapak eta kortxo-manufakturak egiten zituen Ordoñez fabrikak jarduera eten zuenetik. 2010ean, Udalbatzak onartutako Hiri Antolamendurako Plan Orokorrak "Au.01.3 Ordoñez" azpi-eremua mugatu zuen eta 1.812 m²(t) bizitegi eraikigarritasuna eman zion azpi-eremuari, etxebizitza librerako. Urte berean, Donostiako zenbait gazte eta elkartek hutsik eta erabilera gabe zegoen eraikin eta orubea okupatu zuten Kortxoenea izeneko proiektu sozio-kultural herrikoa bultzatzeko. 2012an, ordea, fabrikaren orubearen jabe egin ziren zenbait enpresek eraispén lizentzia eskatu zioten Udalari hirigintza-plana garatzeko asmoarekin. Bitartean Udal Gobernuak espazio alternatibo bat aurkitzen saiatu zen, baina urteak pasatu ondoren, PNV-PSEren gobernuak iritsi zenean, 2015eko uztailaren 15an, eraispén lizentzia eman zitzaion sustatzaileari proiektu herritarraren etorkizuna bermatu gabe.

Han pasado 60 años desde que la fábrica Ordoñez, que se dedicaba a la realización de chapas y manufacturas de corcho, finalizara su actividad. En el 2010, el Plan General de Ordenación Urbana definió la subárea "Au.01.3 Ordoñez", a la que asignó una edificabilidad residencial de 1.812 m²(t), para vivienda libre. Ese mismo año, diferentes asociaciones y jóvenes de San Sebastián ocuparon el edificio y el solar que estaban vacíos y sin uso, con el objetivo de llevar a cabo el proyecto popular socio-cultural que se denominó Kortxoenea. Pero en 2012, algunas empresas que adquirieron la propiedad del solar de la fábrica solicitaron al Ayuntamiento la concesión de una licencia de derribo, para poder llevar a cabo el plan urbanístico aprobado. Mientras tanto, el Gobierno Municipal intentó encontrar un espacio alternativo, pero, transcurridos varios años, ya con el gobierno de PNV-PSE, el 15 de julio de 2015 se concedió al promotor la licencia de derribo, sin haber garantizado el futuro del proyecto popular.

Hori dela-eta, irailean 4an, enpresa-erakitzaileak eraispén saiakera egin zuen modu irregular batez, lizentzian jasotako baldintzak bete gabe. Udaleko EH Bilduko zinegotziek segurtasun neurriak betetzen ez zirela salatuta, Udalak eraispén lizentzia geldiarazi behar izan zuen. Tartean, Kortxoeneako ordezkariak Udal Gobernuarekin elkarrizketa prozesu bat abiarazi zuten

Así, el 4 de septiembre, la empresa constructora intentó un derribo irregular, sin respetar las condiciones recogidas en la licencia. Los concejales y concejalas de EH Bildu denunciaron que no se cumplían las medidas de seguridad, ante lo cual el Ayuntamiento tuvo que suspender la licencia de derribo. Mientras tanto, los y las representantes de Kortxoenea dieron

proiektu soziokultural herrikoiak etorkizuna izan dezan, baina ustekabeen, azaroaren 3an, gazteek salatutako kaleratze ilegal baten ondoren, Udal Gobernuak eraispen lizentziaren etetea altxatu zuen.

EH Bilduren ustez, kaleratzearen ondorengo eraispena irregularitasun askoz inguratuta gauzatu zen. Eraispenaren goiz berean bertatik hainbat zinegotziri eta alkateordeari salatu bezala, azaroaren 16ko batzordeetan irregularitasun horien inguruan interpelatu genuen gobernu, eta erantzunengatik jakin dugu Udal Gobernuak bazekiela aurretik noiz izango zen kaleratze ilegala eta, horrez gain, eraispen-lizentziaren altxatzea bera ere guztiz irregularra izan zela; izan ere, enpresak ez zuen etetea altxatzearen arrazoia izan zen hesitura jartzeko baimenik ere.

Dirudenez, uste hau ez da soilik EH Bildurena, azaroaren 18an, Donostiako lehen auzialdiko 2. zenbakiko Epaitegiak, Donostiako Udalak emandako eraispen lizentziaren etetea agindu baitzuen, badaezpadako neurri gisa.

Gertakari hauek guztiak oso larriak dira herri administrazio batek behar duen jarduteko zuzentasun printzipioaren ikuspuntutik; bai eremu legaletik, bai administratibotik, baita politikitik ere.

Horiek horrela, eta azaroaren 16ko batzordeetan aipaturiko gertakariei buruz Udal Gobernuak nahiko xehetasun eman ez

comienzo a un proceso de conversaciones con el Gobierno Municipal con el objetivo de garantizar el futuro del proyecto popular socio-cultural, pero, de forma imprevista, el 3 de noviembre, después de un desalojo ilegal que fue objeto de denuncia por parte de los y las jóvenes, el Gobierno Municipal levantó la suspensión de la licencia de derribo.

En opinión de EH Bildu, el derribo posterior al desalojo estuvo rodeado de muchas irregularidades. Tal y como se denunció ante varios concejales y concejalas y al teniente de alcalde la misma mañana del derribo, en las reuniones celebradas el 16 de noviembre interpelamos al gobierno sobre tales irregularidades y, por las respuestas recibidas, sabemos que el Gobierno Municipal sabía de antemano cuándo iba a producirse el citado desalojo ilegal, además de que también el alzamiento de la suspensión de la licencia de derribo fue totalmente irregular, ya que la empresa no contaba ni siquiera con la autorización para colocar el vallado por el que se alzó la suspensión.

Y, según parece, no es solamente EH Bildu quien opina así. En efecto, el 18 de noviembre el Juzgado número 2 de primera instancia de San Sebastián ordenó la suspensión de la licencia de derribo concedida por el Ayuntamiento de San Sebastián, como medida cautelar.

Todos estos hechos son muy graves desde el punto de vista del principio de legalidad de la actuación de toda administración pública, tanto desde el ámbito legal, como administrativo y político.

Por todo lo anteriormente expuesto, y debido a que el Gobierno Municipal no dio las suficientes explicaciones en las comisiones

zuenez, hauxe da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako

celebradas el día 16 de noviembre, el concejal abajo firmante presenta la siguiente

KONTROL MOZIOA:

MOCIÓN DE CONTROL:

1.- Udaltzakerak hertsatuki eskatzen dio Udaltzakerari ebazten dituen hirigintza-lizentzi eta baimenen egikaritzeak ikuskatu eta legalitatea errespetatzea; eta baimenik gabekoak ez ahalbidetzea.

1.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno Municipal a que inspeccione la ejecución de las licencias y autorizaciones urbanísticas que concede y garantice el respeto de la legalidad, así como a que no posibilite aquellas ejecuciones que carezcan de autorización.

2.- Udaltzakerak hertsatuki eskatzen dio Udaltzakerari ez ditzala udal langileak nahastu ilegalak izan daitezkeen prozeduretan.

2.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno Municipal a que no involucre a los trabajadores y trabajadoras municipales en procedimientos que pueden ser ilegales.

Donostian, 2015eko azaroaren 20an

San Sebastián, 20 de noviembre de 2015

Axier Jaka Goikoetxea
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

Axier Jaka Goikoetxea,
concejal del grupo municipal EH Bildu”.

Eztabaida hasita, Axier Jaka Goikoetxea jaunak, Loïc Alejandro jaunak, Jose María Murguiondo Casal jaunak, Enrique Ramos Vispo jaunak eta Alkate-Udalburuak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Axier Jaka Goikoetxea, D. Loïc Alejandro, D. José María Murguiondo Casal, D. Enrique Ramos Vispo y Alcalde-Presidente, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

9. KONTROL MOZIOAREN 1. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO Nº 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL Nº 9:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3)

PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7)

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP,

(2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE.

PSE-EE.

9. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO Nº 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL Nº 9:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 6 – EH BILDU.

AURKAKO BOTOAK: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 6 - EH BILDU.

VOTOS EN CONTRA: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

III.2.10. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, kaleko merkataritzako hizkuntza-irizpideak direla-eta.

“Josu Mirena Ruiz Martinek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du, Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2015eko azaroaren 16an Gune Publikoetako eta Festa Jardueretako zinegotzi ordezkari Afonso Gurpegui Ruiz jaunari zuzenduriko interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

Joan den urriaren 9tik 12ra, Donostiako erdiguneko kaleetan “Feria Medieval” izenaz kaleko merkataritza egitasmo bat egin zen. Egitasmo horren ondotik kexa franko jaso izan dira, euskararen presentziarik ez zegoelako batetik, hala nola tokiko merkataritzaren parte hartzerik ere ez zelako bertan ziurtatu, eta

III.2.10. Moción de control presentada por el Grupo EH BILDU sobre los criterios lingüísticos que debe cumplir el comercio callejero.

“Josu Mirena Ruiz Martin, concejal del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción, para su tratamiento en el Pleno. La moción es consecuencia de la interpelación presentada al concejal delegado de Espacios Públicos y Actividades Festivas, Alfonso Gurpegui Ruiz, en la reunión celebrada el 16 de noviembre de 2015.

JUSTIFICACIÓN

Desde el pasado 9 de octubre al 12 del mismo mes, se celebró en las calles del centro de San Sebastián un programa de comercio callejero, denominado Feria Medieval. Posteriormente, se han recibido muchas quejas, debidas, por un lado, a la ausencia del euskera y, por otro, a que no se aseguró la

beste arrazoien artean, aipaturiko "Feria Medieval" deritzonaren propaganda euskarriak komertzio txikien alboan jarriak izan zirelako asko, eta horiek merkatari txikien kezak baino ez zituztelako eragin.

Egoera hau ikusirik, zinegotzi honek izenpeturiko interpelazioaren ondotik, Alfonso Gurpegui jaunak egoera horiek zuzenduko zituztela eman zuen aditzera, nahiz eta zehaztapen falta ere nabaria izan zen horiek nola zuzendu eta hizkuntza eskubidea eta irizpideak Udal Gobernu honek nola bermatuko dituen zehazteko unean.

Ahozko konpromiso hori balekotzat har daitekeen arren, zehaztasun falta ageriko horren ondotik gaur gaurkoz egoera hori berriz errepika ez dadin inolako bermerik ez denez ezarri, hauxe behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako

KONTROL MOZIOA:

Donostiako Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari kaleko merkataritzaren egitasmo orotan euskararen erabilpena bermatua izatea, tokiko mertakarien eta ekoizleen presentzia beti bermatua izatea, eta egitasmo horien propagandarako euskarriak kokatzeko irizpideak ere Udal Gobernuak ezar ditzala, inoiz ere bertako merkatariarentzat kalterik suposatuko gabe.

Donostian, 2015eko azaroaren 20an

Josu Mirena Ruiz Martin
EHBildu udal taldeko zinegotzia".

participación del comercio local en la citada feria. Además, muchos de los soportes propagandísticos de esta Feria Medieval se colocaron al lado de los pequeños comercios, lo que ha originado las quejas de sus dueños y dueñas.

Ante esta situación, y una vez presentada una interpelación por el concejal abajo firmante, el concejal delegado Alfonso Gurpegui manifestó que enmendaría la situación, aunque es verdad que en su declaración hubo falta de concreción en cuanto a cómo subsanaría estos hechos y a como garantizaría el Gobierno Municipal los derechos y criterios lingüísticos.

Aunque ese compromiso oral pudo entenderse en su momento como aceptable, teniendo en cuenta la evidente falta de concreción demostrada y dado que hoy en día no se ha dado ninguna garantía de que esa situación no va a volver a repetirse, el concejal abajo firmante presenta la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL:

El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián solicita al Gobierno Municipal que garantice la utilización del euskera en todos los programas de comercio callejero que se lleven a cabo, así como la presencia de comerciantes y productores locales y, finalmente, que el Gobierno Municipal establezca los criterios sobre dónde se pueden colocar los soportes para la propaganda que se utilizan en dichos programas, sin perjudicar en ningún caso a los comerciantes de la zona.

San Sebastián, 20 de noviembre de 2015"

Josu Mirena Ruiz Martin,
concejal del grupo municipal EHBildu".

Eztabaida hasita, Josu Ruiz Martín jaunak, Alfonso Gurpegui Ruiz jaunak eta José Luis Arrúe Pintó jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Josu Ruiz Martín, D. Alfonso Gurpegui Ruiz y D. José Luis Arrúe Pintó, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 23 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (6) EH BILDU, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 23 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (6) EH BILDU, (3) PP.

ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

III.2.11.Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak egina, LOMCE-ren ingurukoa.

“Naiara Sampedro Perez EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2015eko azaroaren 16ko Pertsonentzako Zerbitzuetako Batzordean landutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

2011-2015 legealdian talde politiko guztiok behin baino gehiagotan Lomce-ren inguruko eztabaidetan parte hartu eta herritarrak sentsibilizatzeko aukera izan genuen.

Udalbatzak berak salatu zuen Lomce-kin ratioak gehiegizko igoera zuela, hezkuntza-

III.2.11. Moción de control presentada por el Grupo EH BILDU en relación a la LOMCE.

“Naiara Sampedro Perez, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, somete la siguiente moción a la consideración del Ayuntamiento Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación substanciada en la Comisión de Servicios a las Personas del 16 de noviembre de 2015.

JUSTIFICACIÓN

En la legislatura 2011-2015 todos los grupos políticos tuvimos la oportunidad de debatir sobre la LOMCE y de sensibilizar a la ciudadanía.

El Ayuntamiento Pleno mismo denunció el excesivo incremento de los ratios con la

ibilbidea errebalida eta oztopo lasterketa baztertzailer gisa planteatzen dela, sexuaren arabera bereizketa eta hura diruz laguntzea salatu zituen, hezkuntzari trataera merkantilista ematea ere bai, ikastetxeen sailkatze publikoa baremo interesatuen arabera egitea, ikastetxe publikoetan kudeaketa pribatuaren eredu ezartzea, boterea pertsona bakar baten esku jartzea -ikastetxeko gainerako kideak bazterrean utzita-, curriculuma zentralizatzea eta berdintzea, curriculuma erabakitzeko Euskal Herriaren ahalmena are gehiago murriztea, euskara gutxietea eta euskarari ardatz izaera kentzea edota erlijio katolikoa inposatzea gizarte laiko eta plural bati.

Hori guztia dela-eta, behin baino gehiagotan, Donostiako Udalbatza Lomce legearen aurka agertu da eta Espainiako Gobernuari eskatu dio proiektua berehala kentzea. Baita exijitu erkidego honek hezkuntzaren alorrean dituen eskumenak errespetatu daitezela eta behin betiko errespetatu dadila. Modu berean, euskal herritarren hizkuntza eta hezkuntza eskubideak defendatze aldera, Donostiako Udalbatzak gogor eskatu zion Eusko Jaurlaritzari Lomce-ren proiektua berehala baztertzeko eta euskal hezkuntza sistema bermatzeko.

Gaur egun, hezkuntza eredu atzerakoi, merkantilista eta inposatuarekin jarraitzen dugu. Ez zaigu gustatzen eta ez ditu gure beharrak asetzen eta bat gatoz, gure herriak, Euskal Herriak, Hezkuntza Sistema Propioa behar eta nahi duela esaten dugunean: herritik eta herriarentzat.

Gaur egungo eredu arrotza gainditu eta gure

LOMCE, que plantea el itinerario escolar como una carrera de reválidas y de obstáculos, con segregación subvencionada en función del sexo, da un tratamiento mercantilista a la educación, realiza una clasificación pública de los centros de enseñanza en función de baremos interesados, impone un modelo de gestión privada en los centros públicos, deja el poder en manos de una sola persona, marginando al resto de las personas, centraliza y unifica el currículum, reduciendo aún más la capacidad de Euskal Herria de decidir sobre el currículum, minusvalora el euskera y le despoja del carácter eje central y/o impone la religión católica a una sociedad laica y plural.

Por ello, el Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián se ha pronunciado en contra de dicha ley en más de una ocasión, y ha solicitado al Gobierno de España la retirada inmediata del proyecto. Asimismo, le ha exigido que respete las competencias que esta comunidad tiene encomendadas en materia de educación y que las respete de forma definitiva. Por otra parte, para defender los derechos lingüísticos y educativos de la ciudadanía vasca, el Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián instó al Gobierno Vasco a que rechazara inmediatamente el proyecto de la LOMCE y a que garantizara el sistema educativo vasco.

Hoy en día, seguimos teniendo un modelo educativo retrógrado, mercantilista e impuesto. Un modelo que no nos gusta y que no satisface nuestras necesidades, por lo que estamos de acuerdo en que nuestro pueblo, el País Vasco, necesita y desea un sistema educativo propio: creado desde el pueblo para el pueblo.

Queremos superar el modelo ajeno actual y

hezkuntzaren inguruko erabakiak guk geuk hartu nahi ditugu, gure ikastetxe eta herrietatik eta hezkuntza eredua egunez egun eraikitzen jarraitu.

Hezkuntza sistemaren aplikazioa Eusko Jaurlaritzari dagokio eta hori ez du inork eztabaidatzen. Ez momentuz. Halaber, hiri honetako haurrak eta beren familiak badira gure eskumena. Baina bereziki gure ardura dira. Beren heziketa integralaren aldeko ardura asko du Udalak. Hiri hezitzaileen baloreak bertan jasotzen dira eta gaur egungo Udal Gobernuak hori horrela dela ez bereganatzea gaizki ulertua izatea espero dugu. Hiritar ororen kalitatezko garapen integralaren alde lan egitea ezinbestekoa baita.

Horregatik, behean sinatzen duen zinegotziak honako KONTROL MOZIO hau aurkezten du:

- Donostiako Udabatzak Udal Gobernuari hertsatuki eskatzen dio hiriko eskoletan LOMCEren inplementazioak dakartzan ondorioen inguruko txostena egin dezala, eta hiriko eskola, guraso elkarte, hezkuntza eragile eta talde politikoei aurkeztearekin batera, hezkuntza komunitateari eskaini diezaiola euskarri nahiko LOMCEren aplikazioei aurre egin ahal izateko.
- Donostiako Udabatzak Udal Gobernuari eskatzen dio Hiriko Curriculum lantzeko, euskalduntze osoa bermatuko duen hizkuntz proiektuak garatzeko, hezkidetzan hezteko urratsak emateko eta jantokiak elikadura burujabetzaren filosofian garatu daitezen baliabideak eskaintzeko.

adoptar nuestras propias decisiones en aquellas cuestiones que afectan a nuestra educación; queremos seguir construyendo nuestro modelo educativo día a día, desde nuestros centros escolares y nuestros pueblos.

La aplicación del sistema educativo es competencia del Gobierno Vasco, algo que nadie cuestiona. De momento. También son nuestra competencia los niños y niñas de esta ciudad, así como sus familias. Pero, sobre todo, son nuestra responsabilidad. El Ayuntamiento tiene una gran responsabilidad en su educación integral; es ahí donde se recogen los valores de una ciudad educadora, y esperamos que sea un malentendido que el actual Gobierno municipal no lo asuma como tal, ya que es fundamental trabajar a favor del desarrollo integral y de calidad de toda la ciudadanía.

Por tanto, la concejala abajo firmante presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno municipal a que elabore un informe sobre las consecuencias que tendrá la implementación de la LOMCE en los centros escolares de la ciudad y que, junto con su presentación a los diferentes centros de la ciudad, asociaciones de padres y madres, agentes educativos y grupos políticos, ofrezca un soporte suficiente a la comunidad educativa para hacer frente a las aplicaciones de la LOMCE.
- El Pleno de San Sebastián solicita al Gobierno municipal que elabore el currículum de la ciudad, desarrolle los proyectos lingüísticos que garanticen una euskaldunización global, dé los pasos necesarios hacia una coeducación y ofrezca los recursos necesarios que permitan

• Donostiako Udalbatzak Udal Gobernuari hertsatuki eskatzen dio Hezkuntza Plataformen Topaguneak bultzatzen dituen gidetan, formakuntzetan, foroetan eta dinamiketan parte hartzea eta bideratzen dituen deialdietara atxikitzea.

Donostian, 2015eko azaroaren 20an

Naiara Sampedro Perez
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

desarrollar la filosofía de la soberanía alimentaria en los comedores escolares.

• El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno municipal a que participe en las guías, formaciones, foros y dinámicas impulsadas por el foro Hezkuntza Plataformen Topagunea y a que se adhiera a sus convocatorias.

Donostia, a 20 de noviembre de 2015

Naiara Sampedro Perez
Concejala del grupo municipal de EH Bildu.”

Eztabaida hasita, Naiara Sampedro Pérez andreak, Alkate-Udalburuak, Amaia Martín Garin andreak, María Luisa García Gurruchaga andreak, Aitziber San Román Abete andreak eta José Luis Arrúe Pintó jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D^a Naiara Sampedro Pérez, Alcalde-Presidente, D^a. Amaia Martín Garín, D^a. María Luisa García Gurruchaga, D^a Aitziber San Román Abete y D. José Luis Arrúe Pintó, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 6 – EH BILDU.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE; (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 6 – EH BILDU.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE; (3) PP.

ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

III.2.12. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak egina, 2014tik eratorriak diren hainbat proiekturen exekuzioa dela-eta.

III.2.12. Moción de control presentada por el Grupo EH BILDU sobre la ejecución de determinados proyectos de 2014.

“Josu Mirena Ruiz Martinek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du, Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2015eko azaroaren 16an Ogasuneko Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

“Josu Mirena Ruiz Martin, concejal del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción, para su tratamiento en el Pleno, y que es consecuencia de la interpelación substanciada ante la Comisión de Hacienda que se celebró el pasado 16 de noviembre de 2015.

JUSTIFIKAZIOA

Gaur gaurkoz badira oraindik ere 2014ean onartuak diren eta exekuzio proiektua egina eta proiektua osorik garatzeko beharrezko diru kantitate osoa jaso duten proiektu ugari martxan ez daudenak. Urtea amaitzeko hilabete eskas geratzen den honetan oraindik orain inolako mugimendurik ez zegoela ikusirik, interpelazioa egin eta Ogasuneko zinegotzi-ordezkarri Jaime Dominguez-Macaya jaunak erantzun franko eman zituen horren inguruan joan den asteko Ogasuneko batzordean. Erantzunak erantzun, hainbat proiekturi buruzko xehetasunak argitu gabe geratu ziren.

Horietako hainbat euren auzoetan eta auzokideen parte hartze zuzenarekin landuak izan dira, eta horrek are eta balio gehigarria eta garrantzi handiago ematen die.

Horiek horrela, hauxe da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako

KONTROL MOZIOA:

Donostiako Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari 2014tik eratorrita datozen proiektu horiek hilabeteko epean egin ditzala. Zehazki

JUSTIFICACIÓN

A día de hoy, siguen existiendo numerosos proyectos que fueron aprobados en 2014 y que, a pesar de tener un proyecto de ejecución redactado y contar con una partida presupuestaria suficiente para su desarrollo completo, no han sido puestos en marcha. Así, viendo que, a un mes escaso de que finalice el año, no se ha realizado ningún movimiento para llevarlos a cabo, planteamos una serie de preguntas al concejal delegado de Hacienda, Jaime Dominguez-Macaya, quien respondió de manera profusa en la reunión que la Comisión de Hacienda realizó la semana pasada. Sin embargo, a pesar de todas las respuestas dadas, muchas de estas cuestiones no fueron aclaradas.

Por otra parte, muchos de los proyectos a los que nos referimos fueron elaborados mediante la participación directa de la ciudadanía, lo que les confiere aún mayor importancia y un valor añadido.

Es por ello que el concejal que suscribe presenta la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL:

El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a que lleve a cabo los proyectos provenientes de 2014 en el plazo de

ondorengo proiektuak: Loiola Zeharbidearen proiektua (311.469 euro); N-1 zaharraren egokitzapena Herreran (341.052, 36 euro); Autonomia Kaleko pasarela berreskurapena (65.000 euro).

un mes. Concretamente, los proyectos de la Travesía de Loiola (311.469 euros), el Acondicionamiento de la antigua N-1 en Herrera (341.052, 36 euros) y la Recuperación de la pasarela de la calle Autonomía (65.000 euros).

Donostian, 2015eko azaroaren 20an

En Donostia, a 20 de noviembre de 2015

Josu Mirena Ruiz Martin
EHBildu udal taldeko zinegotzia”.

Josu Mirena Ruiz Martin,
concejal del grupo municipal EH Bildu.”

Eztabaida hasita, Josu Ruiz Martín jaunak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak, Jaime Domínguez-Macaya Laurnaga jaunak eta Miren Albistur Garmendia andreak, parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/a señores/a D. Josu Ruiz Martín, D. Ernesto Gasco Gonzalo, D. Jaime Domínguez-Macaya Laurnaga y D^a. Miren Albistur Garmendia, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 5 – EH BILDU.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 5 – EH BILDU.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

III.2.13. Kontrol mozioa, PP taldeak aurkeztua, elkarteei lokalak uzteko irizpideak direla eta.

“Talde Popularreko zinegotzi Jose María Murguiondo Casalek, Udaltzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, MOZIO hau aurkezten du, Udaltzatan azter dadin, Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordeak

III.2.13. Moción de control presentada por el Grupo PP relativa a los criterios para la cesión de locales a Asociaciones.

“D. José María Murguiondo Casal, concejal del grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCION a consecuencia de la

2015eko urriaren 19an izan zuen bileran Donostiako elkarteei lokalak erabiltzen uztearen inguruan egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

2015eko urriaren 19an, udal talde honek interpelazio bat aurkeztu zuen Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean, Antiguako Gazte Asanbladari Villa Alegria eraikina erabiltzen uzteko hitzarmena luzatu dela eta. Gobernu taldeak emandako erantzunak ez zuen alde hau gogobete. Are gutxiago kontuan hartuta egun bat geroago –urriaren 20an– gai hau Gobernu Batzarrera eraman zutela, gai zerrendatik kanpo, han onartzeko. Horrek halako okultismo bat badela erakusten du, edo, gutxienez, gardentasunik ez dagoela gai hau aztertzeke orduan.

2013. urtean aurreko udal gobernuak Villa Alegria eraikina Antiguako Gazte Asanbladari lagatzea erabaki zuen bere aldetik. Erabaki horrek, hasieran, oposizioko alderdi guztien kexa eragin zuen, gure ustez neurri guztiz arbitrarioa zelako, inolako justifikaziorik eta adostasunik gabe hartua, eta halaber, guztiz gaitzestekoa zelako.

Donostiako Udal Batzarrak 2013an hartutako erabaki horrek lehenetsi egiten zituen interes ideologikoak edo alderdikoiak, beste erabilera irizpide batzuen gainetik, eta, inolako zalantzarik gabe, bestelako irizpide horiek erabili izan balira, eraikin horren lagapena beste kolektibo edo auzo elkarte batzuei esleitzea lehenetsiko litzateke, horiek ere bai baitute Antigua auzoan beren jarduerak egin ahal izateko lokal baten premia.

Interpelación substanciada ante la Comisión de Servicios a las Personas, celebrada el día 19 de Octubre de 2015, relativa a los criterios para la cesión de locales a Asociaciones de San Sebastián.

JUSTIFICACION

El lunes 19 de octubre de 2015 este Grupo municipal presentó una Interpelación en la Comisión de Servicios a las Personas en relación a la prórroga de la cesión de uso del edificio Villa Alegría a la organización juvenil “Gazte Asanblada del Antigu”. La respuesta dada por el Equipo de Gobierno no satisfizo a esta parte. Más aún teniendo en cuenta que un día después -el 20 de octubre- el asunto fue llevado, fuera del Orden del Día, a la Junta de Gobierno Local, para su aprobación lo que denota cierto ocultismo o, cuanto menos, falta de transparencia a la hora de abordar este asunto.

El año 2013 el anterior gobierno municipal tomó la decisión, de manera unilateral, de ceder el edificio “Villa Alegría”, a la Gazte Asanblada del Antigu. Esta decisión provocó, en su origen, la queja de todos los grupos de la oposición que, entendíamos, se trataba de una medida totalmente arbitraria, tomada sin justificación ni consenso alguno, y que era absolutamente reprochable.

La decisión tomada en 2013 por la Junta Local de San Sebastián primaba intereses ideológicos o partidistas frente a otros criterios de utilización que, indudablemente, hubieran priorizado la cesión de dicho edificio a otros colectivos o asociaciones del barrio que, también, tienen necesidades de contar con un local para desarrollar sus actividades en el barrio del Antigu.

Aurreko Udal Gobernuak hartutako erabaki polemiko horrek ekimen ugari eragin zituen, hala nola interpelazioak, galderak, baita gai horri buruzko mozioak ere Donostiako udaletxean, oposizioko alderdien partetik. Mozio horietako batean, 2013ko urriaren 23koan, PSE, PP eta EAJ alderdiek elkarrekin gaitzetsi zuten Naiara Sampedro zinegotzia, "Udalaren jabetzako Villa Alegría eraikinaren erabilera eta gozamina beren ideologia bereko talde bati lagatzea proposatu eta onetsi izanagatik, udal lokalak eskatuak zituzten elkarteen eta horien premien zerrenda osoari muzin egiteagatik, batzarrak horren inguruan emandako aginduari nahita entzungor egiteagatik eta udal alderdiei informazio garrantzitsua ezkatutzeagatik".

2014ko urrian, Udaleko Gobernu Batzordeak onetsi egin zuen –berriro ere bere aldetik eta oposizioko gainerako alderdiei horren berri eman gabe– Antiguako Gazte Asanbladari Villa Alegría eraikinaren lagapena urtebete gehiago luzatzea. Orduan ere, aurreko Udal Gobernuak ez zuen eman inolako zehaztasunik edo xehetasunik, ezta daturik ere, kolektibo horrek egindako jardueren inguruan. Eta, gainera, espazio hori eskuratzeko eskubide berbera duten auzoko beste kolektibo batzuen eskaerei –aipatutako kolektibo horrek duen bezalaxe– muzin eginez.

Dirudenez, 2015eko urriaren 20ko Gobernu Batzarrean, EAJk eta PSEk osaturiko udal gobernu berriak aldatu egin zuen bi taldeok oposizioan zeudenean zeukaten iritzia eta onartu egin zuen Villa Alegría eraikina beste urtebetez erabiltzen uztea Villa Alegría Gazte Asanbladari.

La polémica decisión del Gobierno Municipal anterior provocó numerosas iniciativas en forma de interpelaciones, preguntas e, incluso, mociones sobre la cuestión, en el Ayuntamiento de San Sebastián, por parte de los grupos de la oposición. En una de esas mociones, de 23 de octubre de 2013, los grupos PSE, PP y PNV reprobaban, conjuntamente, a la Concejala Naiara Sampedro "por haber propuesto y aprobado ceder el uso y disfrute del inmueble municipal "Villa Alegría" a un grupo afín a su ideología, por haber obviado la lista completa de necesidades y de asociaciones demandantes de locales municipales, por desoír deliberadamente el mandato plenario a este respecto, y por haber ocultado información pertinente a los grupos municipales".

En octubre de 2014 la Junta de Gobierno Local aprobaba -de nuevo de manera unilateral y sin hacer partícipe al resto de grupos de la oposición-, renovar por un año más la cesión de "Villa Alegría" a la Gazte Asanblada del Antiguo. Tampoco en aquella ocasión el Gobierno Municipal anterior concretaba nada ni daba ningún detalle ni dato sobre las actividades realizadas por ese colectivo. Y obviando, además, las peticiones de otros colectivos del barrio con el mismo derecho a conseguir ese espacio que el colectivo citado.

En Junta de Gobierno de 20 de octubre de 2015, el nuevo Gobierno Municipal (compuesto por PNV y PSE) parece haber cambiado de posición respecto a la que mantenían en la oposición, y aprueba la prórroga, por un año, de la cesión de uso del edificio Villa Alegría a la Asociación juvenil Villa Alegría Gazte Asanblada.

Beraz, harritu egiten gaitu EAJK eta PSEk kontu honetan jarrera hala aldatzeak eta gardentasunik eza babesteak; gainera, oso larria iruditzen zaigu Donostian lokalak eskatuak dituzten elkarte eta erakundeen zerrenda eta haien beharrak ez kontuan hartzea. Orain dela gutxi, alkateak berak aitortu du, lokal eskatzaileen artean, 95 elkarte daudela Kortxoenea eta halako talde antolatuen aurretik. Uste dugu lehentasun hori bera hartu behar dela kontuan Villa Alegriaren kasuan. Gainera, hiru solairu ditu eraikinak eta har ditzake auzoko edo hiriko beste elkarte eta talde batzuen jarduerak edo erabilerak ere.

Egoera hori eta gobernu taldeak emandako azalpenak kontuan hartuta, hauxe da talde popularrak aurkezten duen MOZIOA:

Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen die alkateari eta gobernu taldeari prozedura tekniko baten bidez erabaki dezatela Donostiako zer elkarte eta talderi utzi lokal publikoak, irizpide objektiboak eta interes orokorrekoak kontuan hartuta, eta zorrotz jarrai dezatela Donostiako elkarte eta talde eskatzaileen zerrenda, lagapen arbitrario, faboritismo eta antzeko beste egoerarik izan ez dadin, halakoak ez baitituzte ulertzen ez lokalen eskatzaileek, ez eta, oro har, herritarrek ere.

Donostia, 2015eko azaroaren 20a

José María Murguiondo Casal,
Talde Popularrako zinegotzia.”

Nos sorprende, por tanto, el cambio de actitud de PNV y PSE en esta cuestión, amparando la falta de transparencia; además del hecho grave de que no se hayan tenido en cuenta las necesidades y el listado de Asociaciones y entidades demandantes de locales en San Sebastián. Recientemente, el propio Alcalde ha reconocido que hay 95 asociaciones demandantes de local que tienen prioridad frente a las pretensiones de otros colectivos organizados como el de Kortxoenea. Entendemos que la misma priorización debe atenderse en el caso del edificio Villa Alegría que cuenta, además, con tres plantas, que podrían albergar las actividades o usos propios de otras asociaciones y colectivos del barrio o del conjunto de la ciudad.

Teniendo en cuenta esta situación y las explicaciones dadas por el Equipo de Gobierno, es por lo que el Grupo Popular presenta la siguiente MOCIÓN:

El Ayuntamiento Pleno de Donostia-San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que las cesiones de locales públicos a Asociaciones y colectivos de la ciudad de San Sebastián se realicen a través de un procedimiento técnico que valore criterios objetivos y de interés general y se atienda rigurosamente la lista de demandantes de Asociaciones y colectivos de esta ciudad, para evitar cesiones arbitrarias, favoritismos u otras situaciones análogas que no son entendidas por los demandantes de este tipo de cesiones ni por la ciudadanía, en general.

En Donostia- San Sebastián, a 20 de Noviembre de 2015

José María Murguiondo Casal
Concejal del Grupo Popular”

Eztabaida hasita, José María Murguiondo Casal jaunak, Loïc Alejandro jaunak, Naiara Sampedro Perez andreak, Alkate-Udalburuak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak eta Martín Ibabe Eceiza jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. José María Murguiondo Casal, D. Loïc Alejandro, D^a Naiara Sampedro Pérez, Alcalde-Presidente, D. Ernesto Gasco Gonzalo y D. Martín Ibabe Eceiza, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 6 – EH BILDU.

ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 6 – EH BILDU.

ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

III.2.14. Kontrol mozioa, PP taldeak aurkeztua, Arte Ederretako Eraikinaren kupula berreraikitzeari buruzkoa.

“José María Murguiondo Casal Talde Popularreko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, honako MOZIO hau aurkezten du, Udalbatzan azter dadin. Mozio hau 2015eko urriaren 19ko Hirigintza Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da eta Arte Ederretako Eraikinaren kupula berreraikitzeari buruzkoa da.

JUSTIFIKAZIOA

2015eko azaroaren 9an, astelehenarekin, udal Talde honek interpelazio bat aurkeztu zuen Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean, Arte

III.2.14. Moción de control presentada por el Grupo PP relativa a la reconstrucción de la cúpula del Edificio Bellas Artes.

“D. José María Murguiondo Casal, concejal del grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCION a consecuencia de la Interpelación substanciada ante la Comisión de Urbanismo, celebrada el día 19 de Octubre de 2015, relativa a la reconstrucción de la cúpula del Edificio Bellas Artes.

JUSTIFICACION

El lunes 9 de noviembre de 2015 este Grupo municipal presentó una Interpelación en la Comisión de Servicios a las Personas en

Ederretako eraikinaren kupula dela-eta.

Gogora ekarri behar dugu joan den urriaren 8an, Donostiako Udalak agindu zuela eraikinaren jabea den SADE enpresa pribatuari hertsatuki eskatzeko kupula kentzeko eta, gero, haren berreraikuntza filologikoa egiteko, aurri-egoeran deklaratura zegoen-eta.

2015eko urriaren 15ean, Gipuzkoako Foru Aldundiak berretsi zuen udal agindu hori, honako hauek ere ezarri zituen ebazpen baten bidez: lan horretarako proiektu bat behar da, hainbat baldintza bete behar dituena; ebazpenak agintzen zuen, baita ere, osagaiak berriz jartzeko, Eusko Jurlaritzak Euskal Ondare Kulturalaren Inbentario Orokorraren barruan babestu, mugatu eta deskribatuko duen eraikinaren arkitektura-proiektua eta erabilera-proiektua edozein direla-ere.

Eraikinaren kupula kendu da jada, baina ez dirudi araudian aurreikusitako prozedurari jarraitu zaionik. Izan ere, babestutako ondasun bat aurritzat joz gero, ondasun horrek Kultur Ondasun moduan duen afekzioa galtzen du. Hala jasota dago Euskal Kultur Ondareari buruzko 7/1990 Legean eta 306/1998 Dekretuan –kalifikatutako eta zerrendatutako kultura ondasunen aurri-egoeraren deklarazioari buruzkoa eta berauek eraisteko erabakiaren aurretik eta ondoren egin beharreko buruzkoa–.

Horretaz gain, ez dirudi aurreikusita dagoenik kupula berreraikitze proiektuari heltzea eta horretarako epeak ezartzea, egoki litzatekeen moduan. Bestalde, gai honi dagokionez, gogoratu dezakegu Eusko Jurlaritzak 2015erako onartu zituen Aurrekontuetan 40.000 €-ko kontu-sail bat gaituta dagoela –

relación a la cúpula del edificio Bellas Artes.

Hay que recordar que el pasado 8 de octubre el Ayuntamiento de San Sebastián emitió una orden para instar a SADE (empresa privada propietaria del edificio) la retirada de la cúpula y su posterior reconstrucción filológica, debido a su declarado estado de ruina.

Dicha Orden municipal fue ratificada por la Diputación Foral de Gipuzkoa, el 15 de octubre de 2015, a través de una Resolución que, además, establece que dicha actuación debe contar con un proyecto que debe ajustarse a varios requisitos; y se ordena que la reposición de los elementos se haga “cualquiera que sea el proyecto arquitectónico y de usos el edificio que proteja, delimite y describa el Gobierno Vasco dentro del Inventario General del Patrimonio Cultural Vasco”.

La operación de retirada de la cúpula del edificio ya ha sido realizada pero no parece que se haya seguido el procedimiento previsto en la normativa para ello, pues la declaración de ruina de un bien protegido conlleva la desafectación como Bien Cultural del elemento en cuestión, como recogen la Ley 7/1990, de Patrimonio Cultural del País Vasco y el Decreto 306/1998, sobre Declaración de estado ruinoso de los bienes culturales calificados y de los inventariados y actuaciones previa y posteriores a la resolución sobre el derribo.

Además, no parece previsto abordar el proyecto de reconstrucción de la cúpula, y establecer plazos para ello, como procede. Y en este punto cabe recordar que, en los Presupuestos del Gobierno Vasco para este año (2015) se ha habilitado una partida de 40.000 € -ampliada en otros 60.000 € más-

60.000 €-ko gehikuntza izan duena- eraikina birgaitzeko esku-hartzeetarako.
Baina kontu-sail hori oraindik ez da erabili.

para actuaciones de rehabilitación en el edificio: partida de la que, a día de hoy, aún no se ha dispuesto.

Gaia oso garrantzitsua denez, Talde Popularrak MOZIO hau aurkezten du:

Dada la importancia del tema, es por lo que el Grupo Popular presenta la siguiente MOCIÓN:

Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen die alkateari eta Gobernu Taldeari ebazpen bat emateko eta, haren bidez, zehazteko, proiektu baten bitartez, Arte Ederretako eraikinaren kupula berreraikitze lanak. Era berean, hertsatuki eskatzen die epe bat ezartzeko lan horiek egin eta, gero, kupula berriz jartzeko.

El Ayuntamiento Pleno de Donostia-San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que dicte una resolución que concrete, a través de un proyecto, las obras a realizar para la reconstrucción de la cúpula del edificio Bellas Artes; y, asimismo, que establezca un plazo para llevar a cabo esta actuación y su posterior reposición.

San Sebastián, 20 de noviembre de 2015

En Donostia- San Sebastián, a 20 de Noviembre de 2015

José María Murguiondo Casal,
Talde Popularreko zinegotzia.”

José María Murguiondo Casal
Concejal del Grupo Popular”

Eztabaida hasita, Jose María Murguiondo Casal jaunak, Ricardo Burutarán Ferré jaunak, Enrique Ramos Vispo jaunak eta Loïc Alejandro jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Jose María Murguiondo Casal, D. Ricardo Burutarán Ferré, D. Enrique Ramos Vispo y D. Loïc Alejandro, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
POR UNANIMIDAD.

III.2.16. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, "Moxal lege" deituriko legeen ondorioak direla-eta.

III.2.16. Moción de control presentada por el Grupo EH BILDU sobre las consecuencias de las leyes denominadas "Ley Mordaza".

“Amaia Almirall Lopez de Luzuriagak, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du, Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2015eko azaroaren 16an Zerbitzu Orokorretako Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

“Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, concejala del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción, para su tratamiento en el Pleno, consecuencia de la interpelación substanciada ante la Comisión de Servicios Generales que se celebró el pasado 16 de noviembre de 2015.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

“Moxal lege” bezala ezagutu ditugun martxoaren 30eko 4/2015 eta 2015/01 legeen ezarpenak Udaltzaingoaren lanetan ekar ditzakeen ondorioak direla eta, galdera egin genuen EH Bildu taldetik irailaren 14ko Zerbitzu Orokorretako Batzordean. Martin Ibabe Eceiza Herri Seguritasuneko eta Herri Babeseko zinegotzi ordezkariak bertan erantzun zuen, agertuz inongo eragozpenik ez zela aurreikusten.

En la reunión de la Comisión de Servicios Generales que tuvo lugar el pasado 16 de noviembre, el grupo EH Bildu presentó una pregunta sobre las consecuencias que puede traer consigo la implantación de las leyes 4/2015 y 2015/01, conocidas como "Ley Mordaza", en las tareas de la Guardia Municipal. En la misma, el concejal delegado de Seguridad Ciudadana y Protección Civil, Martin Ibabe, respondió que no se preveía ningún problema.

Ondoren publiko egin ziren hainbat adierazpen, PSE-EEko kideen ahotik, hain zuzen ere, “moxal” adjektiboak laburtzen duen lege hauen izaera dela medio. Beraz, kontuan hartuta Donostiako Udal Gobernu PSE-EEK ere osatzen duela, Udal Gobernuaren baitan irizpideetan kontraesanak egon zitezkeelakoan, gaiari dagokion interpelazioa aurkeztu genuen, azaldu bezala, 2015eko azaroaren 16an Zerbitzu Orokorretako Batzordean aztertu zena.

Posteriormente, miembros del PSE-EE hicieron una serie de declaraciones públicas sobre la naturaleza de estas leyes, que se resumen popularmente como con el adjetivo “mordaza”. Así, teniendo en cuenta que el PSE-EE es uno de los grupos que forma el Gobierno Municipal de Donostia, y ante la duda de que pudieran existir contradicciones en el seno de Gobierno Municipal, presentamos una interpelación, que, tal y como hemos señalado anteriormente, fue tratada en la Comisión de Servicios Generales el pasado 16 de noviembre.

Interpelazioa, gaiaren konplexutasunean sakontzeko helburu zuena, eta horretarako aukera ematen zuen arren, esaldi soil batekin erantzunda izan zen: “Legeen ezarpenak ez duela inongo eraginik izan”. Aldiz, herritarren

Esta interpelación, realizada con el propósito de profundar en la complejidad del tema, y que, en nuestra opinión, daba pie a ello, fue despachada con una simple frase: La implantación de la ley no ha traído

kezka areagotzen ari da eta udaltzain askoren partetik legeen ezarpenarekin izan dituzten ika-mikak ailegatu zaizkigu.

Betidanik udaltzainak izan dira herritarrek ondo-ondoan izan dituzten laguntzaileak, eta gertukoak izaten jarraitu behar dutela donostiarren nahia dela guztiz sinetsita gaude. Udaltzain askok eskatu izan dute Udaltzaingoa jazarpen politikoetatik at uzteko. Herritarren nahia ere badela esan dezakegu. Aldiz, azken hilabeteotan Donostiako udaltzainak Udaltzaingoiari ez dagozkion eginbeharretan murgilduta ikusi ditugu. Hala bada, halako irizpide edo/eta aginduak jaso dituztelako da.

Horiek horrela, hauxe da gure KONTROL MOZIOA:

1.- Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari irizpide argiak eman ditzala, zeinen arabera, Udaltzaingoarene eguneroko jarduneari herritarren zaintza eta sorospen lanak lehenetsiko diren, jazarpen politikoari dagozkion aritzeak alboratuta.

2.- Udalbatzak agertu nahi du donostiarren oinarritzko eskubide eta askatasunak mugatzea helburu duten legeen aurka dagoela eta Udal Gobernuari eskatzen dio herritarren eskubide zibil eta politikoak bermatzeko baliabideak jar ditzala.

consecuencia alguna. Sin embargo, la preocupación de la ciudadanía va en aumento y muchos miembros de la Guardia Municipal nos han dado a conocer los numerosos problemas que les ha generado la implantación de las citadas leyes.

La Guardia Municipal ha sido siempre un cuerpo muy próximo a la ciudadanía, y estamos totalmente convencidos de que el deseo de los y las donostiarres es que esta cercanía se siga manteniendo. Asimismo, gran cantidad de agentes de la Guardia Municipal han solicitado que este órgano no sea objeto de persecución política. Un deseo compartido por la ciudadanía, a nuestro entender. Sin embargo, hemos observado que durante estos últimos meses los agentes de la Guardia Municipal de Donostia han estado inmersos en tareas que no le son propias. Y si ello ha sido así es porque han recibido criterios y/o ordenes en este sentido.

Es por ello por lo que presentamos la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a que proporcione unas instrucciones claras, mediante las cuales se prioricen las tareas de protección y auxilio a la ciudadanía que debe realizar la Guardia Municipal y se dejen a un lado aquellas que supongan un acoso político.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia quiere manifestar que está en contra de aquellas leyes que tengan como objetivo limitar los derechos y las libertades básicas de la ciudadanía donostiarra, e insta al Gobierno Municipal a que ponga los medios necesarios para garantizar los derechos civiles y políticos de ésta.

Donostian, 2015eko azaroaren 20an

En Donostia, a 20 de noviembre de 2015

Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga
EH Bildu udal taldeko bozeramailea”

Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga,
portavoz del Grupo Municipal EH Bildu.”

Eztabaida hasita, Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak, Amaia Martin Garín andreak, Martin Ibabe Eceiza jaunak eta Ernesto Gasco Gonzalo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/as señores/as D^a Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, D^a. Amaia Martín Garín, D. Martín Ibabe Eceiza y D. Ernesto Gasco Gonzalo, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (8) EAJ-PNV, (6)

PSE-EE, (3) PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (8) EAJ-PNV, (6)

PSE-EE, (3) PP.

III.2.17. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Donostiako puntu kritikoen maparen ingurukoa.

“Naiara Sampedro Perez EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udaltzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du Udaltzaren azter dadin. Mozioa 2015eko azaroaren 16ko Pertsonen Zerbitzuetako Batzordean eztabaidutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

III.2.17. Moción de control presentada por el Grupo EH BILDU sobre el mapa de puntos críticos de San Sebastián.

“Naiara Sanpedro Perez, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98º del Reglamento Orgánico del Pleno, somete a la consideración del Pleno la siguiente moción. La presente moción es consecuencia de la interpelación debatida en la Comisión de Servicios a las Personas del 16 de noviembre de 2015.

JUSTIFICACIÓN

2014/2015eko ikasturtean, Donostiako hiritarrek hiriko puntu kiritikoen mapa kontrastatzeko prozesua burutu zen.

Lehen fasean, Udal teknikariek osatutako maparen lehen zirriborroa bizilagun, emakume elkarte zein eragile feministei aurkezteaz gain, puntu kritikoak identifikatzeko irizpide eta oinarriak aurkeztuz, jasotako ekarpenen ustiaketa burutu zen. Bigarren fasea, mapa kritikoaren eta honen edukien inguruko eztabaida eta kontrastean zehaztu zen. Azkenik, hirugarren fasean prozesuaren eta edukien itzulera eta gizarteratzeari buruzko ekarpenak determinatzeaz gain, lehentasunak finkatu eta konpromisoak hartu ziren.

Prozesuaren amaieran, mapa dinamiko baten aurrean gaudela kontuan hartuz, 2015eko maiatzean, guztira 41 puntuk osatu dutela mapa zehaztu zitekeen. Zentzu horretan, bost esku hartze mota proposatu ziren: hirigintzaren ikuspegitik, sentsibilizazioa, espazio publikoaren okupazioa eta jabetzea, araudietan egin beharreko aldaketak eta zerbitzuetan.

Zentzu horretan, Udal Gobernuak maiatzean zenbait esku hartzeren konpromisoa hartu zuen: mapako zazpi puntuetan ispiluak jartzea, 23 puntuetako begetazioa zaintzea, eraikuntzako ordenantza osagarria lantzeko lehen pausoak ematen hastea, sentsibilizazio kanpainak auzo guztietan zabaltzea, mapatik kanpo geratutako puntuak errebisatzea, lan talde teknikoaren jarraipena eta 2015. urteko udazkenean herritarrek itzulketa eta beharrezkoak diren balorazio saioak egitea.

Durante el curso 2014/2015, se llevo a cabo un proceso para contrastar el mapa de puntos críticos de San Sebastián con la ciudadanía donostiarra.

En la primera fase, el personal técnico municipal, además de explicar el primer borrador del mapa a la ciudadanía, asociaciones de mujeres y agentes sociales feministas, mediante la presentación de las bases y los criterios utilizados para identificar los puntos críticos, se hizo un análisis de las aportaciones recibidas. En la segunda fase se debatieron y contrastaron el mapa de puntos críticos y sus contenidos. Por último, en la tercera fase, además de determinar las aportaciones sobre la devolución y la socialización del proceso y los contenidos, se establecieron las prioridades y se adquirieron compromisos.

Al final del proceso, teniendo en cuenta que estamos ante un mapa dinámico, en mayo de 2015, se confeccionó un mapa compuesto por un total de 41 puntos. En este sentido, se propusieron cinco tipos de intervenciones: intervenciones y mejoras desde el punto de vista urbanístico, sensibilización, ocupación y uso del espacio público, y modificaciones a realizar en las normativas y los servicios.

En este sentido, el Gobierno Municipal de comprometió a llevar a cabo las siguientes intervenciones: colocar espejos en 7 puntos, mantener la vegetación en 23 puntos, dar los primeros pasos para elaborar la ordenanza complementaria de edificación, extender las campañas de sensibilización a todos los barrios, revisar los puntos que han quedado excluidos del mapa, hacer un seguimiento del grupo de trabajo técnico, y efectuar en otoño de 2015 las sesiones de devolución y valoración que se consideren necesarias con

los/as ciudadanos/as.

Modu berean, prozesuaren balorazioan jasota dagoen moduan, azaldutako zenbait puntu errebisatzeko zai geratu zirela eta prozesuan parte hartu duten herritarrak informatu behar direla azpimarratu behar da.

Del mismo modo, tal como se recoge en la valoración del proceso, dado que han quedado algunos puntos pendientes de revisión, hay que subrayar que se debe informar al respecto a la ciudadanía que ha participado en el proceso.

Egoera honen aurrean eta azaroan burutu ditugun batzordeetan zein agerraldietan jasotako erantzunekin kezkatu, behean sinatzen duen zinegotziak honako KONTROL MOZIO hau aurkezten du:

Preocupadas y preocupados por las respuestas recibidas en las comisiones y en las comparencias, el concejal que suscribe presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

- Donostiako Udabatzak Udal Gobernuari eskatzen dio aurrekontu eztabaida eman aurretik, Donostiako Mapa Kritikoan eman diren esku hartzeen inguruko txostena eta gobernuak aurkezten dituen aurrekontuetan esku hartze hauek bereiztea, eta prozesuan parte hartu dutenei zein talde politikoei aurkeztea.

- El Ayuntamiento Pleno de San Sebastián insta al Gobierno municipal a que antes de celebrarse el debate del presupuesto de a conocer el informe sobre las intervenciones realizadas en el mapa de puntos críticos de San Sebastián y a que desagregue expresamente estas intervenciones en los presupuestos que el Gobierno presente, y a que haga una presentación a las personas que han participado en el proyecto y a los grupos políticos.

Donostian, 2015eko azaroaren 20an

En San Sebastián, a 20 de noviembre de 2015

Naiara Sampedro Perez
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Naiara Sampedro Perez,
concejala del grupo municipal EH Bildu.”

Eztabaida hasita, Naiara Sampedro Pérez andreak, Duñike Agirrezabalaga Ugarte andreak, Jaime Domínguez-Macaya Lournaga jaunak eta Miren Albistur Garmendia andreak, parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D^a. Naiara Sampedro Pérez, D^a. Duñike Agirrezabalaga Ugarte, D. Jaime Domínguez-Macaya Lournaga y D^a. Miren Albistur Garmendia, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

**ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.**

**AURKAKO BOTOAK: 13 – (7) EAJ-PNV, (6)
PSE-EE.**

ABSTENTZIOAK: 3 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

**VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.**

**VOTOS EN CONTRA: 13 – (7) EAJ-PNV, (6)
PSE-EE.**

ABSTENCIONES: 3 – PP.

III.2.18. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, oinezkoen eta ibilgailuen zirkulaziorako Ordenantzaren 2. Kapituluak (ibilgailuak sartzeko bide publikoan erreserbatutako pasabideak) agintzen duena betetzearen gainekoa.

“Irabazi Donostia udal taldeko zinegotzi Loic Alejandrok, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua jartzen duena aintzakotzat hartu eta KONTROL MOZIO hau aurkeztu du, Gune Publikoen Batzordeak (Obrak eta Zerbitzuak) 2015eko azaroaren 16an izan zuen bileran OINEZKOEN ETA IBILGAILUEN ZIRKULAZIORAKO ORDENANTZAREN 2. KAPITULUAK (IBILGAILUAK SARTZEKO BIDE PUBLIKOAN ERRESERBATUTAKO PASABIDEAK) AGINTZEN DUENA BETETZEAREN GAINEKO INTERPELAZIOaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Toki bat aparkalekurik gabe gordeta izan eta espaloiaren gainetik lokal edo terreno partikular batera pasatzeko lizentzia bat ordaindu eta seinale batzuk jarri behar dira, zutikakoak eta lurrekoak, batzuetan.

III.2.18. Moción de control presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA sobre el cumplimiento de la Ordenanza de circulación de peatones y vehículos en su Capítulo 2 “Reserva en vía pública para acceso de vehículos”.

“Loic Alejandro, Concejal del Grupo municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCION DE CONTROL consecuencia de la INTERPELACIÓN RELATIVA AL CUMPLIMIENTO DE LA ORDENANZA DE CIRCULACIÓN DE PEATONES Y VEHÍCULOS EN SU CAPITULO 2 “RESERVA EN VIA PUBLICA PARA ACCESO DE VEHICULOS”, tratada en la sesión del 16/11/2015 de la Comisión de Espacio Publico, Obras y Servicios Urbanos.

JUSTIFICACIÓN

Cruzar la acera y reservar un espacio libre de aparcamientos para entrar o salir de cualquier local o terreno requiere, según los casos, el pago de una licencia de vado, la colocación de placas, y la realización de señalización horizontal.

Lokal eta terreno partikularretarako pasabide asko dira, ordea, seinalerik ez dutenak. Hori, ordenantzak agintzen duena ez betetzea eta bidegabekeria bat egitea ere bada; izan ere, batzuek ordaindu egiten dute pasabidea behar den bezala edukitzeko, eta beste batzuek ez dute ordaintzen, baina eskubide bera izaten dute hala ere, inor ere ez delako atrebitzen haien lokalaren edo terrenoaren aurrean aparkatzen.

Lehen esan dugun bileran, zinegotzi eskuordedunak esan zuen gai zaila zela, atal baten baino gehiago koordinatu behar zirela eta, baina hasita zeudela honen gainean lanean.

Hori dela eta, hauxe da gure

KONTROL MOZIOA

1.- Donostiako Udalbatzak Udal Gobernuari eskatzen dio hitz emateko pasabideen gaineko araudia betetzen dela kontrolatu eta betetzen ez dutenak ahalik eta azkarren erregulatu araziko dituela.

2.- Donostiako Udalbatzak Udal Gobernuari eskatzen dio, kontrol eta erregularizazio horiek egindakoan, lan horren emaitzen gaineko txosten bat aurkezteko herritarrei eta Udaleko talde politikoei.

Loïc Alejandro,
Irabazi Donostia udal taldeko zinegotzia”

Existen numerosos casos de entrada de local o terreno particular sin placas. Esos casos constituyen incumplimientos de la ordenanza y son una injusticia: mientras unos pagan para tener vados en toda regla, otros no pagan y disfrutan, de hecho, del mismo derecho porque nadie se atreve a aparcar delante de la entrada de un local o terreno.

En la comisión, el Concejal Delegado explicó que era un tema complicado porque necesita coordinación de varios departamentos, y que ya se había empezado a trabajar el tema.

Es por ello, que presentamos la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1.- El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno Municipal a que se comprometa a controlar el cumplimiento de la normativa de vados y regularizar cuanto antes los casos irregulares.

2.- El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno Municipal a que, una vez ese control y esas regularizaciones realizados, presente un informe a la ciudadanía y a los grupos políticos fruto de ese trabajo.

Loïc Alejandro
Concejal del grupo municipal Irabazi Donostia”

Eztabaida hasita, Loïc Alejandro jaunak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, interviene en este punto D. Loïc Alejandro, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
POR UNANIMIDAD.

III.2.20. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, Ulia mendia dela-eta.

“Loïc Alejandro Irabazi Donostia udal Taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, KONTROL MOZIO hau aurkezten du. Mozio hau GUNE PUBLIKOEN BATZORDEAK (OBRAK ETA HIRI ZERBITZUAK) azaroaren 16an izandako bileran egindako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

Joan den 16an, interpelazio bat egin genion Alfonso Gurpegui Gune Publikoetako, Ekologiako eta Festa Jardueretako zinegotzi ordezkariari, mendi horretako itsaslabarren gainetik doan bide bati buruz, duela gutxi sasiz garbitu da-eta.

Gurpeguik ez zion erantzun interpelazioari, ez zekielako, bere esanetan, zertaz ari ginen zehazki, eta badagoelako beste bide bat mendiaren goiko aldetik doana.

Ingurumen Sailak bide bakarra ezagutzen du, “georuta”¹ izenekoa. Web orrian ikus dezakegu bide hori, gorriz azpimarratuta, goialdekoa

III.2.20. Moción de control presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA sobre el Monte Ulia.

“Loïc Alejandro, Concejal del Grupo municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCION DE CONTROL consecuencia de la interpelación en la comisión de COMISION DE ESPACIO PÚBLICO OBRAS Y SERVICIOS URBANOS del 16 de noviembre.

JUSTIFICACIÓN

El pasado día 16 interpelamos al Concejal Delegado de Espacios Públicos, Ecología y Actividades Festivas, Sr. Gurpegi, en relación a un camino recientemente desbrozado en Ulia que transcurre sobre los acantilados del citado monte.

El Sr. Gurpegi no llegó a responder a la interpelación formulada, alegando desconocer a qué nos referíamos concretamente, y debido a la confusión con otra senda existente que transcurre por la parte alta del monte.

El departamento de Medio Ambiente reconoce un solo camino, llamado “georuta”⁴. En la web municipal se puede ver que este camino,

dela; izena du "Talaia" edo "Santiago bidea". Inguruan, intereseko puntuak markatuta daude, argazki eta guzti, baina ez da azaltzen nola iritsi horietara. Ingurumen Sailaren jarrera da jendea ez bultzatzea bide nagusia ez diren bideetan ibiltzera.

Badago bidezidor, bat itsasertzetik askoz hurbilago pasatzen dena, eta toki batzuetan itsaslabarrak ia ukitzen dituena. Zidor hau, Club Vasco de Campingaren esanetan, sasiz garbitu du Udaleko Parke eta Lorategietako Zerbitzuak², Ingurumen Sailak ezer jakin gabe eta, hortaz, lan horrek eragin zitzakeen erasanen berri eman ahal izan gabe.

Gure interpelazioan esan genuen bezala, Ulia mendia Garrantzi Komunitarioko Lekutzat sartuta dago Hiria Antolatzeko Plan Orokorrean (HAPO) eta Natura 2000 Sarearen barruan ere badago. HAPOren arabera, plan berezi bat egin behar da esparru hori antolatu eta babesteko. Izan ere, HAPOk dioen bezala, interes ekologikoa duten aldeetako bat Ulia mendia da, zehatz esanda, itsasertzeko zatia, oso malkartsua dena; bertan itsaslabarrek 100 m-ko desnibela erraz gainditzen dute toki batzuetan.

Alde hartako paisaia oso berezia eta kalitate handikoa da eta, hortaz, zaindu beharrekoa. Itsasotik hurbil bizitzera egokitutako landare formazio interesgarriak ditu (gazitasuna, haizeak, hezetasuna).

Gainera, hainbat habitat ere baditu (kostalde

subrayado en rojo, es el de la parte alta, llamado "Talaia" o "camino de Santiago", y se indican puntos de interés alrededor con fotos, pero sin indicar como llegar a estos. La postura del departamento de Medio Ambiente es no fomentar la afluencia en caminos que no sean el principal.

Existe una senda que pasa mucho más cerca del litoral, rozando los acantilados en algunos puntos. Esta senda, según el Club Vasco de Camping, ha sido desbrozado por el servicio de Parques y Jardines del Ayuntamiento⁵ sin que el de Medio Ambiente haya tenido conocimiento previo para poder informar sobre los impactos del mismo.

Como mencionamos en nuestra interpelación el monte Ulia está incluido en el PGOU como Lugar de Importancia Comunitaria (LIC) y forma parte de la Red Natura 2000. El propio PGOU establece la necesidad de elaborar un Plan Especial para la ordenación y protección de este espacio. De hecho, tal y como se recoge en el PGOU entre las áreas de interés geológico está el monte Ulia que "se corresponde, en concreto, con su tramo costero, de carácter muy abrupto en el que los acantilados llegan a superar ampliamente los 100 m de desnivel".

La zona presenta una notable singularidad y calidad paisajística a preservar. Alberga interesantes muestras de formaciones vegetales adaptadas a la proximidad del mar (salinidad, vientos, humedad).

Además, cuenta con la presencia tanto de

² <http://v.gd/Xuek04>

⁴

⁵ <http://v.gd/Xuek04>

atlantiko eta baltikokoetako landaredun itsaslabarrak; txilardi lehor europarrak; kostalde atlantikoko txilardi lehorrak; malda harritsu silizeoak, landaretza kasmofitiko (dutenak), eta interes handiko espezieak. Landare endemiko baten presentzia nabarmentzen da (*Armeria euscadiensis*). Espezie Mehatxatuen Katalogo Nazionalean dago (“desagertzeko arriskuan” kategorian), bai eta Espezie Mehatxatuen EAEko Katalogoan ere (espezie “arraro” moduan katalogatuta). Aipagarriak dira, baita ere, itsaslabarretan habea egiten duten itsas hegaztien koloniak.

Itsaslabar horiek lehen mailako guneak dira udalerriko faunari dagokionez, eta azpimarragarrienetakoak Gipuzkoako kostaldeari dagkionez. Hor kokatzen da hegazti habiagileen kolonia handi bat; haien arteko bost espezie, gutxienez, Mehatxatutako Espezieen EAEko Katalogoan³ daude. Itsaslabar horiek Uliako Garrantzi Komunitarioko Lekuaren barruan daude (ES2120014 kodea).

Aurreko gobernua HAPOK ezarritako plan berezia egiten hasi zen, baina, dirudienez, plana ez zen amaitu ez onartu. Hala eta guztiz ere, plan hori ezinbestekoa da Garrantzi Komunitarioko Lekuaren ingurumen-berastasuna zaintzen dela bermatzeko, bai eta bertan baimendutako jarduerak definitzeko eta nola gauzatu behar diren zehazteko ere. Horiek horrela, honako kontrol mozioa aurkezten dugu:

KONTROL MOZIOA

1.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal

hábitats (acantilados con vegetación de las costas atlánticas y bálticas; brezales secos europeos; brezales secos atlánticos costeros; pendientes rocosas silíceas con vegetación casmofítica) como de especies de interés. Destaca la presencia de una planta endémica (*Armeria euscadiensis*) incluida tanto en el Catálogo Nacional de Especies Amenazadas (en la categoría de “en peligro de extinción”) como en el Catálogo Vasco de Especies Amenazadas (en la categoría de “rara”). También son remarcables las colonias de aves marinas que nidifican en los acantilados.

Constituyen un hito de primer orden en materia de fauna en el municipio y uno de los más notables de la costa guipuzcoana. Albergan una nutrida colonia de aves nidificantes que incluyen cuando menos 5 especies del Catálogo Vasco de Especies Amenazadas⁶. Estos acantilados están incluidos en el Lugar de Importancia Comunitaria Uliá (código ES2120014).

El Gobierno anterior comenzó a elaborar el citado Plan Especial requerido por el PGOU, sin que al parecer llegara finalizarse y a aprobarse. No obstante, este Plan es imprescindible para garantizar la protección de la riqueza medioambiental del LIC y definir las actuaciones permitidas en el mismo y la manera en la que éstas deben llevarse a cabo, motivo por el que presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1.- El Pleno de Ayuntamiento insta al Gobierno

³ Espezie horietako hiru (ekaitz-txori europarra, belatz handia eta ubarroi mottoduna) “arraro” moduan katalogatuta daude. Beste biak (belea eta kaio iluna), “interes berezikoak” kategorian.

⁶ Tres de las especies (pañío europeo, halcón peregrino y cormorán moñudo) están en la categoría de “rara”. Las dos restantes (cuervo y gaviota sombría) en la categoría “de interés especial”

Gobernuari lehenbailehen amaitzeko Ulia mendiko Plan Berezia egiten, flora, fauna, itsaslabarrak eta ingurumen aldetik interesekoak diren beste alde batzuk zaintze aldera.

2.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal Gobernuari, Ulia mendiko Plan Berezia amaitzen ez den bitartean, ez uzteko ezer egiten alde horretan, Ingurumen Sailaren oniritzia izan gabe, behintzat.

3.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal Gobernuari bere eskumenekoak diren natura aldeak zorrotasun handiz kontrolatzeko, halako moduan non ezin den arriskuan jartzen dituen ezer egin bertan.

Loïc Alejandro,
Irabazi Donostia udal taldeko zinegotzia”

municipal a que concluya a la mayor brevedad la redacción del Plan Especial del monte Ulia que proteja la flora, la fauna, los acantilados y otras zonas de interés medioambiental.

2.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno municipal a que, en tanto en cuanto no esté concluido el Plan Especial del monte Ulia, no permita ninguna intervención en la zona sin contar con el visto bueno del departamento de Medio Ambiente.

3.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno municipal a que realice un control exhaustivo de las zonas naturales de su competencia de manera que no se puedan llevar a cabo en ellas actividades que las pongan en peligro.

Loïc Alejandro
Concejal del grupo municipal Irabazi Donostia”

Eztabaida hasita, Loïc Alejandro jaunak, José María Murguiondo Casal jaunak, Axier Jaka Goikoetxea jaunak eta Alfonso Gurpegui Ruiz jaunak, parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Loïc Alejandro, D. José María Murguiondo Casal, D. Axier Jaka Goikoetxea y D. Alfonso Gurpegui Ruiz, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

20. KONTROL MOZIOAREN 1. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO Nº 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL Nº 20:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (8) EAJ-PNV, (6)

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (8) EAJ-PNV, (6)

PSE-EE.

PSE-EE.

20. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO Nº 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL Nº 20:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (8) EAJ-PNV, (6)

PSE-EE, (3) PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (8) EAJ-PNV, (6)

PSE-EE, (3) PP.

20. KONTROL MOZIOAREN 3. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO Nº 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL Nº 20:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

POR UNANIMIDAD.

III.2.21. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, entzunezko irisgarritasuna dela eta.

“Amaia Martin Garinek, Irabazi Donostia udal taldearen bozeramaileak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, KONTROL MOZIO hau aurkezten du, Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean entzunezko irisgarritasunaren inguruan egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Konstituzioko 1. artikulua herritar guztien

III.2.21. Moción de control presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA sobre la accesibilidad auditiva.

“Amaia Martin, Portavoz del Grupo municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCION DE CONTROL consecuencia de la interpelación realizada en la Comisión de Servicios a las Personas de este mes sobre la accesibilidad auditiva.

JUSTIFICACIÓN

El artículo 1 de la Constitución establece la

berdintasuna eta askatasuna ezartzen du, zuzenbideko estatu sozial eta demokratikoaren barruan. 9.2 artikulua dio botere publikoei dagokiela inguruabar zehatzak sustatzea gizabanakoaren eta berak osatzen dituen taldeen askatasuna eta berdintasuna benetakoak eta eragingarriak izan daitezen; oztopoak kentzea, horiek haien osotasuna eragotzi edo zailtzen badute; eta herritar guztien parte-hartzea erraztea, bai bizitza politikoan, baita ekonomia, kultura eta gizarte bizitzan ere. Azkenik, Konstituzioaren 49. artikulua behartu egiten ditu botere publikoak aurreneurri, tratamendu, bizkortze eta gizarteratze politika bat egitera desgaitasunen bat duten pertsonentzat, horiei behar duten arreta berezia ematera, bai eta bereziki babestera ere, Konstituzioko lehenengo tituluak herritar guztiei ematen dizkien eskubideak egikaritu ahal izateko.

Nazioartean, desgaitasun politiken ikuspegia aldatu egin da. 2006ko abenduaren 13an, Nazio Batzuen Batzar Nagusiak (NBE) Desgaitasunen bat duten Pertsonen Eskubideei buruzko Nazioarteko Konbentzioa eta haren aukerako protokoloa onartu zituen. Espainiako estatuak berretsi egin zuen konbentzio hura eta 2008ko apirilaren 2an argitaratu zuen BOEn. Haren arabera, sustatu, babestu eta ziurtatu egingo da desgaitasunen bat duten pertsonen oinarritzko giza eskubideak eta askatasunak besteen baldintza berberetan erabiltzea, eta haien duintasunarekiko errespetua ere sustatuko da. Bestalde, konbentzioak dio bidezko neurriak hartu behar direla desgaitasunen bat duten pertsonen besteen baldintza berberetan izan dezaten sarbidea ingurune fisikora, garraiara, informaziora eta komunikazioetara, azken horiek ulertuta adierazpen eta iritzi askatasunaren hedapen eta informaziorako sarbide gisa.

igualdad y la libertad de todos los ciudadanos, en el marco del Estado Social y Democrático de Derecho. El artículo 9.2 obliga a los poderes públicos a promover las condiciones para que la libertad y la igualdad del individuo y de los grupos en que se integra sean reales y efectivas, y a remover los obstáculos que impidan o dificulten su plenitud y facilitar la participación de todos los ciudadanos en la vida política, económica, cultural y social. Finalmente, el Texto Constitucional impone en su artículo 49 a los poderes públicos la obligación de realizar una política de previsión, tratamiento, rehabilitación e integración de las personas con discapacidad, prestar la atención especializada que requieran las mismas así como ampararlos especialmente para el disfrute de los derechos que el título primero de la Constitución otorga a todos los ciudadanos.

En el ámbito internacional, se produce un cambio de enfoque de las políticas de discapacidad. Así, la aprobación el 13 de diciembre de 2006, por la Asamblea General de las Naciones Unidas (ONU), de la Convención Internacional sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad y su Protocolo Facultativo, ratificada por el Estado Español y publicada en el «BOE» el 21 de abril de 2008, fija el compromiso de promover, proteger y asegurar el pleno disfrute de los derechos humanos y libertades fundamentales en condiciones de igualdad por parte de las personas con discapacidad y de promover el respeto a su dignidad inherente. La misma ya establece la obligación de adoptar medidas pertinentes para asegurar el acceso de las personas con discapacidad, en igualdad de condiciones, al entorno físico, el transporte, la información y las comunicaciones, entendiéndose estas últimas como una extensión de la libertad de expresión y de opinión y

Europar Batasunak ere, Desgaitasunari buruzko Europar Estrategia 2010-2020 prestatu zuen, desgaitasunen bat duen edonork erabili ahal izan ditzan bere eskubideak eta bete-betean parte hartu ahal izan dezan Europako ekonomian eta gizartean. Hori dela eta, funtsezko zortzi jardun eremu identifikatzen ditu estrategiak; horietan lehena da ondasun eta zerbitzuak irisgarri izatea, batez ere zerbitzu publikoak, bai eta desgaitasunen bat duten pertsonen laguntzeko gailuak erabiltzea ere.

2011ko abuztuaren 1eko 26/2011 Legeak, araudia desgaitasunen bat duten pertsonen eskubideei buruzko nazioarteko konbentzioaren arabera egokitzen duenak, bultzada irmo eta berritzaile bat eman zion joera hari, hau da, halako pertsonen eskubideak babesteari, haien bizitzaren alderdi guztietan, hala pertsonalean nola kolektiboan, erabakiak hartzen laguntzeari, autonomia pertsonal desinstituzionalizatuaren bidean aurrera egiteari eta bereizkeriarik gabeko gizarte erabat inklusibo bat bermatzeari.

Bizitza bete bat izateko nahiak eta pertsona gisa errealizatzeko beharrak mugitzen du pertsona oro, baina gurari horiek ezin dira gogobete, askatasunerako, berdintasunerako eta duintasunerako eskubideak murriztuta badaude edo ez ikusi egiten bazaie. Egoera horretan dira, oraindik ere, desgaitasunen bat duten emakume eta gizonak; izan ere, nahiz eta gizartean lorpen ezin ukatuzkoak izan diren, mugatuta dauzkate eskubide horiek ingurune, prozesu edo zerbitzuak eskuratu edo erabiltzeko orduan, ez direlako sortu haien behar bereziak kontuan hartuta, edo bereziki murriztaile suertatzen zaizkielako haietan parte

acceso a la información.

En el mismo sentido, la Unión Europea elaboró la Estrategia Europea sobre la discapacidad 2010-2020 con el objetivo de que todas las personas con discapacidad pudieran disfrutar de sus derechos y beneficiarse plenamente de su participación en la economía y en la sociedad europea. Por eso, la Estrategia identifica ocho áreas primordiales de actuación, la primera de las cuales es la accesibilidad a los bienes y servicios, en especial a los servicios públicos, y la utilización de los dispositivos de apoyo a las personas con discapacidad.

La Ley 26/2011, de 1 de agosto, de adaptación normativa a la Convención Internacional sobre los Derechos de las personas con Discapacidad, imprime un decidido impulso reformador en el sentido de salvaguardar los derechos de tales personas con el objetivo de favorecer la toma de decisiones en todos los aspectos de su vida, tanto personal como colectiva, avanzar hacia la autonomía personal desinstitucionalizada y garantizar la no discriminación en una sociedad plenamente inclusiva.

El anhelo de una vida plena y la necesidad de realización personal mueven a todas las personas, pero esas aspiraciones no pueden ser satisfechas si se hallan restringidos o ignorados los derechos a la libertad, la igualdad y la dignidad. Este es el caso en que se encuentran aún hoy mujeres y hombres con discapacidad, quienes, a pesar de los innegables progresos sociales alcanzados, ven limitados esos derechos en el acceso o uso de entornos, procesos o servicios que o bien no han sido concebidos teniendo en cuenta sus necesidades específicas o bien se revelan expresamente restrictivos a su

hartzeko.

Euskal Autonomia Erkidegoan, 2000. urtean onartu zen Irigarritasunaren Legea, eta estatuan, berriz, 27/2007 Legea onartu zen, Espainiako zeinuen hizkuntzak aintzat hartzen dituen eta gorren, entzumen urritasunen bat dutenen eta itsu-gorren ahozko komunikazioari laguntzeko baliabideak arautzen dituena. Hortaz, erakundeek antolatutako ekitaldi publikoek (kongresuak, batzorde txostengileak, hitzaldiak, antzerkiak, kontzertuak eta antzekoak) egokituta egon behar dute pertsona horientzat eta, hala, denentzat irisgarri izan.

Hori dela eta, hauxe da gure

KONTROL MOZIOA

1. Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal Gobernuari sina dezala lankidetzaz hitzarmen bat Euskal Gorrak Pertsona Gorren Elkartean Euskal Federazioarekin, hala eskatzen duten gor edo gor-itsuentzat keinu hizkuntzako interprete zerbitzua izan dadin Udalarekin edo haren mendeko erakundeekin zerikusia duten jardueretan.

Amaia Martin,
Irabazi Donostia udal taldearen bozeramailea.”

participación en ellos.

Con la aprobación en la Comunidad Autónoma Vasca de la Ley de Accesibilidad en el año 2000 y la aprobación a nivel estatal de la Ley 27/2007 por la cual se reconocen las lenguas de signos españolas y se regulan las medidas de apoyo a la comunicación oral de las personas con discapacidad auditiva, sordas y sordociegas, aquellos actos públicos organizados por instituciones (como congresos, ponencias, charlas, teatros, conciertos o similares) deben estar adaptados a este colectivo y ser así accesibles para todo el público.

Es por ello que presentamos la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1. El ayuntamiento pleno insta al Gobierno Municipal a firmar un convenio de colaboración con Euskal Gorrak (Federación Vasca de Asociaciones de personas sordas de Euskadi) para implantar un servicio de intérprete de lengua de signos para personas sordas y sordociegas que lo requieran en cualquier actividad relacionada con el Ayuntamiento o sus organismos dependientes.

Amaia Martin
Portavoz del Grupo municipal Irabazi Donostia”

Eztabaida hasita, Amaia Martín Garín andreak, Olaia Duarte López andreak, Duñike Agirrezabalaga Ugarte andreak eta José Luis Arrúe Pintó jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D^a. Amaia Martín Garín, D^a. Olaia Duarte López, D^a. Duñike Agirrezabalaga Ugarte y D. José Luis Arrúe Pintó en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (8) EAJ-PNV, (6)

PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3) PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (8) EAJ-PNV, (6)

PSE-EE.

ABSTENCIONES: 9 – (6) EH BILDU, (3) PP.

III.2.22. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, pobrezia energetikoaren aurkako neurriei buruzkoa.

“Amaia Martinezek, Irabazi Donostia udal taldearen bozeramaileak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikuluan oinarrituta, KONTROL MOZIO hau aurkezten du, 15-11-16ko Pertsonentzako Zerbitzu Batzordean jarritako interpelazioaren harira.

JUSTIFIKAZIOA

Hilaren 16ko Pertsonentzako Zerbitzu Batzordean, Aitziber San Roman Gizarte Ekintzako zinegotziari interpelazio bat jarri genion, Udalak pobrezia energetikoari aurre egiteko dituen neurriei buruz. Zinegotziak erantzun zigun horrelako egoerei gizarte larrialdiko laguntzen bidez egiten zaiela aurre. Joan den irailean, Udalak aipatutako partidari 800.000 euro gehitu behar izan zizkion, krisiaren ondorio larrienak jasaten ari diren donostiarren premia larriei aurre egiteko. Garrantzitsua da nabarmentzea, gure ustez, partida irailean handitu zela; alegia, berogailua jartzeko garaia iritsi baino lehen. Hala eta guztiz ere, datorren urteko aurrekontuetan partida bera jaso da; uste dugu Eusko

III.2.22. Moción de control presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA relativa a medidas contra la pobreza energética.

“Amaia Martin, Portavoz del Grupo municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCION DE CONTROL consecuencia de la interpelación en la comisión de Servicios a las Personas de fecha 16-11-15

JUSTIFICACIÓN

En la Comisión de Servicios a las Personas del pasado día 16 interpelamos a la concejala de Acción Social, Dña. Aitziber San Román sobre las medidas que el Ayuntamiento tenía para hacer frente a la pobreza energética. La Concejal nos respondió que ese tipo de situaciones se atienden mediante las ayudas de emergencia social. El pasado mes de septiembre el Ayuntamiento se ha visto obligado a incrementar la citada partida en 800.000 euros para hacer frente a las necesidades urgentes de los y las donostiarros a las que afecta la crisis con mayor dureza. Consideramos que es importante poner el acento en que la partida se ha incrementado en septiembre, es decir antes de que haya que

Jaurlaritzak ere, berak transferitzen baitu, partida hori handitu ez duelako.

Gipuzkoako Foru Aldundiak ezagutzera emandako txosten batean pobrezia energetikoari buruz emandako datuek agerian uzten dute Gipuzkoan 35.072 etxebizitza daudela egoera horretan; hots, 70.430 pertsona. Txosten horretan pobrezia mota hori eragiten duten arrazoiak ere aztertzen dira, eta, pobreziaz gain, etxebizitzaren eraginkortasun energetikoko baldintzak eta energiaren prezioa ere aipatzen dira.

Etxebizitzan tenperatura egokia mantendu ezin izateak oso ondorio larriak izan ditzake osasunarentzat; bereziki, haurren eta adineko pertsonen artean. Pobreziaren, oro har, eta pobrezia energetikoaren ondorioak gainditzeko egiten den guztiak osasun gastua aurrezteko ekarriko du etorkizunean.

Nabarmendu behar dugu, halaber, azken urteetan, etxebizitzetako energia kontsumoari bere horretan eutsi zaion bitartean, energia fakturaren zenbatekoak gora egin duela eta familiek beren diru sarreraren zati handi bat erabili behar izan dutela hura ordaintzeko. Bien bitartean, hornidura konpainia handiek beren irabaziak areagotzen jarraitzen dute.

Donostiako Udalak zuzenean inplikatu behar du, gure hirian faktura horiek ezin ordaintzeagatik hornidura etenak jasan beharko dituzten familiak egon ez daitezen.

Aipatutako guztiagatik, honako kontrol mozio hau aurkezten dugu:

poner la calefacción. A pesar de ello, la partida presupuestada para el próximo año es la misma, suponemos que porque Gobierno vasco, que es quien la transfiere, tampoco la ha incrementado.

Los datos relativos a la pobreza energética puestos de manifiesto en un informe dado a conocer por la Diputación Foral de Gipuzkoa, revelan que en Gipuzkoa afecta a casi 35.072 hogares, es decir a 70.430 personas. En ese informe también se analizan las causas que la provocan, además de la pobreza en sí, se asocia a las condiciones de eficiencia energética de las viviendas y al precio de la energía.

Las consecuencias de no poder mantener una temperatura adecuada en la vivienda pueden ser muy graves para la salud, especialmente para la infancia y las personas mayores. Todo lo que se haga por superar las consecuencias de la pobreza en general y de la energética, se traduce en menos gasto a futuro en salud.

Asimismo, hay que destacar que mientras el consumo energético de los hogares no se ha incrementado en los últimos años, el importe de la factura energética sí lo ha hecho, obligando a las familias a destinar una parte importante de sus ingresos al pago de la misma. Mientras tanto, las grandes compañías de suministro continúan incrementando sus beneficios.

El Ayuntamiento de Donostia debe implicarse directamente en que no haya familias en el municipio que se enfrenten a cortes de suministro por no poder hacer frente al pago de esas facturas.

Por todo ello, presentamos la siguiente

KONTROL MOZIOA

- 1.- Udalbatzak Udal Gobernuari eskatzen dio, Donostian gasa eta elektrizitatea hornitzen duten konpainiekin akordio batera iristeko, hornidura ordaindu ezin duten familiei hornidura eten ez diezaieten.
- 2.- Udalbatzak Udal Gobernuari eskatzen dio, hiru hilabeteen pobrezia energetikoaren aurkako plan bat egiteko, etxean oinarritzko hornidurak jasotzeko herritarren eskubidea bermatzeko helburua izango duena eta horrelako egoerak identifikatzea, prebenitzea eta zuzentzea ahalbidetuko duena.

Sin.: Amaia Martin Garin,
Irabazi Donostia taldearen bozeramailea”

MOCION DE CONTROL

- 1.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno municipal a que llegue a un acuerdo con las compañías que suministran gas y electricidad en Donostia para que no corten esos suministros a aquellas familias que no pueden hacer frente al pago de los mismos.
- 2.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno municipal a elaborar en el plazo de tres meses un plan contra la pobreza energética, con el objetivo de garantizar el derecho de la ciudadanía a los suministros básicos del hogar que permita identificar, prevenir y corregir las situaciones detectadas.

Fdo.: Amaia Martin Garin
Portavoz de Irabazi Donostia”

Eztabaida hasita, Amaia Martín Garín andreak, José María Murguiondo Casal jaunak, Olaia Duarte López andreak eta Aitziber San Román Abete andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D^a. Amaia Martín Garín, D. José María Murguiondo Casal, D^a. Olaia Duarte López y D^a. Aitziber San Román Abete, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

22. KONTROL MOZIOAREN 1. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO Nº 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL Nº 22:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
POR UNANIMIDAD.

22. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO Nº 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL Nº 22:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (8) EAJ-PNV, (6) PSE-EE, (3) PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (8) EAJ-PNV, (6) PSE-EE, (3) PP.

III.2.23. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, kreditu eragiketen kontratazioa arautzen duten hautespen irizpideak direla eta.

“Irabazi Donostia taldearen bozeramaile Amaia Martinek, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. Artikulua oinarri, kontroleko mozio hau aurkeztu nahi du. Mozioa Ogasun Batzordean, 2015-10-16an, bideratutako interpelazioaren ondorio da.

JUSTIFIKAZIOA

Gobernu Batzarrak urriaren 20an egindako bilkuran erabaki zen onartzea uztailean onartutako Inbertsio Planeko 13 milioi euroko maileguaren kreditu eragiketaren kontratazioa arautuko duten aukeraketa irizpideak. Onartu zen dokumentuan, bosgarren puntuan, jasotzen denez, “Esleipena prozedura eta irizpide hauei jarraiki egingo da:

Eskaintzak ireki ondoren, multzokatu egingo dira, eskatu den diru zenbateko osoa estaltzen duten konbinazio posible guztiak eginez, eta hiruhileko Euriborrekiko marjinaren arabera ordenatuko dira.

III.2.23. Moción de control presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA relativa a los criterios de selección que regulan la contratación de operaciones de crédito.

“Amaia Martin, Portavoz del Grupo municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción de control consecuencia de la interpelación realizada en la Comisión de Hacienda el pasado día 16-10-2015.

JUSTIFICACION

En la Junta de Gobierno Local del 20 de octubre se acordó aprobar los criterios de selección que regulan la contratación de la operación de crédito del préstamo de 13 millones de euros del Plan de Inversiones aprobado en el mes de julio. En el documento aprobado, en su punto quinto dice : “La adjudicación se realizará siguiendo el procedimiento y los criterios siguientes:

Después de la apertura de las ofertas se procederá a agrupar las misma en todas las combinaciones posibles que cubren la totalidad de la cantidad solicitada, y serán ordenadas de acuerdo al margen sobre el euribor trimestral.”

Hortaz, ikusten denez, eskaintza aukeratzeko orduan, irizpide ekonomikoak bakarrik hartu ziren kontuan.

Alabaina, Donostiako Udalbatzak Kaleratzeak Stop plataformaren mozio bat onartu zuen irailaren 24an. Mozio horren bidez udal honek bigarren puntuaren konpromisoa hartu zuen "beharrezko diren baliabide eta neurri guztiak erabiltzeko lehen etxebizitzako kaleratze eta irtenarazteak geldiarazteko eta behar izanez gero, bizileku bat izateko aukera bermatzeko", eta laugarrenean, udalerrri honetan jarduten duten finantza erakundeengana jotzeko fedeezko zordunen kaleratzea geldiaraz ditzatela eskatzeko, jabetzan dituzten etxebizitza hutsen errolda garatzeko eta hutsik dauden etxebizitza hauek alokairu sozialeko programa publikoen zerbitzura jar ditzaten exijitzeko. Erantzunik jaso ezean, abian jarri beharreko neurriak aztertuko ditu, besteak beste, finantza erakunde hauekin lan egiteari uztea".

Ogasun Batzordean, 2015eko urriaren 16an, maileguak hautatzeko irizpideei buruz Ogasuneko zinegotzi ordezkariari egindako interpelazioan, zinegotziak azaldu zuen eskaintza ekonomiko onuragarriena aukeratzeko zela irizpidea, eta jardunbide desegokiak dituzten finantza-erakundeen eskaintzak atzera botatzeko irizpidea, udalbatzak konpromisoa hartutakoa, gauzaezina dela, ez omen duelako lege-egituraketarik.

Hala ere, 2016ko Aurrekontua Erabiltzeko Arauan bertan, 35.1 artikuluan, ezartzen den bezala, kreditu eragiketarako Administrazio Publikoen Kontratuen Legean arautzen ez direnez gero, Irabazi Donostia taldeak irizten dio aukera badagoela finantza-erakundeek jardunbide egokiak izatea sustatzeko beste

Por lo tanto, se puede observar que únicamente se valoraron criterios económicos en dichos criterios de selección.

Sin embargo, el Pleno del Ayuntamiento aprobó con fecha 24 de septiembre una moción de la plataforma Stop Desahucios por la que éste Ayuntamiento se comprometía en su punto 2) a "poner todos los medios y recursos municipales necesarios para la paralización de desahucios y desalojos de primera vivienda, y para garantizar, en su caso, una alternativa habitacional, y en su punto 4) a dirigirse a las entidades financieras que operan en el municipio para pedirles la paralización de los desahucios de deudores de buena fe, el censo de vivienda vacías de las cuales sean titulares, y que pongan su stock de viviendas deshabitadas a disposición de programas públicos de alquiler social. En aquellos casos en los que no haya respuesta, se estudiarán las medidas a adoptar, entre ellas dejar de trabajar con dichas entidades.

En la interpelación realizada en la Comisión de Hacienda el pasado día 16-10-2015 al concejal delegado de Hacienda sobre los criterios de selección de créditos, éste explicó que el criterio seguido era seleccionar la oferta más ventajosa económicamente, y que rechazar ofertas de entidades financieras que incurran en malas prácticas, tal y como se ha comprometido el Pleno, no resulta posible aduciendo que no tiene encaje legal.

No obstante, tal y como establece la propia "Norma de ejecución presupuestaria para 2016", en su artículo nº 35.1, las operaciones de crédito están excluidas de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, por lo que desde Irabazi consideramos que la inclusión de otros criterios que favorezcan las

irizpide batzuk sartzeko, eta borondate politiko kontu bat dela, argi eta garbi.

buenas prácticas por parte de las entidades financieras, es posible y claramente una cuestión de voluntad política.

Hori guztia dela-eta, hauxe da gure

Por todo ello, presentamos la siguiente:

KONTROL MOZIOA

MOCION DE CONTROL

1.- Udalbatzak udal gobernari eskatzen dio kreditu eragiketen edo finantza-erakundeekiko bestelako eragiketa batzuen kontratazioa arautzen duten hautaketa irizpideen artean sar ditzala fede oneko zordunekiko jardunbide egokien kodea betetzea, hipoteken zoru-klausulak kentzea edo neurritz kanpoko banku jardunbideak baztertzea.

1.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno municipal a que entre los criterios de selección que regulan la contratación de operaciones de crédito u otras operaciones con las entidades financieras incluya la aplicación del código de buenas prácticas para deudores de buena fé, la no ejecución de desahucios, la eliminación de cláusulas suelos de las hipotecas, u otras que suponen prácticas bancarias abusivas.

Izpta.: Amaia Martin Garin,
Irabazi Donostia taldearen bozeramailea.”

Fdo.: Amaia Martin Garin
Portavoz de Irabazi Donostia”

Eztabaida hasita, Amaia Martín Garín andreak, Olaia Duarte López andreak, Jaime Domínguez-Macaya Lournaga jaunak eta José Luis Arrúe Pintó jaunak, parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/as señores/as D^a. Amaia Martín Garín, D^a. Olaia Duarte López, D. Jaime Domínguez-Macaya Lournaga y D. José Luis Arrúe Pintó, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (8) EAJ-PNV, (6) PSE-EE; (3) PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (8) EAJ-PNV, (6) PSE-EE; (3) PP.

III.2.24. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, kutsadura elektromagnetikoaren gainekoa.

“Irabazi Donostia udal taldeko zinegotzi Loïc Alejandrok, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua jartzen duena aintzakotzat hartu eta KONTROL MOZIO hau aurkeztu du, Lurraldearen Garapen eta Planifikazio Batzordeak (Obrak eta Zerbitzuak) 2015eko azaroaren 16an izan zuen bileran KUTSADURA ELEKTROMAGNETIKOAREN GAINEAN aurkeztutako INTERPELAZIOAREN ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Azkeneko 15 urte hauetan ikaragarri handitu da ingurumena kutsatzeko modu berri bat, maiztasun handiko eremu elektromagnetiko artifizialek datorrena eta erraz antz emateko modukoa dena eskuko telefonoen eta haririk gabeko teknologia daraman kontu ezin ahala gailuren sareek ekarritako irrati-maiztasunak zenbat zabaldu diren ikusiz gero.

Bereziki inportantea da eskuko telefono deien banaguneek haien inguruan sortzen duten erasana, erraz asko ikus daitekeena 2010ean Eremu elektromagnetikoen gaineko Eurobarometro berezian islatu zen herritarren kezka, antenen inguruetako minbizi konglomeratu salaketa mordoi eta nazioaren lurralde guztiko herri asko eta askotan izan den bizilagunen mobilizazio eta eskari pila izugarriari begiratzuz gero.

Herritarren kezka hori eta hainbat alorretatik (zientzialariak, Europako nahiz nazioarteko erakundeak, erakunde juridikoak...) egindako deia bat datoz, eta biek ala biek eskatzen diete

III.2.24. Moción de control presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA sobre contaminación electromagnética.

“Loïc Alejandro, Concejal del Grupo municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCION DE CONTROL consecuencia de la INTERPELACIÓN RELATIVA A LA CONTAMINACIÓN ELECTROMAGNÉTICA, tratada en la sesión del 16/11/2015 de la Comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio.

JUSTIFICACIÓN

En los últimos 15 años se ha dado un aumento exponencial de una nueva contaminación ambiental, proveniente de los campos electromagnéticos artificiales de alta frecuencia, fácilmente constatable en la expansión de las radiofrecuencias por la implantación de las redes de telefonía móvil y una interminable lista de dispositivos de tecnología inalámbrica.

Especialmente relevante es el impacto local provocado por las antenas base de telefonía móvil, visible en la preocupación ciudadana reflejada en el “Eurobarómetro Especial sobre campos electromagnéticos” del 2010, en las numerosas denuncias de conglomerados de cáncer en el entorno de las antenas y en las innumerables movilizaciones y peticiones vecinales manifestadas a nivel municipal en todo el territorio nacional.

Esta preocupación ciudadana va en consonancia con las numerosas llamadas desde diferentes ámbitos (científicos, instituciones europeas e internacionales,

administrazioei arreta irizpidea aplikatzeko ingurumen kutsatzaile horiekin. Irizpide hori 2011ko urriaren 4ko 33/2011 Lege Orokorrean, Osasun Publikoari buruzkoan, jasota dago.

Zientzialariek emandako aholkuen eta alerten artetik --ezeren interes auzirik ez duten sektoreek egindakoak dira--, nabarmen ageri da errebisio bibliografiko bat (2007/2012), Bioinitiative Taldeko nazioarteko zientzialariek eremu elektromagnetikoen eraginpean izatearen gainean egindako 3.800 azterketa eta lan zientifiko baino gehiagorena, eta horiek erakusten dutena da (International Commission for Electromagnetic Safetyk – ICEMS- 2010ean eremu elektromagnetikoen eragin termikoez ez besteez egindako monografiak bezalaxe) segurtasun publikorako jarrita dauden mailak ez direla egokiak osasun publikoa babesteko. Era berean, eremu elektromagnetikoen kausa harremanen inguruan gaur egun diren ebidentziak ere dokumentatzen dituzte, eragin biologikoen eta osasunarentzako ondorio txarren gaineko ebidentziei ere helduta.

1998az geroztik, mundu guztian izan diren medikuen eta zientzialarien biltzar eta adierazpen arreta zaleek arreta irizpidea erabiltzeko esaten dute, ALARA irizpidearen ildo beretik, eta ahal denik eta mailarik

jurídicos), que instan a las administraciones públicas a aplicar el principio de precaución (recogido en la Ley 33/2011, de 4 de octubre, General de Salud Pública), ante estos contaminantes ambientales.

Entre las recomendaciones y alertas desde el campo científico, desde los sectores en clara ausencia de conflicto de intereses, destaca la revisión bibliográfica de más 3.800 estudios científicos y trabajos sobre la exposición a Campos Electromagnéticos (CEM) del panel internacional de científicos del Grupo Bioinitiative (2007/2012), que constatan (al igual que en la Monografía de la International Commission for Electromagnetic Safety – ICEMS- del 2010 sobre los efectos no térmicos de los campos electromagnéticos), que los niveles existentes de seguridad pública son inadecuados para proteger la salud pública y documentan las evidencias científicas actuales sobre la relación causal de los campos electromagnéticos abordando evidencias sobre los efectos biológicos y efectos adversos a la salud⁹.

Desde 1998, conferencias y declaraciones médicas y científicas precaucionistas de todo el mundo llaman a aplicar el principio de precaución en la línea del principio ALARA (tan bajo como sea razonablemente posible), con

⁹ en los genes y en el ADN (genotoxicidad), en las proteínas del estrés, en la melatonina y el sistema inmunológico, en la fertilidad y la reproducción, los efectos fetales y neonatales, la alteración de la barrera hematoencefálica, las evidencias de autismo, las alteraciones neurológicas y del comportamiento (memoria, aprendizaje, comportamiento, atención, trastornos del sueño), la leucemia infantil y otros cánceres infantiles, tumores cerebrales y neuromas, cáncer de mama, Alzheimer,...

baxuenekoa izatea irizpide hori ere, eta baita muga eta irizpide zorrotzagoak erabiltzeko ere, geroz eta nabarmenago ikusten baita erradiazio ez ionizatzaileen eraginpean izateak termikoak ez beste eragin batzuk dituela, edozein maiztasun dela ere.

Osasunaren Mundu Erakundeko Minbiziaren aurkako Nazioarteko Ikerketa Agentziak (2011/maiatza) gizakiari 2B⁷ minbizia sor diezaioketen kantzerigenoen sailean sartu zituen irrati-maiztasunen eremu elektromagnetikoak (eskuko telefonoenak eta), baina hori ere zaharkituztat jo dute hori BioInitiative txostenaren azkeneko eguneratzean (2012an), eta ikerketarik berriek esaten dute 1. motako kantzerigeno ezaguntzat jo behar litzatekeela, mailarik handieneko kantzerigenotzat, alegia (tabakoaren eta amiantoaren parekoa).

Profesional, zientzialari eta osasun arloko administrazio batzuek (Erresuma Batuko Health Protection Agency-k edo Errusiar Federazioko Erradiazio ez ionizatzaileen gaineko Komite Nazionalak, esate baterako) beste sindrome batekin ere (Elektrohipersentsibilitatearekin) kontuz ibiltzeko adierazi dute, geroz eta jende gehiago dela-eta mundu guztian sindrome horrek jota. Elektrohipersentsibilitatea eremu elektromagnetiko ez ionizatzaileen eraginpean jarrita ezin egon izatea da, eta Europako Parlamentuak ezgaitasun funtzionaltzat aitortzeko eskatu die batasuneko kide diren estatuei (ikus A60089/2009 Ebazpenaren 28.

límites y criterios más restrictivos ante una creciente evidencia de los efectos no térmicos de la exposición a la radiación no ionizante en todas las frecuencias.

La clasificación (mayo/2011) de la Agencia Internacional de Investigación sobre el Cáncer (IARC) de la Organización Mundial de la Salud (OMS), de las radiofrecuencias (como las de la telefonía móvil) como posiblemente cancerígeno para los humanos tipo 2B¹⁰, es considerada ya desfasada en la última actualización (2012) del Informe BioInitiative que, en base a las últimas investigaciones, consideran que ya debería ser calificado como cancerígeno conocido tipo 1, la máxima clasificación (al igual que el tabaco y el amianto).

Desde el ámbito profesional, científico y de distintas administraciones sanitarias (como la Health Protection Agency del Reino Unido o el Comité Nacional de la Radiación No Ionizante de la Federación Rusa) se alerta también de la expansión de un síndrome que cada vez afecta a más personas en todo el mundo: la Electrohipersensibilidad, intolerancia a la exposición a los campos electromagnéticos no ionizantes, que el Parlamento Europeo (en el punto 28 de la Resolución A60089/2009) solicita a los estados miembros reconocerla como discapacidad funcional al igual que ya se hizo en Suecia en el 2000, "con el fin de garantizar una protección adecuada e igualdad

⁷ Además de la clasificación de la OMS de las radiofrecuencias como probablemente cancerígenas en mayo de 2011, destacan las declaraciones de la Agencia Europea del Medio Ambiente (desde el 2007 hasta la actualidad), las del Parlamento Europeo (en 2008 y en 2009) y la de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa (en 20011), en la línea de aplicar ya medidas precaucionistas en base a los informes científicos anteriormente citados.

¹⁰ Además de la clasificación de la OMS de las radiofrecuencias como probablemente cancerígenas en mayo de 2011, destacan las declaraciones de la Agencia Europea del Medio Ambiente (desde el 2007 hasta la actualidad), las del Parlamento Europeo (en 2008 y en 2009) y la de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa (en 20011), en la línea de aplicar ya medidas precaucionistas en base a los informes científicos anteriormente citados.

puntua), Suedian 2000. urtean egin zuten bezala, babes egokia eta aukera berdintasuna bermatzeko hartara hura nozitzen dutenei.

Osasunaren Mundu Erakundeko Minbiziaren aurkako Nazioarteko Ikerketa Agentziak 2014an Munduko minbiziaren gainean egindako txostenak dio handitu egin behar dela prebentzioa, ingurumen kutsagarriek ekinga, datozen bi hamarraldi hauetan minbizi kasuak bikoiztu egingo direla aurreikusten dela eta halakorik ez izateko.

Auzitegi Gorenaren epai batek baino gehiagok aitortu du ja Udalek dutela herritarrei osasun babesa emateko eskumena (segurtasun juridiko faltarik edo erabateko eskumena izatea ez badakar behintzat), eremu elektromagnetikoen eraginpean ahalik eta mailarik baxuenean izateko, 1066/2001 Errege Dekretuak dakartzan babes neurriez gainera beste neurri batzuk ere jarrita (eraginpean izateko atalase maila batzuk eta hirigintza planeamenduan gune babestu batzuk jarrita).

Alabaina, Telekomunikazioei buruzko 9/2014 Lege Orokorrak, 2014ko maiatzean onartu zenak, Industria, Energia eta Turismo Ministerioaren xedapenen mende jartzen du, zuzen-zuzenean, komunikazio elektronikoen sare publikoak zabaltzeko eskumena, Estatuak bestek ez duela-eta aginpidea horretan, eta kendu egiten die: udalei, lizentziak emateko eskumena (ingurumen ebaluazioaren azterketa galduta); eta udalei eta erkidego autonomoek, telekomunikazioetan zituzten eskumenak (ingurumenekoak, hiri eta lurralde antolaketakoak nahiz osasun publikokoak). Horrek, ondorio hauek izan ditu:

de oportunidades a las personas que la sufren”.

El Informe Mundial del Cáncer del 2014 de la IARC (OMS) alerta sobre la necesidad de reforzar la prevención, actuando sobre los contaminantes ambientales para evitar la previsión de la duplicación de nuevos casos (de cáncer) en las próximas dos décadas.

Diferentes sentencias del Tribunal Supremo ya reconocieron (si no suponen inseguridad jurídica o facultad omnímoda) la competencia municipal de protección sanitaria a la población para reducir niveles de exposición a los campos electromagnéticos, estableciendo medidas adicionales de protección a las establecidas en el Real Decreto 1066/2001 (fijando umbrales de exposición menores y espacios protegidos en el planeamiento urbanístico).

La Ley General de Telecomunicaciones, aprobada en mayo de 2014, somete directamente el despliegue de redes públicas de comunicaciones electrónicas a las disposiciones del Ministerio de Industria, Energía y Turismo, en nombre de la competencia exclusiva del estado, usurpando la competencia municipal para otorgar licencias (perdiendo el estudio de la evaluación ambiental) y las competencias municipales y autonómicas en el campo de las telecomunicaciones (medio ambiente, ordenación urbana y territorial y salud pública), con las siguientes consecuencias:

1.- Lege babesik ez izatea osasun eta kontsumo arloan: Ez baitu ez aplikatzen, ez aplikatzen uzten ere, arreta irizpiderik (Osasun Publikoari buruzko 33/2011 Lege Orokorraren 3. artikulua aitortzen duena). Ez die kasurik egiten Europako Kontseiluaren biltzar parlamentarioaren 1815 Ebazpenaren aholku arreta zaleei (2011), ez nazioarteko biltzarrei (Elbarritasunen bat duten pertsonen eskubideen gaineko 2006ko nazioarteko biltzarra, konparazio baterako), eta ezta Aarhus-go itunari ere (1998), ingurumen gaietako informazioa eskuratzeko bidea izateari, herritarrek erabakiak hartzekoan parte hartzeari eta justiziara jotzeko bidea izateari buruzko itunari.

2.- Eta, eskuko telefonoentzako antenak jartzeko, ondasun partikularrak nahiz publikoak desjabetzeko aukera ere izango denez, ez da sesiorik faltako; baina, udal gobernuek ez dugu ezer ere egiterik izango hor, bigarren mailako papertxo bat besterik ez dugu izango eta (bete beharrik ez dakarten txosten batzuk egitea).

3.- Udal autonomia berme instituzional bat da, lege proiektu horrek zalantzan jartzen duena, nahiz eta 1978 Espainiako Konstituzioak (ikus 137 eta 140. artikulua) eta espainiar estatuak 1988an berretsi zuen Toki Autonomiari buruzko Europar Gutunak (ikus 3.1 artikulua) hala aitortuta duten. Autonomia hori Toki Arabidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak ere aitortzen du, Udalak arlo hauetan dituen interesak zaintzeko: A) Hirigintza planeamendua, gestioa, exekuzioa eta diziplina. Ondare historikoa babestea eta gestionatzea. B) Ingurumena eta... kutsaduraren kontrako

1.- Desprotección jurídica en materia de salud y consumo: no aplica ni deja aplicar el principio de precaución (reconocido en el art. 3 de la Ley 33/2011 General de Salud Pública). No atiende a las recomendaciones precaucionistas de la Resolución 1815 de la Asamblea parlamentaria del Consejo de Europa (2011), ni a las Convenciones internacionales como la Convención Internacional sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad (2006), ni al Convenio de Aarhus (1998), sobre acceso a la información, participación pública en la toma de decisiones y acceso a la justicia en temas medioambientales.

2.- Ante la posibilidad de la expropiación de bienes privados y públicos para la instalación de antenas de telefonía móvil prevemos una gran conflictividad ante la cual los gobiernos municipales no tendremos ninguna posibilidad de intervención real, al quedar delegados a un papel subsidiario (realización de informes no vinculantes).

3.- La autonomía municipal es una garantía institucional, cuestionada por este proyecto de ley, está reconocida en la Constitución Española de 1978 (artículos 137 y 140) y en la Carta Europea de Autonomía Local (artículo 3.1) ratificada por el estado español en 1988. Dicha autonomía está reconocida en la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, en la preservación de los intereses municipales en materia de: A) Planeamiento, gestión, ejecución y disciplina urbanística. Protección y gestión del Patrimonio histórico. B) Medio Ambiente Urbano...y protección contra la

babesa... J) Osasungarritasun publikoaren babesa. Ñ) Herritarrek informazioaren eta komunikazioaren teknologiak eraginkortasunez eta eusteko moduan erabiltzean parte hartu dezaten sustatzea, udal bakoitzak bere udal barrutian.

Azkenik, interpelazioaren inguruan izan zen eztabaidan, zinegotzi eskuordedunak azaldu zuen zerbitzu teknikoek gizarteko kolektibo batzuekin lan egin zezaketela hiriko antenak kontrolatzen eta haien errolda egiten.

Era berean, gogorarazi zuen edozein herritarrek duela Udalari etxean edo lokalean diren emisio mailak neurtzera joateko eskatzeko modua.

Hori dela eta, hauxe da gure

KONTROL MOZIOA

1.- Udalbatzak Udal Gobernuari eskatzen dio estu-estu lan egiteko kutsadura elektromagnetikoko kontuetan berezitatea dauden gizarteko kolektiboekin, hirian diren antenak hobeto kontrolatu eta begiratzeko, kolektibo horiek formalki hala eskatzen badute behintzat.

2.- Udalbatzak Udal Gobernuari eskatzen dio erroldatu gabe dauden antena guztiak kentzeko egin behar diren gestioak egiteko, baita besteren orde⁸ kendu behar badira ere.

3.- Udalbatzak Udal Gobernuari eskatzen dio antena bakoitzaren emisio radioa ere jartzeko antenen mapan, emisio horiek zein tokitan diren bata bestearen gainean ikusi eta

contaminación... J) Protección de la salubridad pública. Ñ) Promoción en su término municipal de la participación de los ciudadanos en el uso eficiente y sostenible de las tecnologías de la información y las comunicaciones.

Por último, el Concejal Delegado, en el debate sobre la interpelación, ha explicado que los servicios técnicos podrían trabajar con los colectivos sociales sobre el control y censo de las antenas en la ciudad.

Asimismo recordó que cualquier ciudadano o ciudadana puede pedir al Ayuntamiento que venga a realizar mediciones en su vivienda o local.

Es por ello, que presentamos la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1.- El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno Municipal a que trabaje en estrecha colaboración con los colectivos sociales especializados en temas de contaminación electromagnética para realizar un mejor control y monitoreo de las antenas en la ciudad, si así lo piden formalmente esos colectivos.

2.- El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno Municipal a que realice las gestiones necesarias para retirar, por ejecución subsidiaria si fuera necesaria¹¹, todas las antenas no registradas.

3.- El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno Municipal a que integre en el mapa de antenas el radio de emisión de cada una con el fin de visualizar los puntos donde se superponen y

⁸ Como se ha hecho en otros municipios, como por ejemplo en Galicia, ver sentencia: 00621/2015

¹¹ Como se ha hecho en otros municipios, como por ejemplo en Galicia, ver sentencia: 00621/2015

telekomunikazioak hirigintza aldetik hobeto planifikatzeko hartara.

4.- Udalbatzak Udal Gobernuari eskatzen dio komunikazio kanpaina bat egiteko, Donostiako herritarrei jakinarazteko, nahi badute, etxeetako eta lokaletako emisio mailak neurtzeko eska diezaioketela Udalari. Hala, duen ondoeza erradiazio elektromagnetikoen ekarritakoa den edo ez erabakitzeko modu bat izango du jendeak.

5.- Udalbatzak Udal Gobernuari eskatzen dio egin behar diren gestioak egiteko Estatuko Gobernuari Telekomunikazioei buruzko Lege Orokorra indargabetu eta telekomunikazioak seguru eta osasunari kalterik ez egiteko moduan zabaltzeko eskatzeko. Zabaltze prozesu horretan:

- Legeak erasandako aktore guztiei entzun beharko zaie (tokiko nahiz erkidegoetako gobernuari eta, batez ere, gizarte zibilari eta zientzialari aditu independenteei).

- Europako Kontseiluaren biltzar parlamentarioaren 1815 Ebazpenaren aholkuei (2011ko maiatza) kasu egin beharko zaie, eremu elektromagnetikoen izan ditzaketen arriskuen eta eremu horiek ingurumenean izan ditzaketen eraginengaineko.

- Gai honen inguruko itun nazioartekoak aintzakotzat hartu beharko dira (esate baterako, Elbarritasunen bat duten pertsonen eskubideen gaineko 2006ko nazioarteko biltzarra eta Aarhus-go

así poder realizar una mejor planificación urbanística de las telecomunicaciones.

4.- El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno Municipal a realizar una campaña de comunicación dirigida a los y las ciudadanas de Donostia. Esa campaña tendrá como objetivo informar a la gente sobre la posibilidad de pedir al Ayuntamiento hacer mediciones en sus viviendas o locales. Así la gente podrá determinar si la causa de su eventual malestar puede ser originado o no por radiaciones electromagnéticas.

5.- El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno Municipal a que haga las gestiones necesarias para pedir al Gobierno del Estado que derogue la Ley General de Telecomunicaciones y promueva un despliegue de las telecomunicaciones seguro y saludable. En ese proceso de despliegue se deberá:

- Escuchar a todos los actores afectados por la Ley: los gobiernos autonómicos y locales, y especialmente a la sociedad civil y a los científicos expertos independientes.

- Atender a las recomendaciones de la Resolución 1815 de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa (mayo del 2011) sobre "Peligros potenciales de los campos electromagnéticos y sus efectos sobre el medio ambiente".

- Tomar en cuenta los Convenios internacionales relacionados (Convención Internacional sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad de 2006, y Convenio de Aarhus de 1998, sobre el acceso a la

ituna (1998), ingurumen gaietako informazioa eskuratzeko bidea izateari, herritarrek erabakiak hartzekoan parte hartzeari eta justiziarantz jotzeko bidea izateari buruzko ituna).

información, participación pública en la toma de decisiones y acceso a la justicia en temas medioambientales).

Loïc Alejandro,
Irabazi Donostia udal taldeko zinegotzia.”

Loïc Alejandro
Concejal del grupo municipal Irabazi Donostia.”

Eztabaida hasita, Loïc Alejandro jaunak, Alfonso Gurpegui Ruiz jaunak, Ricardo Burutarán Ferré jaunak, parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Loïc Alejandro, D. Alfonso Gurpegui Ruiz y D. Ricardo Burutarán Ferré, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (8) EAJ-PNV, (6) PSE-EE; (3) PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (8) EAJ-PNV, (6) PSE-EE; (3) PP.

III.2.25. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Topoaren obrak direla eta.

“Axier Jaka Goikoetxea EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du, Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2015eko azaroaren 16an Gune Publikoko Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

III.2.25. Moción de control presentada por el Grupo EH BILDU sobre las obras del Topo.

“Axier Jaka Goikoetxea, concejal del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98º del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción, para que sea tratada por el Ayuntamiento Pleno. La moción es consecuencia de la interpelación sustanciada ante la Comisión de Espacio Público el 16 de noviembre de 2015.

JUSTIFIKAZIOA

Topo-igarobide proiektu berriaren obra-aurreikuspenak ez daude polemikaz libre. Lehenik eta behin, jada, 2012an Lugaritz-Kontxa eta Kontxa-Morlans eraikuntza-obra lizitatu zirelako presaka, Donostiako Udala aintzat hartu gabe, eta gerora jakin dugunez, esleipen horiek baliogabetzeak 1,7 milioi euroko kalte-ordaina suposatu duelako herritar guztion poltsikotik. Igarobide-proiektua gauzatzeari dagokionez, nahiz eta oraindik ez diren Lugaritz-Mirakontxa eta Mirakontxa-Easo zatien Eraikuntza Prozesuen idazketak amaitu, jakina da eraikuntza-obra urtetan luzatuko direla eta afekzio handiak izango dituztela udalerrian eta herritarrengan; besteak beste, hirigunean, hiri-trafikoa, komertzio txikian edo dBus zerbitzuan. Halaxe diote Donostiako Tranbia Konpainiak 2012 eta 2014an egindako txosten teknikoek eta Udaleko Hiri Azpiegituren Sailak 2014an egindakoak.

Udal Gobernuaren ardura honen inguruan interpelatua, afekzioak murrizteko asmoz gain, Udalbatzako talde politikoki ez zigun afekzioen inolako azalpenik eman, ez konpromiso zehatzik adierazi, ezta txosten teknikoen informaziorik erraztu ere. Ikusita dagoeneko eraikuntza prozesuan idazketak hastear direla, eta ikusita dagoeneko erakunde-arteko lehen jarraipen eta kontrol batzordea egin dela, hauxe da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako

KONTROL MOZIOA:

JUSTIFICACIÓN

Las obras previstas para el nuevo proyecto del topo no están libres de polémica. Para empezar, ya en el año 2012, debido a que las obras de construcción de los tramos Lugaritz-La Concha y La Concha-Morlans se licitaron de forma acelerada, sin tomar en consideración al Ayuntamiento de San Sebastián, dado que según hemos podido saber, la anulación de esas licitaciones ha supuesto abonar una indemnización de 1,7 millones de euros, que salen del bolsillo de toda la ciudadanía donostiarra. En cuanto a la ejecución del proyecto del paso, aunque todavía no hayan terminado de redactar los procesos de construcción de los tramos Lugaritz-Miraconcha y Miraconcha-Easo, es evidente que las obras de construcción durarán varios años y que conllevarán afecciones graves e incluso peligrosas tanto para el municipio como para la ciudadanía, entre otras, en el casco urbano, en el pequeño comercio o en el servicio de DBus. Así lo recogen los informes técnicos realizados por la Compañía del Tranvía de San Sebastián en 2012 y 2014 y el del Departamento de Infraestructuras Urbanas de 2014.

Interpelado el Gobierno municipal sobre esa responsabilidad, y con intención de reducir las afecciones, no nos ofreció explicación alguna sobre las afecciones ni manifestó ningún compromiso concreto, ni siquiera facilitó información sobre los estudios técnicos. A la vista de que van a comenzar ya los procesos de redacción del proyecto de construcción y de que se ha llevado cabo la primera comisión de control y seguimiento interinstitucional, el concejal que suscribe presenta la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari, Topo-igarobidearen obra eta azpiegituraren afekzioak aztertu eta baloratzeko, beharrezko txostenak eska ditzala.

2.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari kaltetuak izan daitezkeen eragileekin (merkatariak, dBus, auzo elkarteak...) konpartitu eta adostu ditzala hartu beharreko neurri zuzentzaile, aringarri eta, hala baloratuko balitz, konpentsazio ekonomikoak.

3.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari, erakunde-arteko jarraipen eta kontrol batzordean, beharrezko neurri eta konpentsazioak galde egin diezazkiela erakunde sustatzaileei.

Donostian, 2015eko azaroaren 20a

Axier Jaka Goikoetxea
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

1.- El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno municipal a que realice los informes precisos para analizar y valorar las afecciones de la obra de la pasante del Topo y de las infraestructuras.

2.- El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno municipal a que comparta y consensue con los agentes que se pueden ver perjudicados (comercio, DBus, asociaciones de vecinas y vecinos...) las medidas correctoras, paliativas y, si fuese necesario, las compensaciones económicas.

3.- El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno municipal a que pida a los organismos promotores, en el seno de la comisión de control y seguimiento interinstitucional, las necesarias medidas y compensaciones.

En San Sebastián, a 20 de noviembre de 2015

Axier Jaka Goikoetxea,
concejal del grupo municipal EH Bildu.”

Eztabaida hasita, Axier Jaka Goikoetxea jaunak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak, Pilar Arana Pérez andreak, Loïc Alejandro jaunak eta José María Murguiondo Casal jaunak, parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/a señores/a D. Axier Jaka Goikoetxea, D. Ernesto Gasco Gonzalo, D^a. Pilar Arana Pérez, D. Loïc Alejandro y D. José María Murguiondo Casal, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (8) EAJ-PNV, (6) PSE-EE, (3) PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (8) EAJ-PNV, (6) PSE-EE, (3) PP.

**III.2.26. Kontrol mozioa, EH BILDU Taldeak
egina, merkataritzaren ingurukoa**

“Josu Mirena Ruiz Martinek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udaltzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua ematen dion aukera baliatuz, Amara Berriko eta Egiako merkataritzari buruzko MOZIO hau aurkeztu du Udaltzaren osoko bilkuran azter dadin. Mozio hau Pertsonetako Batzordean 2015ko urriaren 19ko bilkuran egindako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

2014ko abuztuaren 1ean, Merkataritza eta Turismo sailburuordeak argitaratuko ebazpenaren bidez, Donostiako merkataritzaren lankidetzak, dinamizazio eta lehiakortasun arloko estrategia zonalak bultzatzera zuzendutako laguntzen deialdia argitaratu zen.

Donostiako Udalari dagokionez, zuzkidura ekonomikoa 51.750 eurokoa da. Deialdiaren barnean Donostiako Udalak egin beharreko esparru-akordioan honako jardura hauek aurreikusi ziren, besteak beste: Eremu komertzialak definitzeko azterketa. 6.1d) art. Egiarako eta Amara Berrirako eremu komertzialak egituratzeko eta identifikatzeko azterketa.

2015ko urtarrilean bi eremuen diagnostikoa eginda zegoen, eta plangintza -Amara Berrikoa, adibidez- nahiko aurreratuta utzi zuen maiatzerako aurreko Udal Gobernuak.

**III.2.26. Moción de control presentada por el
Grupo EH BILDU sobre el comercio.**

“Josu Mirena Ruiz Martín, concejal del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, someto a la consideración del Pleno la siguiente MOCIÓN sobre el comercio de Amara Berri y Egia. Esta moción es consecuencia de la interpelación sustanciada ante la Comisión de Servicios a las Personas el 19 de octubre de 2015.

JUSTIFICACIÓN

El 1 de octubre de 2014, mediante resolución de la Viceconsejería de Comercio y Turismo, se hizo pública una convocatoria de concesión de ayudas del programa destinado a incentivar las estrategias zonales de cooperación, dinamización y competitividad comercial urbana.

Por lo que se refiere la Ayuntamiento de San Sebastián, la dotación económica es de 51.750 euros. El acuerdo marco que se alcanzó con el Ayuntamiento de San Sebastián, dentro de la convocatoria de ayudas, preveía las siguientes actuaciones: Estudio de definición de los modelos comerciales. 6.1.d.- Estudio para la estructuración e identificación de los modelos comerciales para Egia y Amara Berri.

Para enero de 2015 ya se había realizado el diagnóstico de ambas zonas, y, en cuanto al plan —el de Amara Berri, por ejemplo—, el gobierno municipal lo dejó en un estado

Nahiz eta zinegotzi ordezkariak hori esan, irailerako ez da martxan jarri.

Merkataritza Aholku Kontseiluak azaroan egindako bileran, Amara Berriko eta Egiako plangintzei buruz hainbat argibide eman ziren, baina egia esan, denbora aurrera doa eta ez dira gauzaten ari.

Hori dela-eta, behean sinatzen duen zinegotziak KONTROL MOZIO hau aurkezten du:

Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari lehenbailehen Amara Berriko eta Egiako merkataritza planak inplementa ditzala.

Donostian, 2015eko azaroaren 20an

Josu Mirena Ruiz Martin
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

bastante avanzado para mayo. Aunque así lo afirmó la Concejalia delegada, para septiembre no se ha puesto en marcha.

En la sesión llevada a cabo por el Consejo Asesor de Comercio en noviembre, se ofreció información sobre los planes para Amara Berri y Egia, pero, lo cierto es que el tiempo pasa y no están plasmando.

Es por ello que el concejal que suscribe presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

El Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno municipal a que implemente cuanto antes los planes de comercio para Amara Berri y Egia.

En San Sebastián, a 20 de noviembre de 2015

Josu Mirena Ruiz Martin,
concejal del grupo municipal EH Bildu.”

Eztabaida hasita, Josu Ruiz Martín jaunak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak eta Miren Albistur Garmendia andreak, parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/a señores/a D. Josu Ruiz Martín, D. Ernesto Gasco Gonzalo y D^a. Miren Albistur Garmendia, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (8) EAJ-PNV, (6)

PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 3 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (8) EAJ-PNV, (6)

PSE-EE.

ABSTENCIONES: 3 – PP.

ETA BESTELAKO AZTERGAIRIK EZ DENEZ, LEHENDAKARITZAK, AKTAKO LEHEN ORRIAREN BURUAN ADIERAZITAKO ARRATSALDEKO ZAZPIAK ETA HOGEITA BATEAN AMAITUTZAT JO DU BILERA. ETA NIK, IDAZKARI NAIZEN ALDETIK, BILERAN ESANDAKO GUZTIAREN FEDE EMATEN DUT:

Y NO SIENDO OTRO EL OBJETO DE LA SESIÓN, LA PRESIDENCIA LA DECLARA TERMINADA, LEVANTÁNDOSE EL ACTO, SIENDO LAS DIECINUEVE HORAS Y VEINTIÚN MINUTOS DE LA FECHA EXPRESADA EN EL ENCABEZAMIENTO DE LA PRESENTE ACTA, DE TODO LO CUAL, YO, EL SECRETARIO, DOY FE:

LEHENDAKARIA: / EL PRESIDENTE:

IDAZKARIA: / EL SECRETARIO: